



**Межправительственная
научно-политическая платформа
по биоразнообразию и
экосистемным услугам**

Distr.: General
12 January 2015

Russian
Original: English

Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Третья сессия

Бонн, Германия, 12-17 января 2015 года

**Доклад Пленума Межправительственной научно-
политической платформы по биоразнообразию и
экосистемным услугам о работе его третьей сессии**

I. Открытие сессии

1. Третья сессия Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам состоялась 12-17 января 2015 года в Бонне, Германия.
2. Сессия была открыта в 10 ч. 15 м. Председателем Пленума г-ном Закри Абдул Хамидом. Назвав ее знаменательным событием в истории Платформы до настоящего времени, он сказал, что сессия, на которой присутствуют представители 145 государств и такого же количества организаций, открывает возможность как для анализа достижений и извлеченных уроков, так и для продолжения планирования деятельности на предстоящие годы. Напомнив о достижениях первых двух сессий Пленума в деле формирования процедур и структур Платформы и принятия первоначальной программы работы, он выразил удовлетворение в связи с ходом по настоящее время работы над 18 результатами программы работы и числом экспертов, которые с большим энтузиазмом делятся своим временем и экспертными знаниями на благо Платформы. Нынешние темпы сокращения биоразнообразия, которые в 100-1000 раз превышают естественные, со всей очевидностью свидетельствуют о чрезвычайной важности предоставления Платформой директивным органам надежной научной информации для ее использования в качестве основы при формировании политики, направленной на обращение вспять тенденции к утрате биоразнообразия, повышения осведомленности и более глубокого понимания значимости разнообразия и оказываемых им экосистемных услуг и создания потенциала в развивающихся странах для измерения и оценки биологических и генетических ресурсов и ценности экосистемных услуг. Выражая благодарность тем, кто уже сделал взносы в денежной и натуральной форме, он сказал, что для полного осуществления первоначальной программы работы Платформы потребуется еще 19 млн. долл. США, и настоятельно призвал всех внести как можно больше средств в целевой фонд Платформы. В завершение, поблагодарив всех за работу, выполненную по настоящее время, он пожелал участникам продуктивного совещания в том же конструктивном духе, который преобладал до сих пор.
3. Затем с приветственным словом выступили г-жа Анна Ларигодери, Исполнительный секретарь секретариата Платформы; г-жа Жаклин Мак-Глэйд, руководитель исследовательских работ и исполняющий обязанности директора Отдела раннего оповещения и оценки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); г-жа Барбара Хендрикс, Федеральный министр окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии; и г-н Юрген Нимпч, лорд-мэр Бонна.
4. Г-жа Ларигодери, выражая признательность за доверие, оказанное ей в связи с назначением ее Исполнительным секретарем, заявила, что год, прошедший после окончания второй сессии Пленума, оказался активным. Был достигнут значительный прогресс в осуществлении программы работы на 2014-2018 годы – все предусмотренные ею

18 результатов находятся на различных стадиях реализации; в течение года было создано 14 групп экспертов, проведено 20 совещаний и отобрано более 500 экспертов из почти 1700 кандидатов. Эти эксперты уже внесли свой вклад, посвятив свое время этой работе, и выразили желание продолжать участвовать в проводимой деятельности; при этом научные круги и другие носители знаний, от которых зависит успех, тепло приветствовали Платформу. В течение этого года прошли апробацию концептуальные рамки и правила процедуры Платформы, и извлеченные из этого уроки будут обсуждаться на нынешней сессии; были заполнены все штатные должности в секретариате; продолжилось сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНЕП и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); были созданы подразделения технической поддержки в Нидерландах, Норвегии, Республике Корея и при ЮНЕСКО. По результатам этой деятельности Пленуму предстоит рассмотреть на нынешней сессии многочисленные вопросы, в том числе семь докладов об аналитических исследованиях, два руководства, два каталога и результаты работы трех целевых групп; также была высказана надежда, что на нынешней сессии будет объявлено о новых партнерствах, формирование которых стало возможным в результате предоставления поддержки в натуральной форме. Поблагодарив правительство Германии и администрацию города Бонна за финансовую и организационную поддержку и теплый прием, она пожелала участникам плодотворного совещания.

5. Г-жа Мак-Глэйд, выступая от имени ФАО, ПРООН, ЮНЕП и ЮНЕСКО, сказала, что партнерство между этими организациями и Платформой символизирует усилия, предпринимаемые в рамках всей Организации Объединенных Наций по обеспечению единства действий. Эти четыре организации обязались обеспечивать учет проблематики биоразнообразия и экосистемных услуг в рамках проводимого во всем мире более широкого диалога по вопросам политики, используя различные средства, например, национальную отчетность в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая экосистемный учет и Партнерство по индикаторам биоразнообразия; создание потенциала, в том числе с помощью Сети по биоразнообразию и экосистемным услугам; межучрежденческие соглашения, такие как меморандум о взаимопонимании между ФАО и ЮНЕП по вопросам продовольственной безопасности и экосистемного регулирования; междисциплинарные и трансдисциплинарные подходы к сбору данных и использованию знаний; связи с Глобальным экологическим фондом. Растет число фактов, свидетельствующих о том, что деятельность человека вызывает беспрецедентные изменения в системах Земли, при этом мировые лидеры стремятся покончить с нищетой и преобразовать экономику с помощью повестки дня в области развития на период после 2015 года, которой предусматриваются укрепление взаимосвязи между наукой и политикой и согласованные цели в области устойчивого развития, что ставит вопрос о готовности сообщества, участвующего в деятельности Платформы, влиять на принятие решений путем предоставления высококачественных данных и рамок для отслеживания изменений и прогресса в использовании ресурсов, биоразнообразия и экосистемных услуг. Со своей стороны, эти четыре организации, которые уже активно принимают меры к тому, чтобы биоразнообразие и экосистемные услуги стали составной частью целей, задач и показателей устойчивого развития, готовы помочь этому сообществу справиться с данной задачей.

6. В своем выступлении г-жа Гендрикс заявила, что правительство Германии считает за честь принимать у себя нынешнюю сессию и высоко ценит доверие, оказанное ему как принимающей стороне Платформы. Биоразнообразие и экосистемные услуги, по ее словам, имеют решающее значение для устойчивого развития, однако утрата биологического разнообразия и нетронутых экосистем продолжается теми же темпами. Чтобы остановить этот процесс, директивным органам необходимо, чтобы Платформа предоставила подробные предложения о мерах и конкретные рекомендации для выполнения Айтинских задач в области биоразнообразия до 2020 года и реализации повестки дня в области развития после 2015 года. Нынешняя сессия поможет определить, сможет ли Платформа стать жизненно важным инструментом для окружающей среды и устойчивого развития в XXI веке, и в этой связи особо важное значение имеют четыре области. Во-первых, Платформе необходимо подготовить оценки вопросов, в отношении которых директивными органами еще не приняты эффективные меры, поскольку такие оценки могли бы играть важную роль в том, чтобы убедить все министерства и секторы в необходимости учитывать биологическое разнообразие в их повседневной работе. В частности, оценку по вопросам устойчивого использования следует проводить как независимую оценку, чтобы гарантировать правильное отражение важности этой проблематики, и в ее рамках следует рассматривать широкий спектр вопросов. Во-вторых, Пленуму следует принять эффективную стратегию информационного обеспечения,

направленную на повышение осведомленности о важности биоразнообразия для процветания и благосостояния. В-третьих, решающее значение для успеха Платформы имеет участие заинтересованных сторон. Для того чтобы содействовать ему, Германией было создано национальное координационное бюро, задача которого состоит в оказании содействия участия ученых, директивным органам и общественности; есть надежда, что в ходе нынешней сессии Пленумом будет принята стратегия привлечения заинтересованных сторон. В-четвертых, сбалансированное участие ученых, директивных органов и общественности имеет решающее значение для положения Платформы в мире, и поэтому необходимо создавать потенциал, особенно в контексте сотрудничества в целях развития. С этой целью Германией будет уделяться особое внимание потребностям партнеров, например, в контексте проектов, поддерживаемых в рамках Международной климатической инициативы Министерства охраны окружающей среды. Германия высоко оценивает достигнутый по сегодняшний день прогресс, она удовлетворена усилиями секретариата и будет делать все возможное для оказания поддержки Платформе, в том числе в виде добровольного взноса в размере 1 млн. евро в год в целевой фонд Платформы. В заключение она призвала всех сохранять динамику и принять решения, которые позволят Платформе полностью реализовать свой потенциал.

7. Г-н Нимпч приветствовал участников, собравшихся в Бонне, в месте, которое, как он сказал, должно принести удачу нынешней сессии. Зал пленарных заседаний, в котором будет проходить сессия, являлся в прошлом залом заседания германского парламента, и недавно на его территории был обнаружен рассчитанный на 1000 человек старый зал заседаний, которому исполнилось 2000 лет. Такая давняя история проведения дискуссий предвещает успешное проведение обсуждений Пленумом. Платформа, которая тесно связана с проблемами изменения климата и опустынивания, нашла себе место в комплексе учреждений ООН в Бонне и будет способствовать межсекторальной синергии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, научными учреждениями и неправительственными организациями. Как и федеральное правительство, Бонн привержен делу сохранения биоразнообразия и обязуется выполнять свою роль принимающей стороны Платформы. Настоятельно призывая участников к целеустремленной работе на нынешней сессии, он выразил надежду, что они найдут время для ознакомления с Бонном и лесными зонами вокруг него и что они уедут домой с чувством «фройде» или радости, т.е. с тем чувством, которое нашло свое отражение в девизе города Бонна и в девятой симфонии Людвиг ван Бетховена.

8. После этих приветственных слов представители, выступавшие от имени региональных групп, заинтересованных сторон, которыми были проведены совещания в процессе подготовки к нынешнему совещанию, и многосторонних природоохранных соглашений, сделали заявления общего характера, в которых они говорили о прогрессе, достигнутом Платформой по настоящее время, деятельности тех, от имени кого они выступали, в поддержку Платформы и своих ожиданиях в отношении нынешнего совещания и осуществления Платформы в будущем.

II. Организационные вопросы

A. Утверждение повестки дня и организация работы

9. Пленумом была утверждена следующая повестка дня на основе предварительной повестки дня (IPBES/3/1):

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня и организация работы;
 - b) положение дел с членским составом Платформы;
 - c) допуск наблюдателей на третью сессию Пленума Платформы
3. Полномочия представителей
4. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении программы работы на 2014-2018 годы

5. Первоначальная программа работы Платформы:
 - a) целевые группы по созданию потенциала, знаниям и данным (включая план/систему использования данных и информации) и системам знаний коренного и местного населения;
 - b) руководства по проведению оценок, инструментам и методологиям поддержки политики и предварительные указания в отношении анализа сценариев и построения моделей и концептуализации ценностей;
 - c) аналитические документы по вопросам региональных оценок, деградации и восстановления земель и концептуализации ценностей
 6. Финансовая и бюджетная основа Платформы:
 - a) бюджет и расходы на 2014-2018 годы;
 - b) Целевой фонд;
 - c) подразделения технической поддержки
 7. Правила и процедуры деятельности Платформы:
 - a) выдвижение и отбор членов Многодисциплинарной группы экспертов;
 - b) процедуры подготовки итоговых материалов Платформы;
 - c) процедура проведения обзора Платформы;
 - d) политика и процедуры в отношении допуска наблюдателей;
 - e) политика в отношении коллизии интересов
 8. Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон:
 - a) стратегия в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности;
 - b) стратегия привлечения заинтересованных сторон;
 - c) руководящие указания в отношении стратегических партнерств
 9. Организационные меры: механизмы развития совместных партнерств Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата
 10. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Пленума
 11. Принятие решений и доклада о работе сессии
 12. Закрытие сессии.
10. Пленум также принял решение заслушать доклад г-на Раджендра Пачаури, Председателя Межправительственной группы экспертов по изменению климата, о работе Группы над пятой оценкой и выводах, представленных в докладе об этой оценке, и рассмотреть неофициальный документ, содержащий проекты решений, который был распространен 30 декабря 2014 года.
11. По поводу организации работы один представитель заявил, что его делегация обеспокоена вопросом использования времени и проведения вечерних сессий и нескольких параллельных заседаний контактных групп, и сказал, что это приводит к дополнительным трудностям, особенно для делегаций малого состава. Двое представителей также выразили обеспокоенность в связи с тем, что заседания контактных групп будут проводиться без устного перевода, заявив, что это идет вразрез с принципами Организации Объединенных Наций и отрицательно скажется на эффективности сессии. В ответ представитель секретариата пояснил, что ограниченность бюджетных ресурсов исключает возможность обеспечения устного перевода на совещаниях контактных групп, подчеркнув при этом, что все решения будут приниматься на сессиях Пленума с обеспечением устного перевода. На последнем заседании сессии один из представителей выразил озабоченность в связи с тем, что некоторые документы, имеющиеся у Пленума для принятия на этой сессии, имеются только на английском языке.

В. Положение дел с членским составом Платформы

12. Председатель сообщил о том, что после второй сессии Пленума членами Платформы стали Афганистан, Беларусь, Греция, Камерун, Мальдивские Острова, Чешская Республика, Вьетнам и Замбия. Таким образом, по состоянию на 12 января 2015 года членами Платформы являлись следующие 123 государства: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

С. Допуск наблюдателей на третью сессию Пленума Платформы

13. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель напомнил, что на своей второй сессии Пленум постановил, что им будет возобновлено рассмотрение вопроса о допуске наблюдателей на его третьей сессии (см. IPBES/2/17, пункт 54) и что политика и процедуры допуска наблюдателей на его вторую сессию будут применяться для допуска наблюдателей на его третью сессию, при том понимании, что наблюдатели, допущенные на его первую и вторую сессии, будут входить в число допущенных на его третью сессию (см. IPBES/1/12, пункт 22 и IPBES/3/INF/12).

14. В соответствии с решением Пленума, принятым на его второй сессии, следующие организации были допущены в качестве наблюдателей на нынешнюю сессию, помимо тех государств, конвенций, многосторонних организаций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций, которые были допущены в качестве наблюдателей на первую и вторую сессии: «Африканская ассоциация развития»; «АЛТЕР-нет»; ассоциация «Фауна»; ассоциация «Нодде ноото»; Австралийский национальный университет; Университет Бенгалуру; «Бангладеш уннayan паришад»; Бенинское общество «Окружающая среда и образование»; «Байодайверсити экшн джорналисте Гамбия»; Центр исследований в области развития, Бонн; Центр экологического управления, Университет Ноттингема; Центр изучения природных ресурсов и окружающей среды; Консорциум европейских таксономических учреждений; Китайская академия наук; проект «Клаймат ризлти проджект» организации «Клаймат ризлти лидершип кор»; Управление устойчивого развития «Сепасад групп»; «Дезертнет интернэшнл»; «Эртиндикейторс»; Финский институт окружающей среды; «Форест экшн Непал»; Лесной попечительский совет; Фонд для устойчивого развития; «Фьючер эрт»; Университет им. Георга-Августа, Гёттинген; Немецкая сеть-форум для исследований биологического разнообразия; «ГЛОБАЛ-2000/Друзья Земли», Австрия; «Глобал чендж эколоджи»; «Глобал консервейшн стэндард»; «Глобал форест коалишн»; инициатива «Глобал саут инициатив» организации «Глобал ют байодайверсити нетуорк»; магистратура Университета Кюсю; «Груп он эрт обсервейшнс байодайверсити обсервейшн нетуорк»; Агроветеринарный институт им. Хасана II; Институт культуры и экологии; Институт охраны почвы и водных ресурсов КАН и МВР Северо-западного сельскохозяйственного и лесохозяйственного университета; «Интернэшнл форестри стьюдентс эссосиэйшн»; Японское агентство морских и геологических наук и технологий; «Касиси агрикалчэрал трейнинг сентр»; Ассоциация им. Лейбница; Центр исследований сельскохозяйственного ландшафта им. Лейбница; Институт Люка Гоффмана; Университет Маркетт; «Миндрол чангчуп чолинг»; Национальный институт экологических исследований, Япония; Национальная сеть женщин коренных народов; Ассоциация сохранения коренных народностей Непала; Сеть для окружающей среды и устойчивого развития в Африке; Норвежский институт исследований природы; «Обсерватуар дю сахара эт дю сахель»; «Пакари

нетуорк»; «Парибартан Непал»; Ассоциация для устойчивого развития Пгаз Кньяу; «Пронатура - друзья Земли», Швейцария; «Квейкер эрткэр уитнес»; Сеть сотрудничества бассейна Амазонки; Сельскохозяйственный университет им. Сокоине; Целевая группа по системным пестицидам; «Зе смол эрт Непал»; Автономный университет Мадрида; Калифорнийский университет в Беркли, Факультет экологии, политики и управления; Универсидад дель Норте; Университет Саскачевана; Цюрихский университет, кафедра географии; Общество охраны природы и окружающей среды Замбии; и «Уильямс-колледж», Соединенные Штаты Америки.

III. Полномочия представителей

15. В соответствии с правилом 13 правил процедуры Бюро при содействии секретариата проверило полномочия представителей членов Платформы, участвующих в нынешней сессии. Бюро пришло к выводу, что следующие 87 членов Платформы представили документы о полномочиях своих представителей, выданные главой государства или правительством или министром иностранных дел государства-члена или от их имени, как это требуется в соответствии с правилом 12, и что эти документы имеют надлежащий вид: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гватемала, Германия, Гренада, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

16. Представители 11 других членов Платформы участвовали в нынешней сессии, не имея действительных полномочий. Соответственно, эти члены в ходе нынешней сессии считались наблюдателями.

17. Пленум утвердил доклад Бюро о проверке полномочий.

IV. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении программы работы на 2014-2018 годы

18. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель напомнил о том, что в решении МПБЭУ-2/5 Пленумом была принята программа работы Платформы на период 2014-2018 годов. Исполнительный секретарь, при содействии членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, затем сообщила о ходе осуществления программы работы, охарактеризовав изложенную в записке секретариата (IPBES/3/2) информацию о текущей деятельности по реализации 18 результатов, предусмотренных программой работы, проблемах и извлеченных в ходе осуществления программы работы в 2014 году уроках, а также 4 вариантах ее дальнейшего осуществления.

19. В ходе последовавшего за этим обсуждения участники выразили признательность за работу, выполненную секретариатом, а также высказали ряд мнений относительно того, какого из четырех вариантов следует придерживаться. Большинство ораторов выступили либо за продолжение осуществления согласованной ранее программы работы, в рамках которой тематические оценки являются отдельными процессами, не связанными с региональными оценками (вариант 1), либо за применение более комплексного подхода, при котором тематические оценки будут являться важной частью предлагаемых региональных оценок (вариант 4). Большинство ораторов отметили, что проведение предлагаемой региональной оценки по вопросу об открытых океанах следует отложить до получения результатов оценки состояния Мирового океана, которая в настоящее время проводится в рамках Регулярного процесса глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Несколько ораторов выразили озабоченность в связи с тем, что программа работы является излишне претенциозной, заявив, что необходимо тщательно изучить, что является достижимым с учетом имеющихся времени и ресурсов. В этом контексте ряд участников отметили, что обсуждение программы работы на нынешней сессии должно быть тесно увязано с обсуждением бюджета Платформы. Представители Китая, Колумбии,

Эфиопии, Японии, Международного совета по науке и Международного союза охраны природы заявили, что их страны и организации готовы в натуральной форме оказывать поддержку проведению различных мероприятий.

20. После обсуждений Пленум решил учредить контактную группу под совместным председательством г-на Ивара Басте (Норвегия) и г-на Альфреда Отенг-Ибоа (Гана) для рассмотрения вопросов, затронутых в ходе обсуждения на пленарном заседании различных подходов к проведению региональных и тематических оценок, и вопросов, касающихся программы работы, которые будут затронуты в контексте пункта 5 повестки дня. Итоги работы контактной группы приводятся в разделе V ниже, посвященном первоначальной программе работы Платформы.

V. Первоначальная программа работы Платформы

A. Целевые группы по созданию потенциала, знаниям и данным (включая план/систему использования данных и информации) и системам знаний коренного и местного населения

1. Создание потенциала

21. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата напомнил о том, что в решении МПБЭУ-2/5 Пленумом была учреждена целевая группа по созданию потенциала, которой было поручено разработать программу стипендий и программу обмена и обучения для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии. Он напомнил также о том, что в соответствии с предусмотренными ее мандатом функциями Платформа, должна будет установить очередность ключевых потребностей в области создания потенциала и обеспечить финансовую и другую поддержку для удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, связанных непосредственно с ее деятельностью, как установлено Пленумом в пункте 4 d) его решения МПБЭУ-2/5, а также обратиться с призывом об оказании такой поддержки. Затем он кратко охарактеризовал прогресс, достигнутый в области реализации предусмотренных в программе работы результатов в области создания потенциала (IPBES/3/3 и IPBES/3/INF/1), представил перечень предлагаемых приоритетных потребностей в области создания потенциала (IPBES/3/3, приложение I) и проект программы стипендий, обмена и обучения, предложенный целевой группой (IPBES/3/3, приложение II), а также сообщил о других мероприятиях по созданию потенциала.

22. Пленуму было предложено утвердить проект перечня приоритетных потребностей в области создания потенциала и рассмотреть программу стипендий, обмена и обучения и предварительные планы созыва первого форума Платформы по созданию потенциала с участием представителей стандартных и потенциальных источников финансирования.

23. В ходе последовавшего за этим обсуждения участники отметили, что создание потенциала имеет основополагающее значение и что необходимо как можно быстрее организовать деятельность по созданию потенциала в сотрудничестве с другими организациями на всех соответствующих уровнях. Рядом участников были внесены предложения относительно дополнительных мероприятий, которые могут быть включены в перечень приоритетных потребностей в области создания потенциала, в частности, в отношении знаний коренного и местного населения. Проекту программы стипендий, обмена и обучения была оказана широкая поддержка, при этом несколько представителей предложили, чтобы основной упор в ней был сделан на создание институционального, а также индивидуального потенциала и чтобы был разработан механизм оценки ее воздействия.

24. После обсуждения Пленум постановил, что контактная группа, учрежденная согласно пункту 4 (см. раздел IV выше), продолжит рассмотрение вопроса о создании потенциала в контексте всего спектра деятельности по программе работы.

2. Знания и данные

25. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что Пленум своим решением МПБЭУ-2/5 учредил целевую группу по знаниям и данным и поручил секретариату, в сотрудничестве с Бюро и при содействии этой целевой группы, разработать план использования данных и информации, который будет реализован в целях оказания поддержки будущим оценкам. Далее он представил подготовленный этой целевой группой проект плана использования данных и информации (IPBES/3/4) и сообщил о других мероприятиях, которые были проведены этой целевой группой, кратко изложив информацию, представленную в соответствующей записке секретариата (IPBES/3/INF/3), в том числе о

подготовке проекта стратегии в области знаний и данных для ориентации работы целевой группы, направленной на удовлетворение приоритетных потребностей в знаниях и данных для процесса разработки политики путем активизации усилий, направленных на формирование новых знаний и расширение сетевого общения. Пленуму было предложено утвердить план использования данных и информации и принять к сведению ход разработки проекта стратегии в области знаний и данных.

26. В ходе последовавшего обсуждения участники приветствовали проект плана использования данных и информации, причем некоторые из них внесли конкретные предложения по его усовершенствованию, в том числе путем разъяснения ролей, обязанностей и взаимоотношений. Кроме того, ряд делегатов отметили, что всегда, когда это возможно, в плане должно предусматриваться признание существующих инициатив в отношении данных и информации, проведение работы на их основе и стремление влиять на такие инициативы вместо выработки новых инициатив. Было также предложено подготовить планы использования данных и информации для всех текущих оценок Платформы, с тем чтобы они были рассмотрены Пленумом на его четвертой сессии.

27. После обсуждения Пленум постановил, что контактная группа, созданная согласно пункту 4 повестки дня (см. раздел IV выше), продолжит рассмотрение вопроса о данных и знаниях в контексте всего спектра деятельности по программе работы.

3. Системы знаний коренного и местного населения

28. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата напомнил о том, что Пленум в своем решении МПБЭУ-2/5 учредил целевую группу по системам знаний коренного и местного населения и поручил Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро при поддержке со стороны этой целевой группы сформировать в 2014 году реестр и сеть экспертов, а также механизм участия для работы с различными системами знаний. Кроме того, Группе и Бюро было поручено совместно с целевой группой разработать для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии проект процедур и подходов к работе с системами знаний коренного и местного населения. Пленуму был представлен доклад о ходе работы по этим вопросам (IPBES/3/INF/2). Пленуму было предложено принять к сведению достигнутый к настоящему времени прогресс в деятельности, касающейся систем знаний коренного и местного населения, и рассмотреть вопрос о предоставлении согласия на проведение дальнейших экспериментальных мероприятий с целью апробирования проекта процедур и подходов.

29. В ходе последовавшего за этим обсуждения участники отметили, что взаимодействие между целевыми группами имеет большое значение для обеспечения, например, того, чтобы вопросы, касающиеся знаний коренного и местного населения, надлежащим образом рассматривались целевой группой по знаниям и данным, и того, чтобы целевая группа по созданию потенциала была полностью информирована о деятельности по созданию потенциала, относящейся к знаниям коренного и местного населения. Было также отмечено, что важное значение имеет и механизм участия, при этом участники приветствовали опыт, приобретенный в результате проведения семинара-практикума по глобальному диалогу, состоявшегося в Панаме с 1 по 5 декабря 2014 года, при совместном участии экспертов, работающих над докладом об оценке опылителей, опыления и производства продовольствия, носителей знаний коренного и местного населения и других экспертов по системам знаний коренного и местного населения.

30. После обсуждения Пленум постановил, что контактная группа, учрежденная согласно пункту 4 повестки дня (см. раздел IV выше), продолжит рассмотрение вопроса о знаниях коренного и местного населения в контексте всего спектра деятельности по программе работы.

В. Руководства по проведению оценок, инструментам и методологиям поддержки политики и предварительные указания в отношении анализа сценариев и построения моделей и концептуализации ценностей

31. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата напомнил о том, что Пленум в своем решении МПБЭУ-2/5 просил Многодисциплинарную группу экспертов в консультации с Бюро и при поддержке созданной на ограниченное время и для выполнения конкретной задачи группы экспертов разработать руководство по проведению и интеграции оценок на всех уровнях и между ними. После учреждения этой группы экспертов такое руководство по оценкам, включающее руководящие указания по ряду других результатов, было разработано и прошло рецензирование экспертами. Нынешний проект руководства

(IPBES/3/INF/4) был распространен для рассмотрения членами и заинтересованными сторонами, которые должны будут представить свои замечания до 31 января 2015 года. В решении МПБЭУ-2/5 Пленум утвердил также разработку предварительного руководства по концептуализации ценностей биоразнообразия и природных благ для людей. С этой целью, в частности, была учреждена группа экспертов, которая разработала предварительное руководство (IPBES/3/INF/7). Пленуму было предложено принять к сведению эти руководства и дать руководящие указания по их доработке. В ходе последовавшего за этим обсуждения было высказано общее согласие с тем, что важно обеспечить согласованность самих оценок Платформы и согласованность действий в ходе их осуществления, особенно в части определений, понятий и использования терминологии.

32. В решении МПБЭУ-2/5 Пленум просил Многодисциплинарную группу экспертов и Бюро при содействии, по мере необходимости, со стороны группы экспертов, созданной для выполнения конкретной задачи, разработать каталог инструментов и методологий поддержки политики, предоставить руководящие указания относительно возможных способов содействия и ускорения дальнейшей разработки таких инструментов и методов в контексте Платформы и представить этот каталог и руководящие указания Пленуму для рассмотрения на его третьей сессии. После создания этой группы экспертов ею, в частности, было разработано предложение относительно каталога (см. IPBES/3/5) и представлены предварительные руководящие указания (см. IPBES/3/INF/8). Пленуму было предложено рассмотреть это предложение и предварительные руководящие указания и определить направление дальнейшей разработки таких руководящих указаний. Участники высказали ряд замечаний по руководящим указаниям, касающимся инструментов и методологий поддержки политики, и, в том числе, отметили, в чем эти руководящие указания могут быть усовершенствованы, причем ряд участников выразили оговорки в отношении докладов об аналитическом исследовании и предположили, что необходимо продолжить их обсуждение. При этом они отметили, что следует сохранить эту группу экспертов, но ее мандат должен быть более четко сформулирован.

33. После обсуждения Пленум постановил, что контактная группа, учрежденная согласно пункту 4 повестки дня (см. раздел IV выше), продолжит рассмотрение вышеупомянутых руководств и каталогов в контексте всего спектра деятельности по программе работы.

С. Аналитические документы по вопросам региональных оценок, деградации и восстановления земель и концептуализации ценностей

34. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МПБЭУ-2/5 Пленум поручил Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро провести процесс аналитического исследования ряда региональных и субрегиональных оценок для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии, при поддержке сформированной на ограниченное время и для решения конкретной задачи экспертной группы. Далее он осветил работу, выполненную в ответ на просьбу Пленума, как это описано в соответствующих записках секретариата (IPBES/3/6 и IPBES/3/INF/17), включая подготовку проекта типового доклада об аналитическом исследовании (IPBES/3/6/Add.1) и пяти региональных докладов об аналитическом исследовании для Африки, Северной и Южной Америки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Европы и Центральной Азии и региона Открытого океана (IPBES/3/6/Add.2-6). Он также напомнил о том, что решением МПБЭУ-2/5 Пленум одобрил начало проведения двух аналитических исследований: для тематической оценки деградации и восстановления земель и для методологической оценки концептуализации ценностей биоразнообразия и природных благ для людей. После создания сформированной на ограниченное время и для решения конкретной задачи экспертной группы для рассмотрения каждого из этих двух вопросов были подготовлены доклады об аналитическом исследовании для тематической оценки деградации и восстановления земель (см. IPBES/3/7 и IPBES/3/INF/18) и методологической оценки концептуализации ценностей биоразнообразия и природных благ для людей (см. IPBES/3/8) для их рассмотрения Пленумом. И, наконец, Исполнительный секретарь представила первоначальный доклад об аналитическом исследовании для глобальной оценки, подготовленный Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро для рассмотрения Пленумом. Пленуму было предложено рассмотреть аналитические документы с целью их утверждения с учетом необходимых поправок, принимая во внимание обсуждение взаимосвязанных тематических и региональных оценок в ходе нынешней сессии.

35. В ходе последовавшей за этим дискуссии многие участники заявили о необходимости тесной интеграции будущей деятельности по укреплению потенциала в региональные оценки. Ряд участников заявили, что региональные оценки являются важными составляющими глобальной оценки, а другие предостерегли, что глобальная оценка не должна представлять

собой просто свод региональных оценок. Мнения в отношении того, стоит ли проводить предлагаемую оценку Открытого океана, и в какие сроки, разделились, в основном ввиду необходимости избежать возможного дублирования с продолжающейся Оценкой состояния Мирового океана. Была выражена решительная поддержка тематической оценке деградации и восстановления земель, однако был поднят вопрос о сфере ее охвата, и ряд участников выразили сомнение в необходимости проводить оценку концептуализации ценностей отдельно. Кроме того, некоторые участники выразили обеспокоенность, заявив, что в представленных документах необходимо уделять больше внимания использованию различных систем знаний и примерам успешной деятельности.

36. После проведенного им обсуждения Пленум постановил, что контактная группа, учрежденная в соответствии с пунктом 4 (см. раздел IV выше), дополнительно рассмотрит вопрос аналитических документов в контексте всего спектра деятельности по программе работы.

D. Итоги работы контактной группы и принятие решения о программе работы Платформы

37. По завершении работы контактной группы ее сопредседатель представил информацию о ходе работы группы, отметив, что был согласован проект решения для рассмотрения на Пленуме. Это решение и восемь приложений к нему изложены в документах IPBES/3/L.4 и Add.1, IPBES/3/L.9, IPBES/3/L.10, IPBES/3/L.11, IPBES/3/L.12, IPBES/3/L.13, IPBES/3/L.14 и Add.1. Затем Пленум принял проект решения и приложения с внесенными устными поправками. Решение МПБЭУ-3/1 о программе работы на период 2014-2018 годов содержится в приложении к настоящему докладу.

38. После принятия решения о программе работы представители Франции, Нидерландов и Соединенного Королевства выступили с заявлениями в отношении заморских территорий их стран, при этом первые два из этих представителей обратились с просьбой отразить их заявления в настоящем докладе. Представитель Франции заявил, что информацию о ее заморских территориях следует рассматривать в рамках региональных и субрегиональных оценок и что будет предложено обеспечить оказание необходимой экспертной поддержки, которая внесла бы существенный вклад в подготовку оценок. Представитель Нидерландов заявил, что расположенные в Карибском бассейне острова Аруба, Бонайр, Кюрасао, Саба, Синт-Эстатиус и Синт-Маартин являются частью Королевства Нидерландов и на них приходится существенная часть биоразнообразия Королевства. Некоторые исследования вопроса о Карибском биоразнообразии и экосистемных услугах Нидерландов, а также информация, содержащаяся в Карибской базе данных Нидерландов, являются актуальными для всего Карибского бассейна, а информация, экспертные знания и опыт, касающиеся заморских территорий, будут рассматриваться и распространяться в контексте соответствующих региональных и субрегиональных оценок. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, приведя ряд примеров, заявил, что в заморских территориях Соединенного Королевства проводится эффективная работа по углублению понимания биоразнообразия и экосистемных услуг и что его страна в предстоящие годы намерена продолжать такую работу.

39. Также после принятия решения о программе работы представитель Египта заявила, что правительство ее страны воздерживается от принятия приложения к этому решению, в котором содержится аналитическое исследование для целей региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг Африки.

40. Кроме того, представители некоторых членов передали от имени правительств своих стран предложения об оказании поддержки в натуральной форме. Было принято решение включить перечень таких предложений в одно из приложений к решению о финансовой и бюджетной основе Платформы (см. решение МПБЭУ-3/2, приложение II, раздел I).

41. Было также принято решение о том, чтобы секретариат подготовил таблицы для размещения на веб-сайте Платформы, в которых будет представлен обзор взаимосвязи между всеми результатами и взаимосвязи между тематическими и региональными оценками, с указанием также по каждому разделу проекта решения, какие результаты относятся к соответствующему разделу.

VI. Финансовая и бюджетная основа Платформы

A. Бюджет и расходы на 2014-2018 годы

B. Целевой фонд

42. Пленум одновременно обсудил пункты 6 а) и 6 б) повестки дня.

43. Представляя эти подпункты, Исполнительный секретарь напомнила о решении МПБЭУ-2/6 о положении дел со взносами и расходами и бюджете на двухгодичный период 2014-2015 годов и решении МПБЭУ-2/7 о финансовой и бюджетной основе и сообщила о состоянии целевого фонда Платформы и ходе осуществления программы работы в сопоставлении с бюджетом, изложив информацию, содержащуюся в записке секретариата (IPBES/3/10). Она также представила два неофициальных документа, один из которых содержал обновленную информацию о доходах и расходах за 2014 год, а второй, подготовленный Бюро, касался возможных обновлений финансовых правил и процедур Платформы в отношении объявленных взносов в целевой фонд Платформы. Представитель секретариата обратил внимание на два дополнительных вопроса, требующих руководящих указаний со стороны Пленума: возможное заявление о включении Платформы в перечень организаций, имеющих право на получение официальной помощи в целях развития, как это определено Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); и руководящие указания по вопросу о праве участников на получение поддержки для участия в совещаниях (IPBES/3/2/Add.1/Rev.1). Пленуму было предложено рассмотреть представленную информацию в целях одобрения уточненного бюджета на 2015 год, предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов и ориентировочного бюджета на 2018 год. Ему также было предложено провести обзор штатного расписания Платформы, необходимого для эффективного и действенного осуществления программы работы, дать указания о подаче заявления о включении Платформы в перечень организаций, имеющих право на получение официальной помощи в целях развития, в соответствии с определением ОЭСР, и указания о праве участников на получение финансовой поддержки для участия в совещаниях.

44. В ходе последовавшей за этим дискуссии ряд участников заявили, что обсуждение бюджета должно быть тесно увязано с обсуждением программы работы, и высказали мнение о том, что для содействия этому потребуются дополнительная информация. Была выражена общая поддержка подаче заявления в ОЭСР о включении Платформы в перечень получателей официальной помощи в целях развития Комитета ОЭСР по содействию развитию. При этом были высказаны различные мнения относительно права на получение финансовой поддержки, и ряд участников заявили о том, что это является важным вопросом с точки зрения обеспечения всестороннего участия в работе Платформы. Ряд участников представили дополнительную информацию о своих собственных взносах в целевой фонд и взносах в натуральной форме, а представители Малайзии, Швеции и Японии сообщили о том, что их страны будут и далее оказывать финансовую поддержку.

45. После обсуждения Пленумом была сформирована контактная группа под совместным председательством г-на Леонеля Сьерралты (Чили) и г-на Джея Рамы Адхикари (Непал) для рассмотрения бюджета Платформы и сопутствующих вопросов.

46. Впоследствии сопредседатель контактной группы представил информацию о ходе работы группы, отметив, что был согласован проект решения о финансовой и бюджетной основе (IPBES/3/L.7/Rev.1), включая предлагаемые поправки к финансовым процедурам и правилам, регулирующим объявление взносов в целевой фонд Платформы (IPBES/3/L.3). Кроме того, контактная группа рассмотрела также рекомендацию по вопросу о необходимости обращения с просьбой о включении Платформы в список организаций, имеющих право на получение официальной помощи в целях развития, как таковая определена ОЭСР, и рекомендацию в отношении права участников на получение финансовой помощи для участия в работе совещаний¹.

¹ Контактная группа обсудила также следующий вопрос, информация о котором не была представлена Пленуму: право целевого фонда Платформы на официальную помощь в целях развития было обсуждено в контактной группе по бюджетным вопросам. По мнению этой контактной группы, средства, вносимые в целевой фонд, представляют собой официальную помощь в целях развития в силу того, что этим фондом управляет и распоряжается ЮНЕП. В поддержку дальнейшего обсуждения этого вопроса на четвертой сессии Пленума группа просила секретариат подготовить информационный документ о том, каким образом другие платформы и многосторонние природоохранные соглашения оказывают поддержку с целью обеспечить справедливое географическое участие в их процессах

47. Пленум принял это решение без внесения в него поправок. Решение МПБЭУ-3/2 о финансовой и бюджетной основе изложено в приложении к настоящему докладу.

48. В ходе принятия настоящего доклада один из представителей отметил, что в процессе его обсуждения в рамках контактной группы по бюджетным вопросам была достигнута договоренность о том, что всем членам Платформы следует изучить вопрос о максимально возможном использовании виртуальных и прочих электронных средств проведения совещаний и что секретариату следует проанализировать этот вопрос и представить на следующей сессии Пленума информацию об использовании таких средств и обеспечиваемой таким образом экономии ресурсов в рамках Платформы. Участники Пленума приняли решение о том, чтобы достигнутая контактной группой договоренность по этому вопросу была отражена в настоящем разделе.

С. Подразделения технической поддержки

49. Представляя этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МПБЭУ-2/5 Пленум приветствовал предложения о взносах в натуральной форме в поддержку осуществления программы работы и просил секретариат в консультации с Бюро создать необходимые институциональные механизмы для практического оказания технической поддержки. В ответ на это решение были созданы подразделения технической поддержки для всех трех целевых групп и для тематической оценки по вопросам анализа сценариев и построения моделей, а для оценки опыления и опылителей в связи с производством продовольствия, а также для оказания поддержки региональным и субрегиональным оценкам, были созданы другие механизмы технической поддержки. Информация о подразделениях технической поддержки была представлена в докладе о программе работы на 2014-2018 годы (IPBES/3/2) и докладе о созданных организационных механизмах для практического оказания технической поддержки (IPBES/3/INF/13).

50. Пленум принял представленную информацию к сведению.

VII. Правила и процедуры деятельности Платформы

А. Выдвижение и отбор членов Многодисциплинарной группы экспертов

51. Внося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнила, что в своем решении МПБЭУ-2/1 Пленум одобрил поправки в свои правила процедуры в отношении Многодисциплинарной группы экспертов. На своей третьей сессии им также были представлены дальнейшие руководящие указания в отношении процесса выдвижения и отбора членов Группы. Она также обратила внимание на доклад о процессе выдвижения и отбора кандидатов для Многодисциплинарной группы экспертов (IPBES/3/11), подготовленный секретариатом в ходе совместной работы с Бюро и содержащий перечень кандидатов, представленных правительствами для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии, свод информации о кандидатах (IPBES/3/INF/15 и добавления к нему) и записку секретариата (IPBES/3/INF/16) о рекомендациях для правительств в отношении процесса выдвижения и отбора кандидатур и о докладе временной Группы об извлеченных уроках применительно к ее деятельности и путях ее улучшения. Председатель предложил членам использовать имеющуюся информацию и рекомендации в ходе внутрирегиональных и межрегиональных консультаций для содействия достижению полностью сбалансированного членского состава Группы.

52. Впоследствии в соответствии с правилами 25-28 правил процедуры Пленумом были избраны следующие члены Многодисциплинарной группы экспертов:

от государств Африки:

г-н Мустафа Мохтар Али Фуда* (Египет)

г-н Себсебе Демиссеу* (Эфиопия)

г-н Жан Бруно Микисса* (Габон)

управления и разработки программ. Тем временем секретариат будет и далее применять тот же подход, который использовался в течение первого года осуществления программы работы. Кроме того, представитель Европейского союза обратился с просьбой о том, чтобы при осуществлении мероприятий в будущем граждане государств – членов Европейского союза и лица, постоянно проживающие в таких государствах, а также эксперты, назначаемые государствами – членами Европейского союза, не получали финансовую поддержку из целевого фонда Платформы.

г-жа Воаханги Рахарималала (Мадагаскар)

г-жа Шарлотт Карибухойе (Сенегал)

от государств Азиатско-Тихоокеанского региона:

г-жа И Хуан (Китай)

г-н Винод Матур* (Индия)

г-н Росичон Убайдилла (Индонезия)

г-н Йосихиса Сираяма* (Япония)

г-н Лен Гуань Сау (Малайзия)

от государств Восточной Европы:

г-н Руслан Новицкий (Беларусь)

г-жа Майя Васильевич (Хорватия)

г-жа Тамар Патаридзе* (Грузия)

г-н Дьёрдь Патаки* (Венгрия)

г-н Гюнай Эрпуль* (Турция)

от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

г-жа Сандра Диас* (Аргентина)

г-н Карлуш Альфреду Жоли* (Бразилия)

г-жа Бригите Баптисте (Колумбия)

г-н Родриго Медельин (Мексика)

г-н Флойд М.Хоумер* (Тринидад и Тобаго)

от государств Западной Европы и других государств:

г-н Марк Лонсдэйл* (Австралия)

г-н Поль Леадлей* (Франция)

г-жа Мари Руэ (Франция)

г-н Унай Паскуаль (Испания)

г-жа Мари Стенсеке (Швеция).

Члены Группы, фамилии которых помечены звездочкой в списке выше, ранее бывшие членами Группы, были переизбраны.

В. Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

53. Внося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнила, что в своем решении МПБЭУ-2/3 Пленум утвердил процедуры подготовки итоговых материалов Платформы (см. IPBES/3/12), однако ввиду нехватки времени часть текста была сохранена в квадратных скобках в качестве указания на то, что эти формулировки не были согласованы, в целях их дальнейшего рассмотрения на его третьей сессии. По ее словам, согласование текста в квадратных скобках необходимо для дальнейшего осуществления программы работы. Пленумом была сформирована контактная группа под совместным председательством г-жи Сенки Баруданович (Босния и Герцеговина) и г-на Роберта Уотсона (Соединенное Королевство) для проведения обзора и согласования указанных процедур.

54. Сопредседатель контактной группы впоследствии представил информацию о ходе работы группы, отметив, что ею были согласованы процедуры подготовки итоговых материалов Платформы (IPBES/3/L.2). Он отметил, что два пункта, касающиеся финансирования участия в работе семинаров-практикумов экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также носителей знаний коренного и местного населения, заключены в квадратные скобки до урегулирования вопроса о финансовой и бюджетной основе.

55. Затем Пленум утвердил процедуры подготовки итоговых материалов Платформы, согласованных контактной группой, без каких-либо поправок. Принятые процедуры

содержатся в приложении I к решению МПБЭУ-3/3 о правилах и процедурах функционирования Платформы, которые изложены в приложении к настоящему докладу.

С. Процедура проведения обзора Платформы

56. Внося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МПБЭУ-2/5 Пленум просил Многодисциплинарную группу экспертов в консультации с Бюро разработать процедуру проведения обзора эффективности административных и научных функций Платформы. В соответствии с этим решением разрабатывается проект процедуры и текущий вариант проекта имеется у Пленума (IPBES/3/INF/11), которому было предложено дать указания для содействия дальнейшей доработки проекта для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии. После обсуждения Пленум постановил, что контактная группа, созданная в соответствии с пунктом 7 b) повестки дня (см. раздел VII В выше), также продолжит рассмотрение вопроса обзора Платформы.

57. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил, что группа обсудила доклад о ходе разработки процедуры обзора эффективности административных и научных функций Платформы (см. IPBES/3/INF/11) и сочла полезным, чтобы страны направили свои замечания по докладу о ходе работы секретариату и Бюро с целью содействовать рассмотрению этого вопроса на четвертой сессии Пленума. Затем Пленум одобрил предложение группы о том, чтобы страны представили свои замечания по докладу о ходе работы секретариату и, через секретариат, Бюро.

Д. Политика и процедуры в отношении допуска наблюдателей

58. Вынося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что на его второй сессии Пленуму не хватило времени для того, чтобы завершить обсуждение проекта политики и процедур в отношении допуска наблюдателей, хотя и было решено воспользоваться на нынешней сессии процедурами, согласованными в ходе первой сессии (IPBES/1/12, пункт 22). Затем она представила проект политики и процедур (IPBES/3/13). Ряд участников высказали свои мнения в отношении текста, помещенного в проекте в квадратные скобки, причем они активно высказывались по поводу обоих вариантов. Пленум постановил, что контактная группа, созданная согласно пункту 7 b) повестки дня (см. раздел VII В выше), также рассмотрит вопрос о наблюдателях в целях проведения обзора и согласования проекта процедуры.

59. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил, что в ходе проведенных в рамках группы дискуссий выяснилось, что за период, прошедший после проведения второй сессии Пленума, позиции в отношении допуска наблюдателей на основе консенсуса не изменились. В этой связи контактная группа подробно не обсуждала этот вопрос. По рекомендации контактной группы Пленум, соответственно, постановил, что на его четвертой сессии будет применяться временная процедура допуска наблюдателей на сессии Пленума, которая изложена в пункте 22 доклада о работе первой сессии Пленума и которая применялась на его второй и третьей сессиях.

60. Пленум также постановил, что на его четвертой сессии будет дополнительно рассмотрен вопрос о разработке политики и процедур, регулирующих доступ наблюдателей.

Е. Политика в отношении коллизии интересов

61. Внося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что на его второй сессии Пленуму не хватило времени для того, чтобы завершить обсуждение проекта политики в отношении коллизии интересов. Позднее этот проект политики был уточнен Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро в свете опыта, накопленного после второй сессии, и представлен на рассмотрение Пленума (IPBES/3/14). Пленум постановил, что контактная группа, созданная согласно пункту 7 b) повестки дня (раздел VII В выше), также рассмотрит вопрос о коллизии интересов в целях проведения обзора и согласования проекта политики.

62. Сопредседатель контактной группы впоследствии представил информацию о ходе работы группы, отметив, что был согласован проект решения о политике в отношении коллизии интересов и процедур ее осуществления (IPBES/3/L.6). Затем Пленум принял этот проект решения без внесения в него поправок. Принятое решение содержится в пункте 2 решения МПБЭУ-3/3 о правилах и процедурах функционирования Платформы, которые изложены в приложении к настоящему докладу.

VIII. Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон

A. Стратегия в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности

B. Стратегия привлечения заинтересованных сторон

63. Пленум одновременно обсудил пункты 8 а) и 8 b) повестки дня.

64. Вынося на обсуждение эти подпункты, представитель секретариата напомнил, что в своем решении МПБЭУ-2/9, касающемся информационного обеспечения и пропагандистской деятельности, Пленум просил секретариат подготовить проект стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности для рассмотрения Пленумом на нынешней сессии и разработать и осуществить политику в отношении использования логотипа Платформы. У Пленума имеются проект стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности (IPBES/3/15 и IPBES/3/INF/9, раздел I) и политика в отношении использования логотипа (IPBES/3/INF/9, раздел II).

65. Она также напомнила, что на своей второй сессии Пленуму не хватило времени для того, чтобы завершить рассмотрение проекта стратегии (IPBES/2/13), в результате чего его обсуждение было отложено до нынешней сессии. Впоследствии секретариат осуществил дальнейшее уточнение проекта стратегии, в том числе для отражения замечаний, высказанных в ходе второй сессии. Уточненная стратегия (IPBES/3/16 и IPBES/3/INF/10) имеется у Пленума.

66. Пленуму было предложено рассмотреть обе стратегии и, в частности, два предложенных варианта контроля за разработкой, функционированием и осуществлением стратегии привлечения заинтересованных сторон.

67. В ходе состоявшейся далее дискуссии участники в целом приветствовали эти документы, заявив, что их рассмотрение следует завершить в кратчайший срок. Вместе с тем, по вопросу о контроле за стратегией привлечения заинтересованных сторон мнения разделились.

68. После обсуждения Пленумом была создана контактная группа под совместным председательством г-на Леонеля Сьерральты (Чили) и г-на Фундизиле Мкетени (Южная Африка) для завершения рассмотрения этих вопросов.

69. Сопредседатели контактной группы впоследствии сообщили о ходе работы группы, отметив, что были согласованы проекты решений о стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности (IPBES/3/L.5) и стратегии в отношении привлечения заинтересованных сторон (IPBES/3/L.15).

70. Затем Пленум принял проект решения о стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности с внесенными в него устными поправками, а также проект решения о стратегии в отношении привлечения заинтересованных сторон без внесения каких-либо поправок. Принятые решения, содержащиеся в пунктах 1 и 2 и 3-5, соответственно, решения МПБЭУ-3/4, об информационном обеспечении, привлечении заинтересованных сторон и стратегических партнерствах, изложены в приложении к настоящему докладу.

C. Руководящие указания в отношении стратегических партнерств

71. Внося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что на своей второй сессии Пленуму не хватило времени для того, чтобы завершить рассмотрение проекта руководящих указаний в отношении стратегических партнерств, в результате чего его рассмотрение было отложено до третьей сессии. Впоследствии секретариат во взаимодействии с Бюро уточнил проект руководящих указаний для отражения мнений, высказанных в ходе второй сессии, а также опыта, накопленного в деле содействия осуществлению программы работы (IPBES/3/17). Пленуму было предложено изучить вопрос о принятии проекта руководящих указаний с любыми необходимыми поправками. В свете конкретных замечаний, высказанных одним членом, секретариату было предложено подготовить уточненный проект руководящих указаний для рассмотрения Пленумом.

72. Впоследствии Пленум принял проект решения о стратегических партнерствах (IPBES/3/L.8). Принятое решение содержится в пунктах 6-8 решения МПБЭУ-3/4 об

информационном обеспечении, привлечении заинтересованных сторон и стратегических партнерствах, которое изложено в приложении к настоящему докладу.

73. В процессе принятия этого решения одна из представителей заявила, что, как понимает ее страна, в пункте 2 этого решения секретариатам многосторонних природоохранных соглашений предлагается «взаимодействовать с Бюро» Платформы не напрямую, а через секретариат Платформы.

IX. Организационные меры: механизмы развития совместных партнерств Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата

74. Внося на обсуждение этот пункт, Исполнительный секретарь напомнила, что в своем решении МПБЭУ-2/8 Пленум утвердил механизм партнерства на основе сотрудничества с ФАО, ПРООН, ЮНЕП и ЮНЕСКО. Затем представитель ЮНЕСКО, выступивший от имени этих четырех организаций, рассказал о проделанной работе, касающейся соглашения о партнерстве на основе сотрудничества, представив информацию, изложенную в документе IPBES/3/INF/14, и отметив их вклад в конкретные результаты работы Платформы.

75. Пленум принял представленную информацию к сведению.

X. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Пленума

76. Пленум постановил, что секретариат совместно с Бюро подготовит повестку дня для четвертой сессии Пленума и что Бюро примет решение о сроках и месте проведения этой сессии. Правительствам, которые имеют возможность принять у себя эту сессию, было предложено представить соответствующие предложения секретариату до конца февраля 2015 года.

XI. Принятие решений и доклада о работе сессии

77. Пленум принял решения МПБЭУ-3/1 – МПБЭУ-3/4, которые изложены в приложении к настоящему докладу.

78. Пленум принял настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документе IPBES/3/L.1, при том понимании, что этот доклад будет доработан секретариатом под руководством Бюро.

XII. Прочие вопросы

A. Выступление Председателя Межправительственной группы экспертов по изменению климата

79. Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата г-н Раджендра Пачаури поделился опытом Группы по подготовке ее пятого доклада об оценке. Он пояснил, что в подготовке доклада участвовали три рабочие группы, каждая из которых привлекла 200-300 авторов и подготовила выдержки из порядка 10 тысяч научных публикаций. В ходе этапа обзора в отношении каждого доклада было высказано около 40-50 тысяч замечаний. Сводный доклад, основанный на этих трех докладах, был подготовлен основной редакционной группой в составе 50 человек, и по этому докладу было получено порядка 6 тысяч обзорных замечаний. Основные послания доклада состоят в том, что воздействие людей на изменение климата является вполне очевидным; что чем сильнее люди разрушают климат, тем большим становится риск серьезных, губительных и необратимых последствий; и что люди обладают средствами для того, чтобы ограничить изменение климата и создать более процветающее и устойчивое будущее. Далее он остановился на некоторых последствиях изменения климата для биоразнообразия, экстремальных погодных и климатических явлений и производства продовольствия. Он также рассказал о мерах по смягчению воздействия и адаптации. Отвечая на вопросы участников, он выразил осторожный оптимизм относительно способности общества реагировать на изменение климата, хотя он отметил, что некоторые последствия будут необратимыми.

80. После выступления г-на Пачаури представитель Перу обратил внимание на Лимскую декларацию 2014 года о биоразнообразии и изменении климата «Наука и политика для устойчивого развития», заявив, что она была принята на совещании, состоявшемся накануне двадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Это совещание было организовано министерством окружающей среды Перу, Национальным советом по науке и технологии и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии при поддержке Межамериканского института по исследованию глобальных изменений и немецкого Фонда сотрудничества в целях развития.

В. Замена одного из членов Бюро

81. На пленарном заседании в первой половине дня 18 января представитель Восточно-Европейского региона сообщил, что по причине занятости другой работой г-н Иосеб Карцивадзе (Грузия) выходит из состава Бюро. В соответствии с правилами 16 и 21 правил процедуры было принято решение, что его функции в составе Бюро будет выполнять заместитель члена Бюро от этого региона г-н Адем Бильжин (Турция).

С. Двенадцатое совещание Конференции Договаривающихся Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц

82. Представитель Уругвая предложил всем членам Платформы принять участие в работе двенадцатого совещания Конференции Договаривающихся Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц, которое намечено провести в Пунто-дель-Эсте, Уругвай, 1-9 июня 2015 года.

XIII. Заккрытие сессии

83. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил сессию закрытой 18 января 2015 года в 19 ч. 15 м.

Приложение

Решения Пленума Платформы, принятые на его третьей сессии

МПБЭУ-3/1: Программа работы на период 2014-2018 годов

МПБЭУ-3/2: Финансовая и бюджетная основа

МПБЭУ-3/3: Правила и процедуры деятельности Платформы

МПБЭУ-3/4: Информационное обеспечение, привлечение заинтересованных сторон и стратегические партнерства

Решение МПБЭУ-3/1: Программа работы на период 2014-2018 годов

Пленум,

приветствуя доклад Исполнительного секретаря об осуществлении программы работы на 2014-2018 годы¹, в котором отражены извлеченные уроки и варианты дальнейшего осуществления программы работы,

постановляет продолжить осуществление программы работы в соответствии с изложенными ниже графиком на рисунке 1, условиями и утвержденным бюджетом, которые приводятся в решении МПБЭУ-3/2;

I

Создание потенциала

приветствуя учреждение целевой группы по созданию потенциала на период 2014-2018 годов для реализации результатов 1 а) и 1 b) программы работы,

1. *утверждает* перечень приоритетных потребностей Платформы в области создания потенциала, который приводится в приложении I к настоящему решению, и поручает целевой группе по созданию потенциала и ее подразделению технической поддержки работать со всеми соответствующими вспомогательными органами в рамках Платформы с целью обеспечения всестороннего удовлетворения этих потребностей и регулярного рассмотрения хода их удовлетворения и представления соответствующих докладов Пленуму;
2. *принимает к сведению* проект программы стипендий, обмена и обучения² и поручает целевой группе по созданию потенциала и ее подразделению технической поддержки завершить экспериментальное осуществление проекта программы, представить доклад о ходе работы по экспериментальному осуществлению, а также представить Пленуму на его четвертой сессии рекомендации относительно дальнейшей разработки и осуществления этой программы;
3. *принимает также к сведению* предварительные планы созыва в 2015 году первого форума Платформы по созданию потенциала с участием представителей традиционных и потенциальных источников финансирования и поручает Бюро при поддержке со стороны секретариата и целевой группы по созданию потенциала и ее подразделения технической поддержки созвать форум в ходе второй половины 2015 года на основе призыва к выражению заинтересованности в участии в этом форуме и поручает представить Пленуму на его четвертой сессии доклад об итогах форума;

II

Базы знаний

приветствуя учреждение целевой группы по системам знаний коренного и местного населения с целью реализации результата 1 c) программы работы и целевой группы по знаниям и данным с целью реализации результатов 1 d) и 4 b) программы работы,

1. *отмечает* прогресс, достигнутый в подготовке для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии проекта процедур и подходов для работы со знаниями коренного и местного населения³ на основе информации, полученной, в частности, в результате экспериментального глобального диалога по вопросам знаний коренного и местного населения для оценки опыления и опылителей, связанных с производством продовольствия, и его возможного использования во всех оценках;
2. *постановляет* продолжать экспериментальное применение предварительного руководства о подходах и процедурах для работы со знаниями коренного и местного населения при проведении тематических оценок и четырех региональных оценок (Америка, Африка, Азия и Тихий океан, Европа и Центральная Азия);

¹ IPBES/3/2.

² См. IPBES/3/3.

³ См. IPBES/3/INF/2.

3. *отмечает* прогресс, достигнутый в формировании реестра экспертов и механизма участия для работы с системами знаний коренного и местного населения⁴;
4. *утверждает* план использования данных и информации, изложенный в приложении II;
5. *просит* секретариат представлять Пленуму в информационных целях планы использования данных и информации для каждой текущей оценки и подготовить планы использования данных и информации в контексте любого процесса аналитического исследования или доклада об аналитическом исследовании;
6. *отмечает* прогресс, достигнутый целевой группой по знаниям и данным в разработке стратегии в отношении знаний и данных⁵, и просит, чтобы информация об этой стратегии была сообщена Пленуму на его четвертой сессии;

III

Глобальные, региональные и субрегиональные оценки

1. *принимает к сведению* разработку проекта руководства по подготовке и интеграции оценок на всех уровнях и между ними⁶ и просит завершить составление руководства, как предусмотрено в решении МПБЭУ-2/5, с тем чтобы оно являлось «живым» документом, который будет регулярно рассматриваться и обновляться, по мере необходимости, на основе информации об извлеченных уроках и наилучшей практике в области осуществления программы работы Платформы;
2. *утверждает* проведение следующих региональных и субрегиональных оценок в соответствии с процедурами подготовки и реализации результатов Платформы, указанными в приложении к решению МПБЭУ-2/3, и типового доклада об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экологических услуг, указанных в приложении III к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его шестой сессии:
 - a) региональная и субрегиональная оценка для Африки, как указано в докладе об аналитическом исследовании, который приводится в приложении IV к настоящему решению;
 - b) региональная и субрегиональная оценка для Америки, как указано в докладе об аналитическом исследовании, который приводится в приложении V к настоящему решению;
 - c) региональная и субрегиональная оценка для Азии и Тихого океана, как указано в докладе об аналитическом исследовании, который содержится в приложении VI к настоящему решению;
 - d) региональная и субрегиональная оценка для Европы и Центральной Азии, как указано в докладе об аналитическом исследовании, который приводится в приложении VII к настоящему решению;
3. *постановляет* рассмотреть на своей четвертой сессии вариант проведения региональной оценки для региона Открытого океана;
4. *утверждает* процесс проведения аналитического исследования для глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг с целью его рассмотрения Пленумом на четвертой сессии в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы, изложенными в записке секретариата о первоначальном докладе об аналитическом исследовании для глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг⁷, который будет в основном, но не исключительным образом, основан на обобщении и синтезе текущих данных, знаний и информации, полученных в результате тематических, региональных и методологических оценок;
5. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов в консультации с Бюро разработать координированный подход для утвержденных процессов региональных/субрегиональных оценок, тематических оценок и глобальной оценки, насколько

⁴ См. IPBES/3/INF/3.

⁵ Там же.

⁶ См. IPBES/3/INF/4.

⁷ См. IPBES/3/9.

это позволят ресурсы, с целью обеспечения согласованности и высокого качества каждой оценки;

IV

Тематические оценки

1. *отмечает* прогресс в проведении текущих оценок по вопросам опыления и опылителей, связанных с производством продовольствия⁸;
2. *утверждает* проведение тематической оценки по вопросу о деградации и восстановлении земель в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы, как указано в документе об аналитическом исследовании, который содержится в приложении VIII к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его шестой сессии;
3. *утверждает* также начало проведения аналитического исследования, с использованием в первую очередь виртуальных подходов, для тематической оценки инвазивных чужеродных видов для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии;
4. *утверждает далее* начало проведения аналитического исследования, с использованием в первую очередь виртуальных подходов, для тематической оценки устойчивого использования биоразнообразия для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии;

V

Методологические оценки

1. *отмечает* прогресс, достигнутый проводимыми оценками анализа сценариев и моделирования биоразнообразия и экосистемных услуг⁹;
2. *утверждает* до четвертой сессии Пленума продолжение работы группы экспертов, учрежденной для разработки предварительного руководства по концептуализации ценностей биоразнообразия и природных благ для людей¹⁰, которая по усмотрению Председателя и после консультаций с Бюро может быть расширена путем включения в ее состав ограниченного числа экспертов и представителей стратегических партнеров, при наличии ресурсов;
3. *просит* группу экспертов уточнить предварительное руководство после открытого обзора, проведенного правительствами и заинтересованными сторонами, уточнить доклад об аналитическом исследовании для методологической оценки, касающейся разнообразной концептуализации многочисленных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги¹¹, на основе замечаний, полученных после открытого обзора, проведенного правительствами и заинтересованными сторонами, для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии, и проводить работу, оказывая обоюдостороннюю поддержку, с целевой группой по системам знаний коренного и местного населения и другими группами экспертов и целевыми группами, учрежденными для обеспечения соответствующих результатов, включая проводимые оценки, и работу над каталогом инструментов и методологий поддержки политики;

VI

Каталог оценок

принимает к сведению доклад о состоянии каталога оценок¹² и просит Исполнительного секретаря продолжать вести онлайн-каталог оценок, взаимодействовать далее с существующими сетями и инициативами в целях дальнейшего совершенствования онлайн-каталога и своевременно провести еще один обзор комплекса вопросов, связанных с оценками, и извлеченных уроков в целях обеспечения информационной основы для обзора деятельности Платформы, предусмотренного результатом 4 e);

⁸ См. IPBES/3/INF/5.

⁹ См. IPBES/3/INF/6.

¹⁰ См. IPBES/3/INF/7.

¹¹ См. IPBES/3/8.

¹² См. IPBES/3/INF/20.

VII

Каталог инструментов и методологий поддержки политики

1. *принимает к сведению* создание предлагаемого каталога инструментов и методологий поддержки политики и составление руководства по его использованию¹³, а также разработку предварительного руководства по методам содействия и ускорения дальнейшей разработки таких инструментов и методологий в контексте Платформы;
2. *просит* Исполнительного секретаря в консультации с Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро представить предлагаемый каталог и предварительное руководство по инструментам и методологиям поддержки политики в контексте Платформы для рассмотрения членами Платформы, наблюдателями, и заинтересованными сторонами и провести работу по составлению каталога;
3. *просит* Многодисциплинарную группу экспертов и Бюро продолжить разработку, как указано в решении МПБЭУ-2/5, руководства по возможным методам содействия и ускорения разработки инструментов и методологий поддержки политики в контексте Платформы для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии;
4. *утверждает* продолжение работы группы экспертов для оказания ею поддержки при проведении обзора и завершению ее текущей работы над каталогом и предварительным руководством;

VIII

Техническая поддержка программы работы

1. *приветствует* предложения о взносах в натуральной форме в поддержку осуществления программы работы, которые были получены на 17 января 2015 года и перечислены в приложении II к решению МПБЭУ-3/2, и предлагает вносить до 31 января 2015 года дополнительные предложения относительно взносов в натуральной форме в поддержку осуществления программы работы;
2. *просит* секретариат в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, который изложен в приложении к решению МПБЭУ-3/2, сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки.

¹³ См. IPBES/3/5.

График для программы работы на 2014-2018 годы

Год/квартал	2014				2015				2016				2017				2018				2019			
	1-й квартал	2-й квартал	3-й квартал	4-й квартал	1-й квартал	2-й квартал	3-й квартал	4-й квартал	1-й квартал	2-й квартал	3-й квартал	4-й квартал	1-й квартал	2-й квартал	3-й квартал	4-й квартал	1-й квартал	2-й квартал	3-й квартал	4-й квартал	1-й квартал	2-й квартал	3-й квартал	4-й квартал
Результат					МПБЭУ-3 12-17 янв.				МПБЭУ-4 (8-14 фев.) (п.с.)				МПБЭУ-5 (6-12 марта) (п.с.)				МПБЭУ-6 (9-15 апреля) (п.с.)				МПБЭУ-7 (13-19 мая) (п.с.)			
1 а) и 1 б)	Целевая группа по созданию потенциала																							
1 с)	Целевая группа по системам знаний коренного и местного населения																							
1 d) и 4 b)	Целевая группа по знаниям и данным																							
2 а)	Руководство по оценке																							
2 б)		Аналитическое исследование	Региональные (субрегиональные) оценки по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг																					
2 с)			Аналитическое исследование	Глобальная оценка по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг																				
3 а)	Тематическая оценка по вопросам опыления																							
3 б) i)		Аналитическое исследование	Тематическое исследование по вопросам деградации и восстановления земель																					

Год/квартал	2014				2015				2016				2017				2018				2019				
	1-й квар- тал	2-й квар- тал	3-й квар- тал	4-й квар- тал	1-й квартал	2-й квар- тал	3-й квар- тал	4-й квар- тал	1-й квар- тал	2-й квар- тал	3-й квар- тал	4-й квар- тал	1-й квар- тал	2-й квар- тал	3-й квар- тал	4-й квар- тал	1-й квар- тал	2-й квар- тал	3-й квар- тал	4-й квар- тал	1-й квар- тал	2-й квар- тал	3-й квар- тал	4-й квартал	
Результат					МПБЭУ-3 12-17 янв.				МПБЭУ-4 (8-14 фев.) (п.с.)					МПБЭУ-5 (6-12 марта) (п.с.)				МПБЭУ-6 (9-15 апреля) (п.с.)					МПБЭУ-7 (13-19 мая) (п.с.)		
3 b) ii)					Аналитическое исследование				Тематическая оценка по инвазивным чужеродным видам																
3 b) iii)					Аналитическое исследование				Тематическая оценка по вопросам устойчивого использования биоразнообразия																
3 c)	Аналитическая оценка анализа сценариев и построения моделей								Доработка инструментов и методов для анализа сценариев и построения моделей																
3 d)	Обзор аналитического исследования и руководства								Методологическая оценка различных концептуализаций ценности												Доработка инструментов и методов для анализа сценариев и построения моделей				
4 a)	Каталог оценок																								
4 c)	Каталог инструментов и методологий поддержки политики																								
4 d)	Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон																								
4 e)									Оценка				Оценка												

Приложение I

Уточненный перечень приоритетных потребностей в области создания потенциала (результаты 1 а) и 1 б))

1. В соответствии со своими функциями Платформа определяет приоритетность потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях, а также оказывает финансовую и иную поддержку и призывает к оказанию такой поддержки с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением Пленума. Программа работы на 2014-2018 годы призвана гарантировать обеспечение ресурсами приоритетных потребностей в области создания потенциала, имеющих значение для осуществления программы работы Платформы, путем активизации финансовой поддержки и поддержки в натуральной форме.

2. К потребностям в области создания потенциала, имеющим наивысший приоритет, относятся те потребности, которые удовлетворяют следующим критериям:

а) они могут быть удовлетворены посредством мероприятий, включенных в результаты программы работы Платформы (обеспечены ресурсами по линии целевого фонда Платформы, взносов в натуральной форме, форума по вопросам создания потенциала и механизма увязки потребностей и ресурсов);

или:

б) они могут быть удовлетворены посредством мероприятий, обеспечивающих осуществление программы работы Платформы (обеспечены ресурсами по линии форума по вопросам создания потенциала и механизма увязки потребностей и ресурсов);

и в обоих случаях:

с) они основаны на выраженных требованиях и содействуют устойчивости деятельности по созданию потенциала с течением времени, в том числе опираясь на существующие инициативы и институты;

д) они стимулируют осведомленность о Платформе и взаимодействие с ней и оказывают поддержку осуществлению многосторонних природоохранных соглашений и созданию взаимосвязей между ними.

3. Платформа с удовлетворением отмечает заявления о потребностях в создании потенциала, полученные в виде представлений и в ходе консультаций. Таблица ниже содержит краткие сведения об этих заявлениях и их классификацию. В таблице также предлагаются способы обеспечения таких потребностей ресурсами.

4. На основе заявлений о потребностях в области создания потенциала, указанных в таблице, предлагаются следующие первоначальные приоритетные потребности наряду с наиболее приемлемым подходом для выявления источников поддержки:

а) упор на способность содействовать достижению результатов Платформы; преимущественно достигается с помощью предлагаемой программы стипендий, обмена и обучения, где приоритет отдается региональным оценкам Платформы. Она будет обеспечиваться ресурсами по линии целевого фонда Платформы и за счет взносов в натуральной форме. Со временем масштаб и охват этой программы будут увеличены путем поощрения мобилизации ресурсов по линии форума по вопросам создания потенциала и обеспечения работы прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов;

б) упор на укрепление потенциала для проведения, использования и совершенствования национальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг путем содействия разработке и осуществлению предложений, основанных на заявлениях о заинтересованности, и развитие потенциала для использования оценок результатов при разработке политики и принятии решений. Ресурсы для оказания содействия будут обеспечиваться по линии целевого фонда Платформы и за счет взносов в натуральной форме, в то время как поддержка разработки и осуществления национальных проектных предложений будет изыскиваться по линии форума по вопросам создания потенциала и за счет управления прототипом механизма увязки потребностей и ресурсов;

с) упор на разработку и осуществление экспериментальных или демонстрационных проектов, касающихся других категорий потребностей, путем содействия разработке и

осуществлению предложений, основанных на заявлениях о заинтересованности. Ресурсы для оказания содействия будут обеспечиваться по линии целевого фонда Платформы и за счет взносов в натуральной форме, в то время как поддержка разработки и осуществления национальных проектных предложений будет изыскиваться по линии форума по вопросам создания потенциала и управления механизмом увязки потребностей и ресурсов;

d) кроме того, Платформа признает конкретные потребности в создании потенциала, связанные с разработкой и укреплением механизма участия и подходов и процедур в отношении знаний коренного и местного населения посредством целевого фонда Платформы и взносов натурой.

Потребности в области создания потенциала, выявленные членами и другими заинтересованными сторонами, и потенциальные источники поддержки для удовлетворения их потребностей

Категории потребностей в потенциале	Потребности, выявленные правительствами и другими заинтересованными сторонами	Потенциальный источник поддержки		
		Целевой фонд	Механизм увязки потребностей и ресурсов	Примечания
1. Укрепление потенциала для эффективного участия в осуществлении программы работы Платформы	1.1 Формирование потенциала для эффективного участия в региональных и глобальных оценках Платформы	✓	✓	Приоритет для целевого фонда Платформы, во многом обеспечиваемый за счет программы стипендий, обмена и обучения Дополняется по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	1.2 Формирование потенциала для эффективного участия в тематических оценках Платформы	✓	✓	
	1.3 Формирование потенциала для эффективного участия в методологических оценках Платформы и разработки инструментов и методологий поддержки политики	✓	✓	
	1.4 Формирование потенциала для мониторинга национального и регионального участия в осуществлении программы работы Платформы и реагирование на выявленные недостатки	✓		
2. Формирование потенциала для проведения и использования национальных и региональных оценок	2.1 Формирование потенциала для выполнения оценок, в том числе по различным инициативам, методологиям и подходам	✓	✓	Приоритет для механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	2.2 Формирование потенциала директивных органов и специалистов-практиков для использования результатов оценок в целях разработки политики и принятия решений	✓	✓	
	2.3 Формирование потенциала для разработки и применения нерыночных методов стоимостной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг	✓	✓	
	2.4 Формирование потенциала для оценки конкретных приоритетных мест обитания и экосистем, включая экосистемы, пересекающие экологические и политические границы	✓	✓	
	2.5 Формирование потенциала для разработки показателей и их эффективного использования в оценках		✓	
	2.6 Формирование потенциала для стоимостного определения и оценки вариантов управления и его эффективности	✓	✓	
	2.7 Формирование потенциала для получения и использования всех соответствующих данных, информации и знаний	✓	✓	
	2.8 Формирование потенциала для интеграции в различные оценки различных взглядов на мир и систем знаний коренного и местного населения		✓	

Категории потребностей в потенциале	Потребности, выявленные правительствами и другими заинтересованными сторонами	Потенциальный источник поддержки		
		Целевой фонд	Механизм увязки потребностей и ресурсов	Примечания
3. Формирование потенциала для поиска и мобилизации финансовых и технических ресурсов	3.1 Формирование институционального потенциала для поиска и мобилизации финансовых и технических ресурсов	✓	✓	Экспериментальный(е) проект(ы) по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	3.2 Формирование потенциала для четкого информирования потенциальных поставщиков финансовой и технической поддержки о потребностях в области создания потенциала		✓	
	3.3. Формирование потенциала для определения нынешних инвестиций, а также разрыва между выявленными потребностями и имеющимися ресурсами для эффективного укрепления связи между наукой и политикой по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг		✓	
	3.4. Формирование потенциала для мобилизации институциональных и технических ресурсов для управления данными и знаниями в целях эффективного мониторинга биоразнообразия и экосистемных услуг	(✓)		
4. Создание потенциала для доступа к данным, информации и знаниям (включая опыт других сторон)	4.1 Формирование потенциала для улучшения доступа к данным, информации и знаниям, в том числе их сбор, накопление, регулирование и использование (включая знания коренного и местного населения и знания, полученные в результате научных разработок с широким кругом участников и из социальных сетей, а также большие объемы данных)	(✓)	✓	Экспериментальный(е) проект(ы) по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	4.2 Формирование потенциала для получения доступа к данным, информации и знаниям в ведении организаций и издательств, ведущих деятельность в международном масштабе		✓	
	4.3 Формирование потенциала для расширения сотрудничества между исследовательскими учреждениями и директивными органами на национальном и региональном уровнях, и в частности для поощрения междисциплинарных и межсекторальных подходов	✓	✓	
	4.4 Формирование потенциала для преобразования научных и социальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг в формат, который будет легко восприниматься директивными органами	✓	✓	
	4.5 Формирование эффективного потенциала для содействия развитию научного диалога между представителями различных мировоззрений, представителями современной науки и представителями систем знаний коренного и местного населения, включая поощрение эффективного участия коренного и местного населения, ученых и директивных органов	✓	✓	
	4.6 Формирование потенциала для получения доступа к технологиям и сетям, которые поддерживают таксономию, мониторинг и исследования в области биоразнообразия, и использования таких технологий и сетей		✓	

<i>Категории потребностей в потенциале</i>	<i>Потребности, выявленные правительствами и другими заинтересованными сторонами</i>	<i>Потенциальный источник поддержки</i>		
		<i>Целевой фонд</i>	<i>Механизм увязки потребностей и ресурсов</i>	<i>Примечания</i>
5. Формирование потенциала для расширенного и значимого многостороннего участия	5.1 Формирование потенциала для обеспечения эффективного участия заинтересованных сторон в оценке и других соответствующих мероприятиях на национальном уровне, в том числе для достижения понимания того, кто является заинтересованными сторонами и как их следует задействовать		✓	Экспериментальный(е) проект(ы) по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	5.2 Формирование потенциала для эффективного информирования о том, почему важны биоразнообразие и экосистемные услуги и почему их многочисленные ценности следует использовать в процессе принятия решений	✓	✓	
	5.3 Формирование потенциала для эффективного использования результатов Платформы при выполнении национальных обязательств в рамках многосторонних природоохранных соглашений по биоразнообразию	✓	✓	
	5.4 Формирование потенциала для укрепления различных сетей участников, включая сети коренных народов и местного населения, для расширения обмена информацией между представителями различных систем знаний		✓	

Приложение II

План использования данных и информации (результаты 1 d) и 4 b))

I. Контекст

1. Для укрепления основ взаимодействия между наукой и политикой Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам была согласована программа работы на период 2014-2018 годов. Эта программа работы включает в себя результат 1 d), связанный с обеспечением того, чтобы первоочередные потребности директивных органов в знаниях, информации и данных удовлетворялись с помощью катализирующих усилий по формированию новых знаний и созданию сетей; и результат 4 b), связанный с разработкой плана использования данных и информации. За оба этих результата отвечает целевая группа по знаниям и данным, сформированная Пленумом. Ключевые функции целевой группы включают в себя мандат на выявление и классификацию по степени важности научных знаний, необходимых для директивных органов на соответствующих уровнях; содействие доступу к требуемым знаниям, информации и данным и выработку руководящих указаний относительно их использования; и содействие усилиям по формированию новых знаний на основе диалога с научными организациями, директивными органами и финансирующими организациями.
2. Проект плана использования данных и информации был подготовлен секретариатом во взаимодействии с Бюро и целевой группой.
3. Основная цель просьбы Пленума о разработке плана использования данных и информации (см. решение МПБЭУ-2/5, приложение III) состоит в том, чтобы в будущем обеспечить доступ к результатам работы Платформы и знаниям, информации и данным, необходимым для их осуществления. Это имеет большое значение и для транспарентности, и для тиражирования сделанных выводов и поэтому является одним из важных условий для повышения авторитета Платформы. Кроме того, это является общераспространенной практикой в процессе подготовки проходящих коллегиальный обзор научных материалов, обеспечивающей возможность для распространения и выявления источников знаний, информации и данных, на которых основаны анализы и выводы.
4. Разработка такого плана будет способствовать долговременному и надежному доступу к знаниям, информации и данным, получаемым в ходе осуществляемых Платформой мероприятий. При содействии подразделения технической поддержки целевая группа будет осуществлять план, опираясь на имеющиеся международные инициативы и отражая подходы стратегических партнерств или иных механизмов, создаваемых Пленумом.
5. Этот план разрабатывается целевой группой как часть более общей стратегии в отношении знаний, информации и данных (см. IPBES/3/INF/3), призванной направлять работу целевой группы в течение всего периода ее существования, формирует контекст для достижения других результатов, касающихся знаний, информации и данных, и одновременно является документом-первоисточником для других результатов деятельности целевой группы.
6. Платформа планирует широко использовать существующие знания и способствовать формированию новых знаний на основе различных источников данных и информации гарантированно высокого качества. В связи с этим ей необходимо будет поддерживать партнеров и (или) разработать процессы и структуры для: гарантии и повышения качества данных в соответствии с различными целями политики; обеспечения долговечности данных; создания партнерств с поставщиками услуг и владельцами данных и информации; и обеспечения большей согласованности различных результатов работы Платформы и обмена ими путем поддержки разработки норм и руководящих принципов в рамках всего сообщества. Эти процессы и структуры должны быть способны охватывать и интегрировать различные дисциплины и системы знаний и обеспечивать проведение обзора данных.
7. Эти процессы должны тесно взаимодействовать с другими мероприятиями Платформы, включая другие целевые группы и оценки. Целевая группа по системам знаний коренного и местного населения разрабатывает процедуры и подходы для работы с носителями знаний коренного и местного населения. Целевая группа по созданию потенциала будет заниматься широким спектром мероприятий в области создания потенциала, включая улучшение доступа к существующим знаниям, информации и данным. Между тремя целевыми группами будут установлены тесные рабочие связи для содействия максимально широкому доступу к

существующим знаниям, которые потребуются для осуществления мероприятий и достижения результатов, касающихся Платформы. Все три целевые группы будут сотрудничать в разработке методологических руководящих принципов, выработке индикаторов и показателей, планировании и организации диалогов между представителями науки и политики в целях их последовательного использования в рамках Платформы.

8. Предполагается, что целевая группа по знаниям и данным будет оказывать консультативные услуги в процессе проведения Платформой аналитических исследований и оценок. В рамках процесса аналитических исследований целевая группа будет предоставлять консультации по качеству данных, обеспечивая скрупулезное выявление соответствующих знаний, информации и данных. Она будет обеспечивать, чтобы всестороннее внимание уделялось выявлению и использованию в соответствующих случаях общих методологий, мер и показателей, последовательно используемых в оценках для обеспечения сопоставимости данных. В ходе подготовки и проведения оценки целевая группа будет оказывать поддержку в обеспечении доступа к знаниям, информации и данным, использования их и контроля за их качеством. Целевая группа будет также оказывать содействие в передаче различным партнерам информации о пробелах в научных знаниях и данных, выявленных в ходе оценок, и процессе заполнения этих пробелов. Помимо этого целевая группа уполномочена определять основные приоритеты в использовании данных и информации для директивных органов и способствовать расширению доступа к знаниям, информации и данным, требуемым для принятия решений. Таким образом, целевая группа будет поддерживать работу Платформы по подготовке инструментов и методологий поддержки политики путем разработки и распространения руководящих принципов использования данных и информации для проведения оценок и путем выявления пробелов в использовании данных и информации.

II. Цели плана использования данных и информации

9. Существующие услуги в области данных, информации и знаний, имеющие отношение к Платформе, разнообразны и постоянно расширяются, однако им не хватает координации. В 2015 году целевой группой в партнерстве с другими субъектами будет проведен критический анализ и категоризация имеющихся источников данных, необходимых для Платформы, для того чтобы содействовать проведению запланированных оценок и внедрению инструментов и методологий поддержки политики и обеспечить долгосрочный доступ к данным и информации, используемым в оценках.

10. Цель плана в первую очередь состоит в обеспечении того, чтобы в 2015 году были сформированы основы знаний Платформы. Для этого целевой группой установлены следующие операционные задачи, которые должны быть решены с помощью следующих неотложных высокоприоритетных мероприятий (см. раздел IV ниже):

- a) внедрение норм и руководящих принципов использования информации и данных и выявление возможных индикаторов и показателей для использования в продуктах Платформы;
- b) обеспечение доступа к данным, информации и знаниям, необходимым для проведения запланированных оценок и использования установленных инструментов и методологий поддержки политики с помощью устойчивой платформы данных и информации;
- c) установление способов систематического выявления и заполнения пробелов в данных и информации и определения и удовлетворения потребностей Платформы;
- d) развитие тесного сотрудничества с соответствующими международными инициативами для оказания Платформе содействия в осуществлении плана.

11. По мере развития потребностей Платформы вместе с предлагаемой стратегией в отношении знаний, информации и данных, которая будет способствовать анализу и выявлению более широких потребностей в этой области в рамках всей Платформы, указанный план будет регулярно уточняться и обновляться целевой группой.

III. Принципы использования знаний, информации и данных в рамках Платформы

12. Указанные ниже принципы опираются на принципы работы Платформы в контексте знаний, информации и данных, расширяют их и будут служить руководством при осуществлении плана:

а) *Качество и безопасность.* Разработчики и пользователи результатов работы Платформы должны быть уверены в качестве знаний, на которых они основаны, сроке службы и целостности данных. Соответственно, в рамках плана будут созданы механизмы, которые будут способствовать, во-первых, обеспечению доступа к наилучшим имеющимся знаниям для различных целей политики; во-вторых, обеспечению долговременной сохранности данных и их резервирования; в-третьих, обеспечению транспарентности (в отношении источника, процесса, происхождения и возможности отслеживания) данных и информации и индикаторов Платформы и других продуктов знаний; в-четвертых, распространению норм для метаданных и, возможно, другой информации описательного характера; и, в-пятых, обеспечению согласованности и стандартизации или надлежащему толкованию данных и информации, получаемых на различных уровнях и зачастую с использованием разных методологий и выборов;

б) *Формирование знаний с помощью партнерств.* Кураторы данных и информации, важных для программы работы Платформы, являются многочисленными и разнообразными, и программа может быть реализована только на основе сотрудничества. Соответственно, план будет, во-первых, способствовать улучшению реализации мероприятий в рамках всей Платформы на основе взаимодействия с другими результатами и их поддержки; во-вторых, помогать избегать дублирования усилий путем поддержания продуктивных связей с соответствующими субъектами; в-третьих, признавать потребности и интересы кураторов данных и знаний, такие как права доступа и права на интеллектуальную собственность, в частности - необходимость с уважением относиться к информации, предоставляемой коренным и местным населением, и его знаниям, что в надлежащих случаях предполагает учитывать необходимость получения предварительного обоснованного согласия или же одобрения коренного и местного населения, являющегося носителями этой информации и знаний, их участие, а также совместное пользование благами, полученными в результате использования такой информации и знаний; и, в-четвертых, разрабатывать схемы для создания стимулов к обмену данными и их обнародованию;

с) *Доступность.* Наличие свободного и открытого доступа к результатам ее работы и материалам, на которых они основаны, имеет большое значение для Платформы. Соответственно, план будет, во-первых, направлен на обеспечение открытого постоянного доступа к источникам данных и информации, на которых основаны ее результаты (например, научной литературе), с минимальными ограничениями; во-вторых, обеспечивать использование общих и доступных форматов файлов в результатах работы Платформы; в-третьих, подчеркивать необходимость распространения сообщений о наличии данных и информации; и, в-четвертых, обеспечивать возможность обнаружения данных и информации и обмена ими на разных языках. Платформой признается, что предоставление данных и информации в онлайн-режиме может не всегда означать, что она становится доступной для государств-членов с ограниченной инфраструктурой или скоростью Интернета. Поэтому предоставление данных и информации в других форматах будет иметь решающее значение для обеспечения подлинной доступности данных и информации, получаемых в рамках Платформы;

д) *Разнообразие дисциплин и систем знаний.* Многие источники данных, информации и знаний будут важны для реализации программы работы Платформы, включая естественные и социальные научные дисциплины наряду с различными видами знаний, такими как системы знаний коренного и местного населения. В связи с этим план будет способствовать, во-первых, усилению междисциплинарного характера знаний; во-вторых, укреплению систем использования знаний, являющихся инклюзивными и ориентированными на получение максимальной отдачи от разнообразных форм знаний; в-третьих, совместному формированию знаний исследователями и пользователями исследований; в-четвертых, справедливому и сбалансированному региональному представительству; и, в-пятых, тесному сотрудничеству с целевыми группами по системам знаний коренного и местного населения и созданию потенциала;

е) *Открытая наука.* Открытый подход к науке способствует формированию знаний путем сотрудничества на основе свободного и открытого доступа к знаниям, информации и данным. Таким образом, открытая наука обеспечивает полное признание и

уважение авторства работы всех исследователей и соответствующих заинтересованных сторон. Переход на эти принципы и этот подход связан с важным культурным изменением представлений о науке и принципов распространения научных результатов и лежащих в их основе данных авторами, журналами и научно-исследовательскими организациями, благодаря чему они становятся значимыми для общества. Это культурное изменение уже происходит в различных научных дисциплинах, в частности, таких как астрономия, нейробиология, молекулярная генетика и океанография. В контексте Платформы подход, касающийся открытой науки, может способствовать существенным достижениям в интегрировании, анализе и толковании данных и лучшему пониманию биоразнообразия и экосистемных услуг.

IV. Осуществление плана использования данных и информации

13. С учетом вышеизложенных задач целевой группой намечен ряд первоочередных мероприятий, которые указаны в таблице ниже.

Предлагаемое осуществление плана использования данных и информации в 2015 году

<i>Мероприятия</i>	<i>Срок</i>	<i>Результат или результаты</i>
1. Обзор и разработка руководящих принципов в отношении данных и метаданных	июнь 2015 года	Руководящие данные в отношении данных и метаданных, обеспечивающие чтобы продукты работы Платформы создавались на прочной и совместимой основе
2. Разработка методологических принципов для устранения пробелов в знаниях и неопределенности	июнь 2015 года	Принципы устранения пробелов в знаниях и неопределенности для обеспечения того, чтобы продукты работы Платформы создавались на прочной и совместимой основе
3. Разработка предложения о создании платформы для выявления устойчивых знаний, информации и данных и доступа к ним	декабрь 2015 года	Платформа для доступа к данным и обнаружения данных в Интернете на основе сети соответствующих инициатив и институтов
4. Обеспечение беспрепятственного доступа всех экспертов Платформы к базовым научно-исследовательским материалам	декабрь 2015 года	Все эксперты, входящие в состав групп экспертов по оценке и целевых групп, имеют доступ ко всему многообразию материалов, необходимых для проведения оценок
5. Заключение соглашений со всеми ключевыми партнерами в отношении знаний, информации и данных	декабрь 2015 года	Обеспечение долгосрочного сотрудничества и партнерств с целью предоставления доступа к существующим данным и информации, необходимым для поддержки продуктов работы Платформы (например, оценок и инструментов и методологий поддержки политики)
6. Уточнение плана использования данных и информации на основе изменений, происшедших в 2015 году	декабрь 2015 года	Обновление и уточнение плана на 2016-2018 годы на основе предложенной целевой группой стратегии в отношении знаний, информации и данных, консультаций в рамках Платформы и выводов, сделанных в ходе других мероприятий целевой группы в 2015 году

14. Перечисленные в таблице мероприятия предложены потому, что они являются либо основными мероприятиями в области долгосрочного планирования, функциями, конкретно порученными Пленумом, либо ключевыми элементами, которые должны будут иметься для оценок в ходе выполнения группами экспертов по оценке поставленных перед ними задач. К концу 2015 года будет разработана более общая стратегия в отношении знаний, информации и данных на период 2015–2018 годов (см. IPBES/3/INF/3), которая будет опираться на эти основополагающие элементы и способствовать дальнейшему развитию базы знаний Платформы в соответствии с наилучшей международной практикой.

15. Подразделение технической поддержки будет оказывать целевой группе содействие с тем, чтобы она своевременно и в соответствии с ее мандатом выполняла свои функции. Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов, по мере необходимости, будут проводить обзор всех продуктов работы целевой группы и обеспечивать связи между ней и другими целевыми группами и соответствующими группами экспертов Платформы. Целевая группа будет стремиться наладить активное сотрудничество со всеми соответствующими заинтересованными сторонами и ведущими учреждениями, осуществляющими надзор и отвечающими за реализацию соответствующих имеющихся инициатив. Эти связи будут развиваться так, как это предусматривается в стратегии привлечения заинтересованных сторон Платформы.

16. В пунктах ниже описывается каждое из мероприятий с высокой степенью приоритетности, предложенных для реализации плана и указанных в таблице.

А. Мероприятие 1. Разработка и рассмотрение руководящих принципов в отношении данных и метаданных

17. Целевой группой выявлены следующие основные типы данных, информации и знаний, важных для Платформы:

а) данные: их получают в результате наблюдений или измерений, а также на основе мониторинга, научных исследований, оценок и анализов. С учетом соответствующих аспектов их можно условно разбить на следующие категории:

- i) тематические (социально-экономические, экологические, ландшафтные и т.д.);
- ii) географические (глобальные, региональные, субрегиональные, местные);
- iii) систематические (таксономические), описательные или указывающие отдельные свойства;
- iv) материалы из систем знаний коренного и местного населения;

б) метаданные: они обеспечивают стандартную расшифровку данных, упрощая описание их характеристик, использования и обмена ими;

в) информация: она является количественным продуктом, получаемым из данных путем агрегирования, интегрирования и анализа. Платформа, скорее всего, будет широко использовать мета-анализ информации для проведения оценок и формирования знаний;

г) показатели и индикаторы: они обеспечивают информацию, представляющую данные таким образом, чтобы их можно было использовать в качестве продуктов для определения тенденций ключевых переменных, таких как состояние вида или экосистемы и экосистемных услуг. В таком виде их можно эффективно интегрировать в инструменты и методологии поддержки политики и использовать для составления оценок (так, как это, к примеру, делается при подготовке выпусков «Глобальной перспективы в области биоразнообразия» в рамках Конвенции о биологическом разнообразии);

д) знания и продукты знаний: знания – это понимание, пришедшее с опытом или сформировавшееся на основе доказательств, толкования, предположения, интуиции и обучения в результате использования и обработки информации. Они лежат в основе тех шагов, которые люди могут предпринять, и содействуют принятию решений. В процессе составления своих оценок Платформой будут использоваться знания и продукты знаний и стимулироваться их формирование;

е) указатели и ссылки: указатели, например в виде стабильных цифровых идентификаторов объектов, и ссылки на библиографические материалы будут обеспечивать доступ к первоначальным данным и метаданным, поддерживающим результаты работы Платформы. Для обеспечения долговременного доступа к этим данным Платформе необходимо будет иметь точный, регулярно обновляемый и доступный список указателей и ссылок и проводить политику открытого доступа, учитывающую все многообразие источников и систем знаний.

18. Протоколы данных и метаданных крайне важны для расширения доступа к данным и более широкого использования данных, производимых сообществом заинтересованных сторон в различных регионах мира. Данные, соответствующие стандарту, имеют одинаковый формат и значение (синтаксис и семантику) и поэтому могут быть интегрированы с другими данными. Например, данные в информационных порталах будут гораздо более доступными и более

широко использоваться, что позволит проводить обоснованный анализ. Метаданные отражают информацию, характеризующую сферу охвата и контекст собранных данных, что имеет большое значение для их повторного использования и интегрирования и, тем самым, упрощает их обнаружение.

19. Целевая группа рекомендует, при необходимости, использовать признанные на международном уровне стандарты и руководящие принципы для данных в отношении всех видов данных, которые касаются биоразнообразия и экосистемных услуг в целом и которые, в частности, могут включать в себя данные о видах, состоянии окружающей среды, сельском хозяйстве, рыбных запасах, социально-экономической ситуации и климате. Многие руководящие принципы, касающиеся данных о биоразнообразии (например, данные о распространенности), были разработаны сообществом специалистов в области информатики, специализирующихся на биоразнообразии, на основе стандартов, действующих в отношении данных о биоразнообразии (www.tdwg.org). Однако в отношении многих видов данных о биоразнообразии и экосистемах руководящие принципы пока отсутствуют.

20. Целевая группа отмечает существование многочисленных инициатив и систем в области биоразнообразия и экосистемных услуг, данные которых являются несовместимыми. Целевая группа рекомендует проведение оценки типов данных и информации, имеющих отношение к Платформе, которые хорошо отражены в существующих стандартах, и поддерживает разработку новых стандартов в сотрудничестве с имеющимся кругом заинтересованных сторон и организаций на всех уровнях. Целевая группа будет взаимодействовать с заинтересованными сторонами и своими стратегическими партнерами в целях обеспечения совместимости систем знаний и данных таким образом, который способствует повышению общей доступности благодаря применению имеющихся обширную документацию систем сопряжения.

В. Мероприятие 2. Разработка методологических принципов для устранения пробелов в знаниях и неопределенности

21. Данные, производные показатели и модели в области биоразнообразия и экосистемных услуг являются не идеальными и часто имеют ограниченную сферу охвата. Содействие принятию эффективных решений и политики зависит от тщательного и точного выявления проблем и распространения информации об этих ограничениях. Неспособность продемонстрировать и документально оформить неопределенность в наблюдениях, производных показателях или индикаторах и прогнозах может привести к ошибочным выводам или неоправданным шагам, например в отношении тенденций или определения степени приоритетности. Руководящими принципами должны будут охватываться следующие вопросы:

а) вопросы, касающиеся качества имеющихся необработанных данных (например, правильность и точность идентификации или измерения), являются ключевым фактором, ограничивающим качество анализов и решений, принимаемых на их основе. Помимо превентивных или коррективных мер необходимо оценивать качество данных и сообщать о результатах таких оценок для того, чтобы их в дальнейшем можно было использовать в различных целях. Платформе необходимо будет обеспечить стимулы для мероприятий, способствующих формированию культуры сбора качественных данных в области биоразнообразия и экосистемных услуг, охватывающей разработку методов, стандартов, инструментов и руководящих принципов для оценки качества данных и предотвращения и исправления ошибок, разработку стратегий в отношении качества данных и создание потенциала;

б) любым результатам агрегирования и анализа имеющихся данных свойственна неопределенность, обусловленная различными факторами, включая величину и самостоятельность выборок, типы моделей и другие методологические характеристики. В проводимых Платформой оценках необходимо тщательно анализировать все источники потенциальной неопределенности, например, в области климата, биоразнообразия и социально-экономических показателей. Ожидается, что это позволит уменьшить степень неопределенности с помощью четкой методологии в отношении структурной неопределенности и указывать степень неопределенности в получаемых выводах;

в) объем и сфера охвата данных о биоразнообразии и экосистемных услугах, имеющихся для показателей и анализов, зачастую не вполне точно отражают сферу охвата оценок или целей поддержки политики. Как правило, по одним регионам, таксонам, функциям и услугам данным оказывается меньше, чем по другим. Такие несоответствия могут исказить результаты работы Платформы, показатели и, соответственно, знания, причем это не отражается в традиционных статистических показателях. При содействии подразделения технической поддержки целевая группа разработает стандарты, которые позволят в рамках

мероприятий Платформы проводить тщательную количественную оценку соответствия между сферой охвата имеющейся информации и сферой охвата оценок Платформы и целевых показателей в области отчетности. Целевая группа и подразделение технической поддержки будут оказывать целевой группе по созданию потенциала содействие в проведении мероприятий, помогающих документировать и оценивать пределы репрезентативности имеющихся данных для Платформы и ограничивающие условия получаемых на их основе показателей и выводов и заполнять пробелы в знаниях.

С. Мероприятие 3. Разработка предложения о создании платформы для обнаружения устойчивых знаний, информации и данных и доступа к ним

22. При содействии подразделения технической поддержки целевой группой будет разработана использующая интернет-технологии инфраструктура, облегчающая выявление и, по возможности, доступ. Система обнаружения знаний, информации и данных (и доступа к ним) Платформы будет взаимодействовать и тесно сотрудничать с партнерами, такими как существующие сети, для обеспечения упорядоченного использования данных и информации вместе с соответствующими источниками и метаданными в оценках и хранилищах информации Платформы, таких как каталоги оценок. В число партнеров Платформы в области знаний, информации и данных входят те, кто занимается производством и хранением необработанных данных (например, данных о распространенности видов, спутниковых изображений, данных о климате), знаний коренного и местного населения, индикаторов и показателей, литературы и экспертных знаний. Инфраструктура по содействию обнаружению знаний, информации и данных и доступу к ним и связанные с ней потоки данных и информации будут нуждаться в четких нормативных положениях и долговременной финансовой поддержке. Эти вопросы будут доработаны в ходе следующего обновления плана.

Д. Мероприятие 4. Обеспечение беспрепятственного доступа всех экспертов Платформы к базовым научно-исследовательским материалам

23. После консультации с экспертами на различных совещаниях Платформы по аналитическим исследованиям и оценкам, состоявшихся в 2014 году, целевая группа пришла к выводу, что многие эксперты не имеют доступа ко всему многообразию первичных научных материалов, необходимых для проведения обоснованной и всесторонней оценки. Изучение и обеспечение возможности доступа всех назначенных экспертов Платформы к как можно большему объему указанной литературы будет являться одной из профильных задач подразделения технической поддержки в консультации с целевой группой и при поддержке с ее стороны.

Е. Мероприятие 5. Заключение соглашений со всеми ключевыми партнерами в отношении знаний, информации и данных

24. Большая часть описанной выше работы будет осуществляться общепризнанными ключевыми партнерами в данной области на основе соглашений о сотрудничестве. Сопредседатели целевой группы предложат принять участие в работе целевой группы экспертам из различных стратегических партнерских организаций, включая следующие: Международный совет по науке, Сеть наблюдения за биоразнообразием Группы наблюдения Земли (ГЕО-БОН), Всемирный центр мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМП), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Глобальный информационный механизм по биоразнообразию (ГИМБ).

25. Подразделение технической поддержки в рамках своих усилий по оказанию поддержки целевой группе инициирует процесс обсуждения с рядом потенциальных стратегических партнеров. Выявление таких партнеров является одной из ключевых задач плана на предстоящий год. Целевой группе следует разработать порядок установления первоочередности для партнеров по работе с данными, определив основные потребности во всеобъемлющих данных и информации, которые должны быть удовлетворены для выполнения оценок, а также определить круг партнеров, которые могут предоставить информацию в этом отношении.

26. Потенциальными партнерами могут являться Международный совет по науке; ГЕО-БОН; Программа ЮНЕСКО «Человек и биосфера»; ЮНЕП-ВЦМП; ЮНЕСКО; Программа развития Организации Объединенных Наций вместе с ее информационным порталом по

биоразнообразие и экосистемным услугам (БЭС-нет); Международный союз охраны природы (МСОП) с его «Красным списком исчезающих видов» и «Красным списком экосистем»; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций - в области сельскохозяйственных и лесных угодий, находящихся под неистощительным управлением, и рыболовства; «ГРАФФИК Интернэшнл» – совместная программа Всемирного фонда дикой природы и МСОП с ее сетью мониторинга торговли дикими животными и растениями; проект «Карта жизни», охватывающий оценку и мониторинг распространения видов; Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО и Океаническая биогеографическая информационная система; Глобальный центр информации о биологическом разнообразии с его данными о распространенности; механизм сотрудничества в режиме он-лайн «Энциклопедия жизни» с его данными о видах и характеристиках, а также его литературным компонентом - Библиотекой наследия биоразнообразия, в которой в открытом доступе хранится литература по биоразнообразию; «Лайфуотч» - европейская электронная научная инфраструктура для исследований в области биоразнообразия и экосистем; Всемирный банк с его сравнительными данными о национальном валовом внутреннем продукте; Глобальный экологический фонд (оценка пресноводных и морских экосистем); Всемирная база данных об охраняемых территориях; и база данных о торговле Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. В их число могут также входить национальные организации.

27. Соответствующие продукты знаний могут включать в себя доклады об оценке экосистем на пороге тысячелетия; доклады об экономике биоразнообразия и экосистемных услуг; доклады «Глобальная перспектива в области биоразнообразия»; доклады о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций; доклады об оценках и специальные доклады, технические документы и материалы Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и базовые данные, технические руководящие принципы и фактологические бюллетени Центра распределения данных МГЭИК; доклады Всемирного банка; готовящиеся доклады Организации Объединенных Наций об оценке мирового океана; и материалы инициативы «Земля будущего» Научно-технического альянса за глобальную устойчивость.

28. По мере проведения региональных и субрегиональных оценок могут появиться потенциальные стратегические региональные партнеры, такие как региональные компоненты ГЕО-БОН, включая Арктическую сеть наблюдения биоразнообразия (АРКТИК-БОН), Европейскую сеть наблюдения биоразнообразия (ЕС-БОН) или Азиатско-тихоокеанскую сеть наблюдения биоразнообразия (АТ-БОН). Соответственно, подразделение технической поддержки будет регулярно обновлять и пересматривать список стратегических партнеров для обеспечения того, чтобы оценки Платформы должным образом подкреплялись самыми современными данными и информацией.

Г. Мероприятие 6. Уточнение плана использования данных и информации на основе изменений, происшедших в 2015 году

29. Целевая группа рекомендует, чтобы план использования данных и информации, представленный в настоящей записке, рассматривался в качестве первоначального проекта, который она будет дополнять и представлять Пленуму на регулярной основе по мере уточнения потребностей в использовании данных и информации в процессе осуществления программы работы.

Приложение III

Типовой доклад об аналитических исследованиях для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг (результат 2 b))

I. Сфера охвата, географическая территория, обоснование, целесообразность и предположения

A. Сфера охвата

1. В целом, сферой охвата региональных и субрегиональных оценок предусматривается оценка состояния биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг и связанных с ними тенденций, а также взаимосвязи между ними, влияния биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг и имеющихся для них угроз на достойное качество жизни, и эффективности мер реагирования, включая Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы Конвенции о биологическом разнообразии и его Айтинские задачи в области биоразнообразия, равно как и национальные стратегии в области биоразнообразия и планы мероприятий, разработанные в соответствии с Конвенцией¹⁴. Оценки будут касаться наземного, пресноводного, берегового и морского биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг.

2. Задача процессов региональных и субрегиональных оценок состоит в укреплении научно-политического взаимодействия в отношении биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг на региональном и субрегиональном уровнях. В ходе таких оценок будет проведен анализ состояния знаний о взаимодействии человека и природы в прошлом, настоящем и будущем, включая демонстрацию потенциальных критических точек, обратных связей и компромиссов. Временными рамками анализа будут охватываться текущее состояние, тенденции (включая несколько десятилетий в прошлом) и прогнозы с упором на периоды в пределах от 2020 до 2050 года, включающие основные целевые сроки, связанные со Стратегическим планом в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии и продолжающимся процессом разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Анализ социально-экологических систем, которые действуют в различных масштабах времени и пространства, будет основан на концептуальных рамках Платформы.

3. Региональные и субрегиональные оценки будут связаны со следующими актуальными для политики вопросами:

a) Какой вклад вносят биоразнообразие и экосистемные функции и услуги в экономику, средства к существованию, продовольственную безопасность и достойное качество жизни в регионах?

b) Какое положение, какие тенденции и какие возможные дальнейшие изменения в области биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг оказывают влияние на их вклад в экономику, средства к существованию и благосостояние в регионах?

c) Какими видами нагрузки обуславливаются изменения состояния и тенденций в области биоразнообразия, функций экосистем, экосистемных услуг и достойного качества жизни в регионах?

d) Какое фактическое и потенциальное воздействие оказывают различные направления политики и меры на вклад биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг в обеспечение устойчивости экономики, средств к существованию, продовольственной безопасности и достойного качества жизни в регионах?

e) Какие пробелы в знаниях необходимо устранить с тем, чтобы лучше понять и оценить движущие факторы, последствия и ответные меры, связанные с биоразнообразием, функциями экосистем и экосистемными услугами в регионах?

4. Дополнительные особенности представлены в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону (субрегиону).

¹⁴ Как предусмотрено в результате 2 b) программы работы Платформы (решение МПБЭУ-2/5, приложение I).

В. Географическая территория оценки

5. Для целей региональных оценок описание географической территории для каждой оценки приводится в докладе об аналитическом исследовании для каждого региона. В соответствии с правилами и процедурами Платформы информацию о государствах-наблюдателях, региональных организациях экономической интеграции и заморских территориях и их опыте следует, при необходимости, предоставлять для соответствующих региональных и субрегиональных оценок.

С. Обоснование

6. Биоразнообразие, функции экосистем и экосистемные услуги являются основой экономики, средств к существованию и достойного качества жизни людей по всему миру. Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и его Айтинские задачи в области биоразнообразия формируют общие рамки для эффективных и срочных мер по предотвращению утраты биоразнообразия для обеспечения к 2020 году резистентности экосистем и постоянного оказания ими основных услуг, гарантируя тем самым разнообразие жизни на планете и вклад в благосостояние людей и искоренение бедности. Те же соображения фигурируют в текущей работе по подготовке повестки дня развития на период после 2015 года и ее возможных целях устойчивого развития. Региональные и (или) национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия представляют собой важные инструменты для выполнения Айтинских задач в области биоразнообразия и их адаптации к региональным и национальным условиям. Все эти усилия требуют наличия мощной базы знаний и укрепления взаимодействия между учеными и директивными органами, а также разными системами знаний, чему как нельзя лучше будут способствовать региональные и субрегиональные оценки.

7. Оценки сами по себе будут являться инструментом осуществления функций Платформы применительно к созданию потенциала, выявлению пробелов в знаниях, выработке знаний и разработке средств поддержки политики. Кроме того, такие оценки имеют важнейшее значение для подкрепления принципа работы Платформы, который заключается в обеспечении использования национальных, субрегиональных и региональных знаний в полном объеме, в том числе посредством применения подхода «снизу вверх».

8. Дополнительные особенности представлены в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону и субрегиону.

Д. Целесообразность

9. Региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг обеспечат пользователей достоверным, обоснованным, авторитетным, холистическим и всеобъемлющим анализом текущего состояния научных и иных знаний. В них будут проанализированы варианты и инструменты поддержки политики в целях устойчивого регулирования биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг в рамках альтернативных сценариев, будут представлены отчеты об опыте успешной реализации, передовых методах и накопленном опыте. Кроме того, будут указаны существующие пробелы в потенциале и знаниях и предложены варианты их устранения на соответствующих уровнях.

10. Оценки предназначены для информирования широкого круга заинтересованных сторон государственного и частного секторов, а также гражданского общества. В частности, Платформой были получены запросы на проведение региональных оценок от Китая, Норвегии, ЮНЕП, Общеввропейской платформы и МСОП, а также множество различных просьб о рассмотрении Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и его Айтинских задач в области биоразнообразия в региональных масштабах (IPBES/2/INF/9). Итоги региональных оценок будут представлены широкому кругу лиц, как это отмечается в стратегии информационного обеспечения Платформы, с подробной информацией, снабженной наглядной инфографикой, картами и данными систем географической информации. Помимо этого, будут представляться резюме для директивных органов, в котором будут изложены актуальные для политики результаты исследований, не носящие предписывающего характера. Информация будет распространяться на широкой основе, в том числе с использованием новых технологий информатизации и связи.

11. Дополнительные особенности представлены в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону (субрегиону).

Е. Предположения

12. Региональные и субрегиональные оценки будут основываться на имеющихся данных, научной литературе и другой информации, включая знания коренного и местного населения. Региональные оценки будут включать оценку состояния знаний по проблемам субрегионального уровня в качестве неотъемлемой части общего анализа. Эти знания будут собраны из опубликованной литературы, включая внеиздательскую литературу согласно руководящим принципам Платформы, а также через такие органы, как национальные академии наук, национальные научно-исследовательские институты, научные общества и другие научно-исследовательские круги, государственные природоохранные органы и органы статистики. В региональных и субрегиональных оценках будут также использоваться имеющиеся данные и информация, находящиеся в распоряжении глобальных, региональных, субрегиональных и национальных учреждений, включая соответствующие многосторонние соглашения. Эксперты, задействованные в региональных оценках, будут работать в тесном сотрудничестве с Целевой группой по системам знаний коренного и местного населения с тем, чтобы обеспечить опору на различные источники знаний. В соответствии с планом использования данных и информации Платформы внимание будет уделяться созданию условий для сбора и хранения соответствующих метаданных и, при наличии возможности, соответствующих основных данных посредством функционально совместимого процесса для обеспечения сопоставимости оценок между регионами. Кроме того, в случае проведения новых региональных оценок, следует предоставить доступ к данным и информации для дальнейшей работы Платформы. Ввиду этого, во всех возможных случаях наборы метаданных будут содержать информацию о географическом местонахождении и времени получения основных данных, а также научном протоколе, с помощью которого они были собраны.

13. Состав групп авторов-экспертов по различным региональным и субрегиональным оценкам в соответствии с установленными процедурами будет отражать географический баланс в соответствующих регионах. Группы будут взаимодействовать друг с другом и с аналогичными группами, проводящими глобальные, тематические и методологические оценки с целью достижения концептуальной и методологической согласованности. Кроме того, они будут тесно сотрудничать с целевыми группами по знаниям и данным, по системам знаний коренного и местного населения и по созданию потенциала, с должным учетом прав носителей знаний. Работа групп авторов будет обеспечиваться руководством по подготовке и интеграции оценок (см. IPBES/3/INF/4)¹⁵.

14. Предположения, лежащие в основе региональных и субрегиональных оценок, включают наличие необходимых экспертных знаний и зависимость оценки от добровольных взносов для данной инициативы, включая финансовые ресурсы. Кроме того, предполагается, что будет получено достаточное финансирование в денежной и в натуральной форме, а также будет предоставлена техническая поддержка для подготовки и реализации оценок.

15. Иная специфика освещается в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону и субрегиону.

II. Тезисное содержание глав

Глава 1. Общая информация

16. В главе 1 будут представлены актуальные для политики проблемы по каждому региону и субрегиону и будет показано, каким образом в каждой оценке отражены концептуальные рамки, а также рамки научно-политического взаимодействия. Кроме того, в ней будет показано, каким образом данная оценка ориентирована на вопросы политики, включая те, что связаны с осуществлением Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы Конвенции о биологическом разнообразии и выполнением Айтинских задач в области биоразнообразия. Также будут представлены региональные и субрегиональные аспекты первоочередных тематических задач, определенных Платформой, включая деградацию и восстановление земель, инвазивные чужеродные виды и устойчивое использование биоразнообразия, как они были рассмотрены в тематических оценках. В данную главу также будут включены тезисы о методологиях и подходах, которые применялись при проведении оценки, включая подход к использованию различных систем знаний, и указывается, как данная

¹⁵ Данное руководство включает инструкции по вопросам масштаба, показателей, факторов неопределенности, использования ключевых методологий (анализ сценариев, учет ценности), работе с инструментами и методологиями поддержки политики, а также по выявлению потребностей в потенциале, пробелов в знаниях и данных и протоколам в отношении интеграции разнообразных систем знаний.

оценка позволит выявить элементы неопределенности и пробелы в данных и знаниях и решить эти вопросы. В ней указываются соответствующие заинтересованные лица, запрашивающие региональные оценки, и их приоритеты.

Глава 2. Обеспечиваемые природой блага для людей и качество жизни

17. В главе 2 будут отражены блоки «Обеспечиваемые природой блага для людей» и «Высокое качество жизни» концептуальных рамок, а также динамические связи между ними. В ней будет дана оценка ценности благ природы для человека, включая взаимосвязи между биоразнообразием, функциями экосистем и обществом, географического различия между производством и использованием экосистемных услуг, а также состояния, тенденций и будущей динамики экосистемных товаров и услуг и даров природы для человека. В ходе оценки будут применяться методы, описанные в руководстве по оценкам (результат 2 а) МПБЭУ) и будет налажено тесное взаимодействие с тематическими оценками, входящими в результат 3 б)). В этой главе будет также дана оценка различных воздействий изменения благ природы для человека с точки зрения продовольственной и энергетической безопасности, безопасности средств к существованию и здоровья, а также определены критически важные для общественных отношений, духовности и культурной самобытности аспекты биоразнообразия и экосистемных функций и услуг. В ней также будут рассматриваться проблемы справедливости, включая справедливость по отношению к разным поколениям и в рамках одного поколения, общественные отношения, духовность и культурную самобытность в разрезе биоразнообразия и экосистемных функций и услуг. Данная глава, в частности, будет отражать цель D Стратегического плана в области биоразнообразия и будет посвящена проблемам, связанным с тремя Айтинскими задачами в области биоразнообразия, поставленными в рамках этой цели (Айтинские задачи в области биоразнообразия №14, №15 и №16), а также с задачей №18.

Глава 3. Положение, тенденции и будущая динамика биоразнообразия и экосистемных услуг, лежащих в основе природных благ для человека

18. В главе 3 будет отражен блок «Природа» концептуальных рамок с упором на компоненты и динамические связи, оказывающие воздействие на блок «Обеспечиваемые природой блага для людей». В ней будет дана оценка того, что известно о прошлых и существующих тенденциях и будущей динамике биоразнообразия и экосистем и их положительном и отрицательном воздействии на важнейшие экосистемные товары и услуги, указанные в главе 2. Здесь будут рассмотрены структурное и функциональное разнообразие биосистем, а также генетическое разнообразие и территории и масштабы экосистем, включая неустойчивые среды обитания и «горячие точки», виды, состояние которых вызывает особую озабоченность и которые имеют особую важность, в частности, те, что включены в Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), мигрирующие виды диких животных и виды, находящиеся под угрозой исчезновения согласно Международному союзу охраны природы (МСОП), с учетом, в соответствующих случаях, видов, перечисленных на национальном уровне. В этой главе также будут рассмотрены виды, имеющие большое значение для функционирования экосистем и наличия средств к существованию. Кроме того, здесь будут тезисно изложены имеющиеся прогнозы относительно существующих тенденций. В данной главе будет также рассмотрен вопрос о том, каким образом изменения в блоке «Природа» оказывают воздействие на блок «Обеспечиваемые природой блага для людей». Данная глава, в частности, будет отражать цель C Стратегического плана в области биоразнообразия и будет посвящена проблемам, связанным с тремя Айтинскими задачами, поставленными в рамках этой цели (Айтинские задачи в области биоразнообразия №11, №12 и №13), а также с соответствующими аспектами Айтинской задачи в области биоразнообразия №14.

Глава 4. Прямые и косвенные факторы изменений в контексте различных взглядов на качество жизни

19. В главе 4 будут отражены блоки «Институты и управление и другие косвенные факторы» и «Прямые факторы» концептуальных рамок и динамические связи между ними. В ней будет дана оценка состояния, тенденций и будущей динамики косвенных факторов изменений с особым акцентом на те, что затрагивают блоки «Природа» и «Обеспечиваемые природой блага для людей» в качестве основы для блока «Высокое качество жизни». Также будет дана оценка состояния и тенденций прямых факторов и воздействия этих факторов на блок «Природа» на основе прогнозов на будущее и анализа взаимоотношений между прямыми и косвенными факторами изменений. Косвенные факторы включают изменения политики, изменения в хозяйственной деятельности, изменения в области народонаселения, а также технологические изменения. Будет рассмотрено то, каким образом институциональные и

управленческие механизмы способствуют изменению биоразнообразия и экосистемных функций и услуг. К прямым факторам относятся преобразования среды обитания, использование ресурсов водных видов, в том числе через рыбные промыслы, землепользование, использование диких видов, загрязнение среды, инвазивные чужеродные виды, воздействие изменения климата на природу и экстремальные явления. В данной главе отражены, в частности, цели А и В Стратегического плана в области биоразнообразия, и она будет посвящена проблемам, связанным с тремя Айтинскими задачами в области биоразнообразия, поставленными в рамках этой цели (в частности, Айтинские задачи в области биоразнообразия №4, №5, №6, №7, №8, №9 и №10).

Глава 5. Комплексный и межмасштабный анализ взаимодействий между миром природы и человеческим обществом

20. В главе 5 будут отражены все блоки и динамические связи концептуальных рамок. В ней будет развит анализ, содержащийся в предыдущих главах с широким применением сценариев и моделирования. Глава будет посвящена основным проблемам, с которыми, как ожидается, общество будет сталкиваться в течение следующих 40 лет и которые будут определять динамику взаимодействий между обществом и природой. Она будет включать комплексный и межмасштабный анализ данной динамики, в том числе обратные и синергические связи, критические точки, резистентность, межрегиональные взаимосвязи и компромиссы. В данной главе будут рассмотрены различные пути устойчивого развития в разрезе рассмотрения изменений траекторий множественных факторов и той роли, которую играют синергические связи, компромиссы и адаптивное поведение. Эта глава будет касаться долгосрочных перспектив до 2050 года, изложенных в Стратегическом плане по биоразнообразию, и будет способствовать поиску возможных путей для достижения этих перспектив. Она будет во многом опираться на результаты тематического исследования сценариев и моделей биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг (результат 3 с) Платформы) и рекомендации руководства по региональным и глобальным оценкам (результат 2 а) Платформы).

Глава 6. Варианты в отношении управления, институциональных процедур, а также принятия решений на частном и государственном уровнях в различных масштабах и секторах

21. С учетом анализа, приведенного в предыдущих главах, глава 6 будет отражать блок концептуальных рамок «Институты и управление и другие косвенные факторы» и его динамические связи. В ней будут изучены различные политические идеи и возможные варианты действий для директивных органов на региональном и субрегиональном уровнях исходя из сценария, изложенного в предыдущих главах, в частности, в главе 5. Исследование вариантов действий будет носить актуальный для политики, но не предписывающий характер, как это обозначено в принципах Платформы. Изученные варианты будут включать различные политические инструменты, рыночные средства, практику природоохранной деятельности и управления, а также международные и региональные соглашения. В данной главе будут также рассматриваться варианты на различных иерархических шкалах пространства и времени, от международного уровня до местного и коренного населения и домохозяйств. Также будут рассматриваться сочетания политических мер и построений в полицентрических системах управления, оценка эффективности таких вариантов и вопрос о том, кому эти варианты выгодны и на кого ложатся соответствующие издержки. В данной главе будет также дан анализ будущих проблем в деле устойчивого использования и сохранения природы в основных секторах в каждом из регионов и приведена оценка вариантов интеграции биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в стратегии сокращения бедности и системы национальных счетов и, где это применимо, признание прав Матери-Земли. Такой анализ будет включать стимулы, субсидии, наносящие ущерб биоразнообразию, положительные стимулы для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг, а также меры, принимаемые для обеспечения устойчивости производства и потребления биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, а также основанные на правах подходы, направленные на решение проблем сохранения биоразнообразия. В данной главе будут также показаны благоприятная среда и ограничения действенности политических мер, и накопленный опыт, включая решения и методы обеспечения успеха и удовлетворения потребностей в сфере создания потенциала. Будут рассмотрены проблемы, связанные с целями А и Е Стратегического плана в области биоразнообразия и с соответствующими Айтинскими задачами (в частности, Айтинские задачи №1, №2, №3, №4, №17, №18, №19 и №20), а также задачей №16.

22. Дополнительные особенности представлены в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону и субрегиону.

III. Основные наборы данных

23. Региональные оценки будут основаны на широком круге наборов данных, касающихся всех конкретных компонентов концептуальных рамок. Одним из важнейших мероприятий региональных и субрегиональных оценок будет выявление соответствующих наборов данных, включая те, что вырабатываются в ходе текущей и планируемой деятельности широким кругом источников, включая глобальные, региональные и национальные учреждения и организации, а также научно-исследовательские проекты, анализ научной литературы и знаний коренного и местного населения. В качестве источника информации также будет использоваться каталог оценок Платформы. В целях облегчения внутрирегиональных и межрегиональных сопоставлений ко всем оценкам будут применяться общие рамки стандартов данных, разработанные целевой группой по знаниям и данным. Целевая группа по системам знаний коренного и местного населения обеспечит руководящие принципы и процедуры анализа при использовании знаний коренного и местного населения, а потенциал выполнения этих задач будет при необходимости укреплен посредством обучения, обмена знаниями и сотрудничества между странами и регионами.

24. Дополнительные особенности представлены в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону и субрегиону.

IV. Стратегическое партнерство и инициативы

25. В соответствии с операционными принципами Платформы, партнерства важны для того, чтобы избежать дублирования и содействовать синергизму с уже осуществляющимися видами деятельности. Стратегические партнерства и сотрудничество будут полезны в деле подготовки региональных и субрегиональных оценок. Они могут обеспечить научную и техническую поддержку, наборы данных и доклады, административную поддержку, создание потенциала, пропагандистскую деятельность и создание сетей, привнести опыт в налаживании связей между наукой и политикой и опыт работы с системами знаний коренного и местного населения. Стратегические партнерства будут носить как официальный, так и неофициальный характер, и при их развитии будет уделяться внимание соображениям обеспечения географического баланса. При проведении всех региональных и субрегиональных оценок уже на начальных этапах будут подготовлены перечни возможных стратегических партнеров, включая стратегических партнеров, обеспечивающих повторяемость и сопоставимость с другими оценками Платформы после выполнения программы работы на 2014-2018 годы.

26. Дополнительные особенности представлены в дополнительных докладах об аналитическом исследовании по каждому региону/субрегиону.

V. Операционная структура

27. Необходимо определить операционные структуры, которые позволят оптимальным образом обеспечить оценки на региональном и субрегиональном уровнях. Можно учредить действующие в составе секретариата группы технической поддержки для каждой из региональных и субрегиональных оценок, которые координировали бы подготовку таких оценок.

VI. Процесс и график

28. В нижеследующей таблице излагаются процесс и график проведения оценок.

Процесс и график проведения региональных и субрегиональных оценок

<i>Срок</i>	<i>Мероприятия и институциональные механизмы</i>
2015 год	
Первый квартал	На своей третьей сессии Пленум одобряет проведение региональных оценок в сочетании с тематическими оценками (начиная с деградации земель с добавлением тематических оценок по инвазивным видам и неистощительному использованию, при условии одобрения четвертой сессией Пленума), обращается за предоставлением технической поддержки в натуральной форме и поручает Бюро и секретариату наладить внедрить институциональные механизмы для осуществления технической поддержки
Второй квартал	Секретариат составляет списки кандидатур Многодисциплинарной группой экспертов выбираются председатели, ведущие авторы-координаторы, авторы и редакторы-рецензенты согласно одобренным критериям отбора, указанным в решении МПБЭУ-2/3 (IPBES/2/17, приложение) Совещание Руководящего комитета (сопредседатели, руководитель подразделения технической поддержки и члены Многодисциплинарной группы экспертов/Бюро) для отбора кандидатов в группу экспертов и распределения соответствующих ролей (т.е. ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты) Установление контактов с выбранными кандидатами, заполнение вакансий, окончательная подготовка списков сопредседателей, авторов и редакторов-рецензентов
Третий квартал	Первое совещание авторов (по 100 участников от каждого региона, включая 15 экспертов по тематическим направлениям, входящим в состав региональных групп экспертов: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы плюс члены Группы/Бюро)
2016 год	
Первый квартал	Первые проекты глав, подготовленные для проектов региональной оценки (6-7 месяцев); проекты направляются в секретариат (подразделения технической поддержки)
Второй квартал	Первые проекты региональной оценки направляются экспертам на рецензирование (6 недель) Авторам направляется компиляция замечаний, составленная секретариатом и подразделениями технической поддержки в рамках рецензий первого проекта региональной оценки (2 недели)
Второй квартал и начало третьего квартала	Вторые совещания авторов для региональных оценок в регионах в сочетании со вторым совещанием авторов для оценки по вопросам деградации земель и первыми совещаниями авторов оценок по инвазивным видам и неистощительному использованию, при условии одобрения четвертой сессией Пленума (по 100 участников от каждого региона, включая 15 экспертов по тематическим направлениям, входящим в состав региональных групп экспертов: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы плюс члены Группы/Бюро)
Третий квартал	Вторые проекты глав и первый проект резюме для директивных органов, подготовленные для региональной оценки (5-6 месяцев)
2017 год	
Первый квартал	Второй проект региональной оценки и первый проект резюме для директивных органов направляются правительствам и экспертам на рецензию (2 месяца)
Первый квартал	Компиляция замечаний в рамках рецензий второго проекта региональной оценки и первого проекта резюме для директивных органов; направляются авторам (2 недели)
Второй квартал	Третье совещание авторов для региональной оценки в сочетании с третьим совещанием авторов по оценке деградации земель и вторым совещанием авторов по оценкам инвазивных чужеродных видов и неистощительного использования (по 30 участников от каждого региона: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и редакторы-рецензенты и члены Группы/Бюро)
Третий квартал	Последние изменения в тексте региональной оценки и резюме для директивных органов (3 месяца)
Третий квартал	Письменный перевод резюме для директивных органов на шесть официальных языков организации Объединенных Наций (1 месяц)
Четвертый квартал	Представление региональной оценки, включая переведенное резюме для директивных органов, правительствам для заключительного рассмотрения перед Пленумом (6 недель)
Четвертый квартал	Заключительные замечания правительств в отношении резюме для директивных органов с целью их рассмотрения авторами до следующей сессии Пленума

<i>Срок</i>	<i>Мероприятия и институциональные механизмы</i>
2018 год	
Январь (сроки уточняются)	Одобрение/принятие региональных оценок, включая резюме для директивных органов

VII. Смета расходов

29. В приводимой ниже таблице представлена смета расходов на проведение оценок и подготовку докладов об оценке во всех четырех регионах. Сметная стоимость будет корректироваться с учетом предполагаемого характера и уровня деятельности в рамках региональных оценок.

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Исходные предположения</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>
2015	4 x Совещание управляющего комитета (2 сопредседателя, руководитель подразделения технической поддержки, секретариат)	Расходы на проведение совещания	0
		Дорожные расходы и суточные (3 x 3750 долл. США)	45 000
	4 x Первое совещание авторов (100 сопредседателей, ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, региональное, 100 участников) (25% в натуральной форме)	75 000
		Дорожные расходы и суточные (80 x 3000 долл. США)	960 000
	4 x Техническая поддержка	Эквивалент 2 должностей категории специалистов на полной ставке (50% в натуральной форме)	600 000
2016	4 x Второе совещание авторов (110 сопредседателей, ведущих авторов-координаторов и редакторов-рецензентов)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, международное, 110 участников) (25% в натуральной форме)	150 000
		Дорожные расходы и суточные (88 x 3000 долл. США)	1 056 000
	4 x Техническая поддержка	Эквивалент 2 должностей категории специалистов на полной ставке (50% в натуральной форме)	600 000
2017	4 x Третье совещание авторов (30 сопредседателей, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, региональное, 30 участников) (25% в натуральной форме)	37 500
		Дорожные расходы и суточные (24 x 3750 долл. США)	360 000
	4 x Техническая поддержка	Эквивалент 2 должностей категории специалистов на полной ставке (50% в натуральной форме)	600 000
2018	4 x Участие сопредседателей в пятой сессии Пленума	Дорожные расходы и суточные (2 x 3750 долл. США)	30 000
	4 x Распространение и пропаганда на региональном уровне (резюме для директивных органов (3 x 10 страниц) и доклад (200 страниц))	Письменный перевод резюме для директивных органов на все языки Организации Объединенных Наций, издание и пропаганда	468 000
Итого			4 981 500

VIII. Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность

30. Доклады о региональных и субрегиональных оценках и их резюме для директивных органов будут издаваться в электронном формате. Резюме для директивных органов будет иметься на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и будет издаваться в печатном виде по требованию. Доклады будут иметься на веб-сайте Платформы. Пропаганда среди широкого круга заинтересованных сторон, включая широкую общественность, будет осуществляться согласно стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской

деятельности Платформы. Распространение будет осуществляться среди всех заинтересованных сторон Платформы с возможностью адаптации под конкретные интересы различных пользователей и будет обеспечен открытый доступ к применявшимся для оценок метаданным согласно соответствующему руководству, разработанному Платформой.

IX. Создание потенциала

31. Одна из ключевых задач региональных оценок заключается в создании потенциала проведения оценок на региональном и субрегиональном уровнях, а также в инициировании работы по созданию потенциала на более широкой основе, которая будет продолжаться и по окончании подготовки оценок, включая, в частности, работу по укреплению эффективного вклада систем знаний коренного и местного населения в оценки. Работа по региональным и субрегиональным оценкам будет поддерживаться целевой группой по созданию потенциала и ее подразделением технической поддержки, в частности, посредством осуществления предлагаемой программы стипендий, обменов и подготовки кадров, которая представлена в документе IPBES/3/3¹⁶. В ходе региональных и субрегиональных оценок будет определен круг экспертов, которых можно задействовать в работе по созданию потенциала, связанной с деятельностью Платформы.

32. Дополнительная конкретная информация представлена в дополнительных докладах об аналитических исследованиях по каждому региону и субрегиону.

¹⁶

Данная программа включает такие компоненты, как стипендии, временное прикомандирование сотрудников и обмен сотрудниками, схему наставничества и программы подготовки кадров.

Приложение IV

Аналитическое исследование для региональной оценки по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки (результат 2 b))

I. Сфера охвата, географическая территория, обоснование, целесообразность и предположения

A. Сфера охвата

1. В рамках сферы охвата, изложенной в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг (решение МПБЭУ-3/1, приложение III), оценка для Африки будет посвящена тематическим приоритетам, включая: взаимосвязь продовольствия, источников энергии, водных ресурсов и средств к существованию, деградацию земель, включая такие связанные с состоянием климата угрозы, как опустынивание и заиливание, водосборные бассейны до побережий, сохранение биоразнообразия и неистощительное использование; а также инвазивные чужеродные виды. Оценка будет также включать следующие межсекторальные темы, которые необходимо осветить, когда это уместно, в рамках вышеуказанных тематических приоритетов: торговые соглашения и иностранные инвестиции; гигиена окружающей среды и зоонозные заболевания.

B. Географическая территория

2. Оценка будет проводиться в странах и на территориях пяти субрегионов:

<i>Субрегионы</i>	<i>Страны и территории</i>
Восточная Африка и прилегающие острова	Джибути, Кения, Коморские Острова, Маврикий, Мадагаскар, Майотта ^a , Объединенная Республика Танзания, Реюньон ^a , Руанда, Сейшельские Острова, Сомали, Уганда, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан
Юг Африки	Ангола, Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Лесото, Малави, Мозамбик, Намибия, Свазиленд и Южная Африка
Центральная Африка	Бурунди, Габон, Демократическая Республика Конго, Камерун, Конго, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея
Северная Африка	Алжир, Египет, Западная Сахара ^b , Ливия, Мавритания, Марокко, Судан и Тунис
Западная Африка	Бенин, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мали, Нигер, Нигерия, Сенегал, Сьерра-Леоне и Того

^a Заморская территория.

^b В отношении территории ведутся переговоры между соответствующими сторонами, как это было признано Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в их соответствующих резолюциях.

C. Обоснование

3. В контексте общего обоснования, изложенного в проекте типового доклада об аналитическом исследовании, в данном разделе приводится конкретное обоснование для региона Африки. Африка отличается значительным биоразнообразием и разнообразными экосистемами – от пустынной среды до влажных тропических лесов, афроальпийских районов и морских сред обитания. Чрезвычайно разнообразно и население – на континенте насчитывается более 1500 языков и культурных групп, которые представляют богатое наследие и многообразие знаний коренного и местного населения, накопленных в результате самой долгой истории взаимодействия человека с окружающей средой. Такое взаимодействие в Африканском регионе приобретает самые острые формы, поскольку его население очень зависимо от биоразнообразия и экосистемных услуг. Именно характер этого взаимодействия приведет к деградации биоразнообразия и экосистемных услуг, если не перенаправить его на более эффективную мобилизацию обеспечиваемых природой благ, одновременно обеспечив

устойчивость и резистентность биоразнообразия и экосистем. Тематические приоритеты, указанные в разделе I (А), наглядно иллюстрируют как уникальное биокультурное наследие данного региона, так и критически важную роль, которую биоразнообразие и экосистемные услуги играют в улучшении положения со средствами к существованию в контексте демографических изменений (рост народонаселения, гендерные отношения и урбанизация), экономического роста и сокращения масштабов нищеты. Оценку следует сосредоточить на взаимосвязях между биоразнообразием, функциями экосистем и обеспечиваемыми природой благами для людей, уделяя особое внимание вопросам справедливости, общественным отношениям, духовности, культурной самобытности и разнообразию. Кроме того, в оценке необходимо рассматривать отношения между торговыми соглашениями и иностранными инвестициями, биоразнообразием и экосистемными услугами. В оценке необходимо также показать, какие политические и институциональные факторы являются для данного региона внутренними и какие внешние факторы оказывают воздействие на данный регион.

D. Целесообразность

4. В контексте общей целесообразности, о которой говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе излагаются конкретные соображения целесообразности для региона Африки. В ходе оценки будут выявлены основные приоритеты, которые помогут директивным органам выработать политические решения для удовлетворения конкретных нужд региона Африки в целом, а также пяти субрегионов и их национальных составляющих частей. Знания, приобретенные в результате оценки, а также рекомендации по вопросам политики, помогут правительствам и институтам стран Африки разработать стратегии для достижения целей устойчивости и сохранения, предусмотренные Айтинскими задачами в области биоразнообразия, а также целей устойчивого развития, которые вступят в силу в 2015 году. Доклад по оценке будет также интересен учреждениям, которые занимаются внутриафриканской торговой политикой, политикой в области биоразнообразия, экосистемных услуг и охраны окружающей среды, а также вопросами развития, включая Африканский союз, Африканскую конференцию по окружающей среде на уровне министров, Межправительственный орган по вопросам развития в Восточной Африке, Комиссию по лесам Центральной Африки, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки и Экономическое сообщество западноафриканских государств. Знания и рекомендации, подготовленные в ходе данной оценки, также станут важным источником информации для других заинтересованных сторон, включая организации частного сектора, которые заботятся о состоянии биоразнообразия в Африке и устойчивости ее будущего. Для таких заинтересованных организаций гражданского общества, как неправительственные организации, средства массовой информации и независимые деятели, данный документ может являться полезным источником информации о связи биоразнообразия и экосистемных услуг Африки с благосостоянием человека.

E. Предположения

5. В контексте общих предположений, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе излагаются конкретные исходные предположения для региона Африки. Исходные предположения, лежащие в основе оценки, включают идею о том, что необходимо обеспечить наивысшую квалификацию авторов оценки, для чего государственные национальные координаторы должны будут проявить активность в выдвижении кандидатур экспертов самого высшего уровня квалификации. Таким образом будут обеспечены не только качество этого документа, но и его актуальность. Кроме того, данный процесс предполагает основополагающую опору на наличие необходимых африканских экспертов, имеющих желание и возможность внести свой вклад в данную инициативу, а также достаточных ресурсов, включая финансовые средства. Решающее значение в этом предположении имеет доступ к глобальным базам данных и системам мониторинга и их наличие, включая необходимую информацию по региону Африки. Для того чтобы обеспечить наивысшее качество данного документа, национальные координаторы и наблюдатели должны будут проявить активность в выдвижении кандидатур экспертов самого высшего уровня квалификации. Учитывая существенные потребности в создании потенциала в данном регионе, одно из дополнительных предположений заключается в том, что для обеспечения равноправного участия всех стран в оценке потребуются сотрудничество между странами региона, их экспертами и научно-исследовательскими организациями. Кроме того, возникнет необходимость получения данных из различных источников, определяемых процедурами использования литературы, а также опоры на знания коренного и местного населения с целью заполнения пробелов в научных знаниях и привнесения другого взгляда на научное понимание взаимодействия и взаимозависимости между человеком и природой.

Необходимо будет также поддержать исследовательские программы, направленные на заполнение пробелов в информации и знаниях.

II. Тезисное содержание глав

6. Оценка региона Африки будет следовать тому тезисному содержанию глав, которое изложено в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг, но будет, в частности, сосредоточена на конкретной региональной сфере охвата, указанной выше (см. разд. I).

III. Основные наборы данных

7. Помимо общих вопросов, связанных с важнейшими наборами данных, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе излагаются проблемы, связанные с конкретными важнейшими наборами данных для региона Африки. При подготовке оценки будут учитываться все надлежащие источники информации с тем, чтобы обеспечить всестороннее отражение положения в регионах и субрегионах Африки с использованием широкого круга источников, включая глобальные, региональные, национальные, субнациональные и местные учреждения и организации.

IV. Стратегическое партнерство и инициативы

8. Помимо общих вопросов, связанных со стратегическими партнерствами и инициативами, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе излагаются конкретные проблемы, связанные со стратегическими партнерствами и инициативами в регионе Африки. Будет произведено картографирование заинтересованных сторон с целью определения следующих групп: координационные учреждения, обеспечивающие техническую поддержку в ходе процесса оценки, центры данных и научные учреждения, которые предоставят для данного процесса знания, данные, кадры и структурную поддержку; общества экономического сотрудничества; поставщики данных и знаний, а также потенциальные источники финансирования из частного сектора; сети и партнеры по техническому сотрудничеству в целях более широкой поддержки данными, методами и ресурсами; учреждения Организации Объединенных Наций и международные научно-исследовательские программы; а также партнеры по пропагандистской деятельности.

V. Операционная структура

9. Как отмечается в типовом докладе об аналитическом исследовании, необходимо определить операционные структуры, наилучшим образом позволяющие обеспечить оценку региона Африки, включая ее компонент создания потенциала. Для координации проведения оценки региона Африки в составе секретариата может быть создано подразделение технической поддержки. Кроме того, субрегионами могут быть предложены учреждения для оказания поддержки в вопросах создания потенциала.

VI. Процесс и график

10. Процесс и график изложены в типовом докладе об аналитических исследованиях для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VII. Смета расходов

11. Смета расходов изложена в типовом докладе об аналитических исследованиях для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VIII. Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность

12. Помимо того, что изложено в типовом докладе об аналитическом исследовании, в Африке решающее значение будут иметь подразделения технической поддержки, национальные координаторы, региональные и субрегиональные узлы, а также центры передового опыта. Будет разработан четкий комплекс целей и задач стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности, актуальной именно для

региона Африки. Рекомендуется выбрать стратегию картографирования заинтересованных сторон и связи с ними в сотрудничестве с учеными-специалистами по связи, возможно, на основе партнерства с соответствующими учреждениями. Ключевые результаты оценки должны быть доведены до заинтересованных сторон на соответствующих языках, они должны быть доступны и актуальны как с культурной, так и с политической точек зрения. Для распространения информации о результатах оценки будут использоваться традиционные инструменты общения, такие как презентации, брошюры и информационно-разъяснительные мероприятия. Кроме того, следует использовать надлежащий инструментарий средств связи и пропаганды, включая современные информационно-коммуникационные технологии и такие информационные платформы, как социальные сети, научные веб-сайты и средства массовой информации.

IX. Создание потенциала

13. Как отмечается в типовом докладе об аналитическом исследовании, мероприятия по созданию потенциала будут поддерживаться программой работы Платформы, осуществляемой силами целевой группы по созданию потенциала. Мероприятия по созданию потенциала будут выстраиваться в соответствии с программой работы целевой группы по созданию потенциала и осуществляться на протяжении всего периода оценки. Это будет своего рода учебный процесс. Создание потенциала будет осуществляться через партнерства и ориентироваться одновременно на индивидуальных лиц и организации. Среди ключевых приоритетов в области создания потенциала, установленных для Африки, следует отметить: укрепление потенциала проведения и использования национальных и региональных оценок; совершенствование потенциала формулирования политики, доступа к данным, информации, знаниям и накопленному опыту и их выработки; укрепление потенциала повышения значимости участия множественных заинтересованных сторон; развитие потенциала объединения научных и местных знаний; совершенствование потенциала междисциплинарных и межсекторальных связей и сотрудничества; создание потенциала укрепления базы людских ресурсов и квалифицированных кадров, в том числе по линии сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг; а также укрепление потенциала эффективного участия в оценках, проводимых Платформой.

Приложение V

Аналитическое исследование для региональной оценки по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг для Америки (результат 2 b))

I. Сфера охвата, географическая территория, обоснование, целесообразность и предположения

A. Сфера охвата

1. Богатое биологическое разнообразие региона и его блага для людей обеспечивают важный вклад в экономику, средства к существованию, качество жизни и искоренение нищеты. Этот регион также характеризуется биокультурным разнообразием, а традиционные знания коренных народов и местных общин оказывают содействие, среди прочего, диверсификации и сохранению многих сортов культурных растений и домашних животных, которые являются основным продуктом питания для многих других регионов мира. Регион обладает успешным опытом в области сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия, носителями которого, в том числе, являются коренное и местное население. С другой стороны, изменение климата, рост численности населения и обусловленное этим увеличение спроса на продовольствие, биомассу и энергоресурсы продолжают оказывать серьезное воздействие на биоразнообразие и экосистемные услуги и функции. Такое воздействие происходит не только в наземных экосистемах, но и в экосистемах водно-болотных угодий, пресноводных, прибрежных и морских экосистемах. В некоторых областях Америки степень такого воздействия на биоразнообразие и экосистемные услуги и функции угрожает экономике, средствам к существованию и качеству жизни.

2. В пределах сферы охвата, изложенной в типовом докладе об оценке (МПБЭУ-3/1, приложение III), целью этой оценки будет рассмотрение такого воздействия, а также будущих угроз для биоразнообразия и экосистемных услуг и их благ для достойного качества жизни в Америке и ее субрегионах (Северная Америка, Мезоамерика, Карибский бассейн и Южная Америка), принимая во внимание различия между ними и многообразие типов социального и экономического неравенства и отличительные биофизические условия. Ключевые процессы, включая урбанизацию и дерурализацию, эксплуатацию природных ресурсов, загрязнение окружающей среды, изменение климата, утрату и деградацию естественных мест обитания (наземных, пресноводных, прибрежных и морских) в субрегионах и их воздействие на биоразнообразие, а также выгоды биоразнообразия и экосистемных услуг и функций для людей и качества жизни будут приниматься во внимание при оценке региона Америки. Цель заключается в том, чтобы сделать доступными и полезными значимые для политики знания, используя multidisciplinary и основанный на множестве систем знаний подход, и совершенствовать взаимодействие между наукой и политикой для повышения эффективности управления в интересах неистощительного использования биоразнообразия и экосистемных услуг и функций. В рамках оценки будут также определены конкретные потребности каждого из субрегионов Америки в отношении средств поддержки в различных масштабах, пробелов в знаниях и потребностей в создании потенциала, включая развитие потенциала для будущего неистощительного использования биологического разнообразия.

B. Географическая территория оценки

3. Для целей этой оценки Америка охватывает территорию от Арктического региона на севере до субантарктических регион на юге и пересекает экватор. Существует много способов подразделения этого большого региона, но в рамках этой региональной оценки он делится на четыре субрегиона: Северная Америка, Мезоамерика, Карибский бассейн и Южная Америка, как указано ниже:

Субрегионы	Страны
Северная Америка	Канада и Соединенные Штаты Америки
Мезоамерика	Белиз, Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама и Сальвадор
Карибский бассейн	Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Гаити, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика ^a , Куба, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Тринидад и Тобаго и Ямайка

Субрегионы	Страны
Южная Америка	Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана ^a , Колумбия, Парагвай, Перу, Суринам, Чили, Эквадор

^a По социально-экономическим, культурным и историческим основаниям Доминиканская Республика может считаться частью Мезоамерики, а Гайана – частью Карибского бассейна.

Ввиду размеров Северной и Южной Америки по отношению к другим субрегионам, их протяженности по широте и физико-географического разнообразия, дальнейшее подразделение этих субрегионов будет рассматриваться в рамках субрегиональной оценки.

С. Обоснование

4. Биоразнообразие и экосистемные услуги и функции вносят значительный вклад в экономику, поддержание источников средств к существованию и обеспечение хорошего качества жизни людей во всем мире. Стратегический план по биоразнообразию на 2011-2020 годы и его Айтинские задачи в области биоразнообразия направлены на создание общей основы для эффективных и безотлагательных мер по регулированию биоразнообразия в целях обеспечения того, чтобы к 2020 году экосистемы обладали резистентностью и продолжали выполнять основные функции и оказывать основные услуги, тем самым способствуя повышению качества жизни людей и искоренению нищеты. Эти соображения учитываются также в ходе текущей разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. Региональные и (или) национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия являются важными средствами осуществления Айтинских задач в области биоразнообразия и их адаптации к региональным и национальным условиям. Все эти усилия должны опираться на прочную базу знаний и более тесное взаимодействие между учеными и директивными органами, а также между различными системами знаний, в развитие которых могут внести большой вклад региональные и субрегиональные оценки. Оценки сами по себе станут средством реализации функций Платформы применительно к созданию потенциала, выявлению пробелов, формированию знаний и развитию средств поддержки политики. Кроме того, такие оценки играют решающую роль в содействии применению принципа работы Платформы в отношении обеспечения полного использования в соответствующих случаях национальных, субрегиональных и региональных знаний, в том числе путем реализации подхода «снизу вверх».

Д. Целесообразность

5. Оценка будет являться источником информации для целого круга заинтересованных сторон в государственном и частном секторах и гражданского общества, включая коренные народы и местные общины, которые получают выгоду в результате обмена информацией и данными, открывающего путь к достижению Айтинских задач в области биоразнообразия. Оценка для Америки предоставит пользователям достоверный, легитимный, авторитетный, целостный и всеобъемлющий анализ текущего состояния на региональном и субрегиональном уровнях биоразнообразия и экосистемных услуг и функций, основанный на системах научных и других знаний, с указанием вариантов и инструментов поддержки политики в интересах устойчивого регулирования биоразнообразия и экосистемных услуг и функций в разных сценариях; в ней также будут отражены информация об успешных мероприятиях, передовых видах практики и извлеченных уроках. Она позволит выявить существующие пробелы в потенциале и знаниях и варианты проведения работы над их устранением на различных уровнях. Она будет представлена одновременно как источник подробной информации с легкодоступными для понимания инфографикой, картами и другими визуальными средствами, включая многочисленные источники информации из систем знаний коренного и местного населения, так и в форме резюме для директивных органов, в котором освещаются ключевые политически актуальные, но не политически предписывающие результаты и выводы. Информация будет широко распространяться, в том числе с использованием новых информационных и коммуникационных технологий.

Е. Предположения

6. В контексте общих предположений, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе излагаются конкретные предположения, применимые для этого региона. Основным предположением в рамках аналитического исследования региональной оценки Америки является то, что для этого процесса актуальны как научно обоснованные знания, так и знания коренного и местного населения. Эти два типа систем знаний будут использоваться в оценке. В соответствии с правилами процедуры

Платформы проект доклада об оценке будет доступен для рецензирования экспертами, директивными органами и заинтересованными сторонами, в том числе коренными народами и местными общинами. Другое важное предположение, особо отмеченное в процессе аналитического исследования, заключается в том, что оценка будет зависеть от масштаба; при этом, хотя она и проводится на региональном и субрегиональном уровнях, для ее сферы охвата одинаково важны все масштабы. Помимо выводов, относящихся к региональному или трансграничному уровням, закономерности и процессы местного уровня также имеют значение для учета биоразнообразия и биокультурного разнообразия в субрегионах, для выявления относительных пробелов в научных знаниях, а также для доступа к системам знаний коренного и местного населения и получения информации из них. Предполагается также, что в данном регионе будут два рабочих языка: английский и испанский.

II. Тезисное содержание глав

7. В оценке региона Америки главы будут следовать схеме, изложенной в типовом докладе об аналитическом исследовании, при этом основное внимание будет уделено, в частности, сфере охвата, характерной для данного региона, как указано в разделе I выше. Кроме того, в главе 2 будет изучаться имманентная ценность биологического разнообразия, не связанная с ее антропоцентрическим значением, лежащим в основе благ, которые природа обеспечивает для людей.

III. Основные наборы данных

8. Помимо общих вопросов, касающихся ключевых наборов данных, которые описаны в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе изложены вопросы, касающиеся ключевых наборов данных, которые относятся к рассматриваемому региону. В региональной оценке Америки будут использованы соответствующие наборы данных о текущей деятельности, полученные из различных источников, в том числе от глобальных, региональных, национальных, субнациональных и местных учреждений и организаций. В качестве примера можно привести национальные планы по биоразнообразию и стратегические планы действий, национальные доклады, учреждения системы Организации Объединенных Наций, региональные и национальные правительственные исследовательские учреждения, порталы и хранилища соответствующих данных и субрегиональные и национальные наборы данных, а также наборы данных, почерпнутых из специальной литературы, исследований и научных проектов граждан в соответствии с процедурами Платформы.

IV. Стратегическое партнерство и инициативы

9. Помимо общих вопросов, связанных со стратегическими партнерствами и инициативами, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе излагаются конкретные проблемы, связанные со стратегическими партнерствами и инициативами в этом регионе. В целях предупреждения дублирования и выявления возможностей синергизма будут налаживаться тесные связи между процессом региональной оценки Америки и конкретными региональными мероприятиями профильных многосторонних природоохранных соглашений. Будут также создаваться стратегические партнерства с региональными учреждениями Организации Объединенных Наций, заинтересованными сторонами государственного и частного секторов, которые могут оказывать научную и техническую поддержку при проведении оценки. Региональные, национальные и местные общинные сети, включая организации коренного и местного населения, могут содействовать обеспечению увязки региональной оценки для Америки с системами знаний местного населения и другими системами знаний и осуществлению информационного обеспечения и пропагандистской деятельности в соответствии с процедурами Платформы.

V. Операционная структура

10. Как отмечается в типовом докладе об аналитическом исследовании, будут определены и использованы операционные структуры, наилучшим образом позволяющие обеспечить региональную оценку для Америки, включая ее компонент создания потенциала. Для координации проведения оценки региона Америки в составе секретариата может быть создано подразделение технической поддержки.

VI. Процесс и график

11. Процесс и график изложены в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VII. Смета расходов

12. Смета расходов изложена в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг.

VIII. Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность

13. В дополнение к тому, что указано в типовом докладе об аналитическом исследовании, предлагается рекомендовать национальным и местным органам власти переводить соответствующие материалы из доклада о региональной оценке в Америке на местные и родные языки. Платформа будет также взаимодействовать с соответствующими научными кругами, носителями знаний, заинтересованными сторонами и директивными органами через национальные координационные центры и неисчерпывающий перечень партнеров, включая национальные научные фонды, академии наук, отделения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, биоразнообразие и экосистемные услуги и функции, региональные и национальные сети, центры передового опыта, научно-исследовательские учреждения, университеты, международные организации, местные и субрегиональные и региональные неправительственные организации и сети и организации коренных народов и местного населения – с учетом целесообразности и необходимости.

IX. Создание потенциала

14. Создание потенциала будет проводиться на основе приоритетов, указанных в рамках Платформы правительствами и другими заинтересованными сторонами; получателями результатов этой деятельности будут лица, учреждения, коренное и местное население, которым будут предоставляться стипендии, учебные программы и техническая поддержка в плане управления соответствующими данными и информацией и доступа к ним. В рамках этой деятельности будет поддерживаться создание и/или укрепление региональных, субрегиональных и национальных платформ и сетей.

Приложение VI

Аналитическое исследование для региональной оценки по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг для Азии и Тихого океана (результат 2 b))

I. Сфера охвата, географическая территория, обоснование, целесообразность и предположения

A. Сфера охвата

1. В рамках сферы охвата, изложенной в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональной и субрегиональной оценки по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг (решение МПБЭУ-3/1, приложение III), особые проблемы, выявленные в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включают изменение климата (в особенности повышение уровня моря, повышение интенсивности экстремальных штормовых явлений, подкисление океана и отступление ледников), рост численности населения, нищету, потребление человеком природных ресурсов, деградацию земель, обезлесение, инвазивные чужеродные виды, последствия торговли (включая незаконную торговлю видами дикой фауны и флоры и недревесной лесной продукцией), быструю урбанизацию, загрязнение прибрежных районов, плохое управление природными ресурсами и воздействие изменившихся режимов пожароопасности. В докладе будут рассматриваться эти факторы наряду с другими факторами, влияющими на биоразнообразие и экосистемные услуги. Можно отметить также положительные тенденции, такие как повышение информированности, увеличение лесного покрова и охраняемых районов и сокращение выбросов углекислого газа. Также будут рассмотрены вопросы конкретных субрегионов Азиатско-Тихоокеанского региона, такие как взаимосвязь между продовольственной, водной и энергетической безопасностью, биоразнообразием и средствами к существованию, регулирования отходов и совместное регулирование важнейших экосистем, находящихся на территории нескольких стран.

B. Географическая территория

2. Оценкой будут охватываться страны и территории в пяти субрегионах:

<i>Субрегионы</i>	<i>Страны и территории</i>
Океания	Австралия, Вануату, Кирибати, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Новая Зеландия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу и Фиджи. Тихоокеанские островные территории: Американское Самоа ^a , Гуам ^a , Ниуэ ^a , Новая Каледония, Острова Кука, Питкэрн ^a , Содружество Северных Марианских Островов, Токелау ^a , Уоллис и Футуна ^a , Французская Полинезия ^a . Океанические и субантарктические острова в Тихоокеанском регионе (или в регионах Тихого и Индийского океана)
Юго-Восточная Азия	Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Индонезия, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Таиланд, Тимор-Лешти, Филиппины
Северо-Восточная Азия	Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Монголия, Республика Корея и Япония
Южная Азия	Афганистан, Бангладеш, Бутан, Индия, Иран (Исламская Республика), Мальдивские Острова, Непал, Пакистан и Шри-Ланка
Западная Азия	Бахрейн, Йемен, Катар, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия (Аравийский полуостров). Государство Палестина, Иордания, Ирак, Ливан, и Сирийская Арабская Республика (Машрик)

^a Заморская территория.

C. Обоснование

3. В контексте общего обоснования, изложенного в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг, в настоящем разделе излагается обоснование, относящееся конкретно к Азиатско-Тихоокеанскому региону, одному из самых важных в мире с точки зрения биологического, культурного (включая знания коренного и местного населения), географического и экономического разнообразия, а также с точки зрения проблем, являющихся общими и специфическими для малых островных государств, таких как повышение уровня

моря и инвазивные чужеродные виды. Значительные темпы утраты биоразнообразия в регионе оказывают существенное влияние на благосостояние людей. В ходе оценки будет произведен обзор состояния биоразнообразия и экосистемных услуг, касающихся благополучия человека в регионе, с точки зрения повестки дня в области устойчивого развития и грядущих целей в области устойчивого развития. Азиатско-Тихоокеанский регион характеризуется значительным социокультурным разнообразием, для него характерно наличие стран с быстрыми темпами урбанизации, состоятельных стран, малых и больших островных государств Тихого океана. Принимая во внимание вклад экосистем региона в общее благосостояние населения, крайне важным является поддержание его способности обеспечивать товары и услуги. На политическом уровне задача многих стран в регионе состоит в повышении уровня жизни при обеспечении равного доступа к ресурсам и прекращении нанесения дальнейшего ущерба биоразнообразию и экосистемным услугам. Поскольку значительная часть биоразнообразия региона находится за пределами охраняемых районов, необходимо изыскать инновационные подходы для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и экосистемных услуг в комплексных экосистемах. Внутрорегиональная торговля создает дополнительную нагрузку для биоразнообразия и экосистемных услуг в регионе, перенося воздействие на окружающую среду из одной страны в другую. Трансграничное регулирование биоразнообразия и экосистемных услуг является важной с политической точки зрения задачей в большей части региона.

D. Целесообразность

4. В контексте общей целесообразности, изложенной в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе освещаются вопросы целесообразности применительно к Азиатско-Тихоокеанскому региону. В рамках региональной оценки Азиатско-Тихоокеанского региона будет представлена информация о положении дел и тенденциях в области биоразнообразия и экосистемных услуг и потенциальных последствиях утраты в соответствующих масштабах в контексте Азиатско-Тихоокеанского региона с использованием научной информации и других систем знаний. Оценка поможет субъектам, принимающим решения и формирующим политику, в разработке соответствующих политических решений, определении практических вариантов и средств регулирования и передовых методов для сохранения биоразнообразия и экосистемных услуг в Азиатско-Тихоокеанском регионе, его пяти субрегионах и государствах, его составляющих. Она позволит также разработать подходы к регулированию в случае аналогичных экосистем и проблем, которые являются общими для всего региона. Кроме того, она может помочь в обеспечении учета биоразнообразия и экосистемных услуг. Оценка будет учитывать неравномерность уровней национального благосостояния и темпов роста населения в регионе для повышения релевантности на всех уровнях для всех конечных пользователей и субъектов, принимающих решения. В Азиатско-Тихоокеанском регионе находится самое большое количество стран и территорий и наблюдается самая высокая концентрация местного и коренного населения среди всех регионов. Таким образом, в докладе о региональной оценке особое внимание, среди прочих факторов, должно быть уделено культурному разнообразию, взаимозависимости национальных экономик в регионе, влиянию внутрорегиональной торговли, финансовым потокам и существующим межрегиональным политическим практикам. Чтобы обеспечить релевантность для конечных пользователей, эти факторы будут учитываться наряду с наборами данных и инструментами, пригодными для масштабирования на локальном или контекстуальном уровне. Доклад о региональной оценке будет способствовать достижению целей в области устойчивого развития и рационального природопользования, изложенных в Айтинских задачах в области биоразнообразия, которые должны быть выполнены к 2020 году, а также целей в области устойчивого развития, которые должны вступить в силу в 2015 году. Доклад о региональной оценке Азиатско-Тихоокеанского региона будет представлять ценность для правительств и для межправительственных организаций (в частности, для Азиатской организации по вопросам производительности и Комиссии по реке Меконг), учреждений Организации Объединенных Наций, природоохранных организаций, научных/научно-исследовательских организаций («Земля будущего» и Сеть наблюдения за положением в области биоразнообразия Азиатско-Тихоокеанского региона), ученых, коренного и местного населения и остальной части гражданского общества. Доклад об оценке также будет представлять интерес для организаций, действующих в области внутрорегиональной торговой политики, биоразнообразия и экосистемных услуг, природоохранной политики и развития, таких как Азиатско-Тихоокеанская ассоциация экономического сотрудничества, Региональное всеобъемлющее экономическое партнерство, Всемирная торговая организация, Азиатско-Тихоокеанская сеть по исследованиям глобальных изменений, секретариат Тихоокеанского сообщества и Сеть мониторинга кислотных осадков в Восточной Азии. Кроме

того, доклад об оценке будет представлять ценность для финансирующих организаций, которые поддерживают исследования, связанные с биоразнообразием и экосистемными услугами в Азиатско-Тихоокеанском регионе, таких как Всемирный банк, Глобальный экологический фонд, Зеленый климатический фонд, Организация экономического сотрудничества и Азиатский банк развития, а также частных инвесторов и благотворительных организаций.

Е. Предположения

5. В контексте общих предположений, изложенных в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе излагаются предположения, относящиеся конкретно к Азиатско-Тихоокеанскому региону. Предполагается, что страны Азиатско-Тихоокеанского региона будут располагать достаточным количеством готовых к работе экспертов и пожелают внести свой вклад в доклад об оценке в отношении подготовки, ресурсов, финансирования, данных и знаний; при этом признается, что необходимо будет обеспечить создание потенциала во всем регионе. В соответствии с правилами процедуры Платформы проект доклада об оценке будет доступен для рецензирования экспертами, директивными органами и заинтересованными сторонами, в том числе коренным и местным населением. Предполагается, что эксперты региональной оценки будут сотрудничать с национальными правительствами, национальными экспертами, научно-исследовательскими организациями, местным и коренным населением. Кроме того, предполагается, что будут прилагаться все усилия для вовлечения в работу правительств, заинтересованных сторон и коренного и местного населения, представленных в составе группы экспертов Азиатско-Тихоокеанского региона. В целях разработки наилучших стратегий регулирования будет обеспечена гибкость и масштабируемость данных, моделей и сценариев, однако в данных по региону будут иметься значительные лакуны.

II. Тезисное содержание глав

6. Оценка Азиатско-Тихоокеанского региона будет построена в соответствии с тезисным содержанием глав, изложенным в типовом докладе об аналитическом исследовании, но основное внимание будет уделяться, в частности, конкретной для данного региона сфере охвата, изложенной в разделе I выше.

III. Основные наборы данных

7. Помимо общих вопросов, касающихся ключевых наборов данных, изложенных в типовом докладе об аналитическом исследовании, в этом разделе излагаются вопросы, связанные с ключевыми наборами данных, относящиеся конкретно к этому региону. В региональной оценке Азиатско-Тихоокеанского региона будут учитываться соответствующие наборы данных по текущей деятельности, полученные из широкого круга источников, включая глобальные, региональные, национальные, субнациональные и местные учреждения и организации. К числу примеров относятся национальные планы действий по биоразнообразию и стратегические планы действий, национальные доклады и порталы данных: Национальная информационная инфраструктура по образцам Китая (НИИО), Глобальный информационный механизм по биоразнообразию, Индийская информационная сеть по биоресурсам, Сеть наблюдения за биоразнообразием Группы по наблюдению Земли с региональными компонентами, Азиатско-Тихоокеанская сеть наблюдения за биоразнообразием и субрегиональные и национальные компоненты, Японская сеть наблюдения за биоразнообразием и Корейская сеть наблюдения за биоразнообразием; региональные инициативы: Экономика экосистем и биоразнообразия для Юго-Восточной Азии; региональные научно-исследовательские институты: «Байоверсити Интернэшнл» (отделение для Азиатско-Тихоокеанского региона и Океании), Информационная сеть биогеографии океанов, Всемирный институт ресурсов, Консорциум КГИАР по пространственной информации, Международный центр по комплексному освоению горных районов, Международный союз охраны природы; государственные научно-исследовательские институты и неправительственные организации. В рамках доклада об оценке будут также использоваться наборы данных из опубликованной научной литературы и гражданских научных проектов, а также источники знаний коренного и местного населения.

IV. Стратегическое партнерство и инициативы

8. Помимо общих вопросов, касающихся стратегических партнерств и инициатив, изложенных в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и

субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг, в данном разделе излагаются вопросы, связанные со стратегическими партнерствами и инициативами, относящиеся конкретно к Азиатско-Тихоокеанскому региону. Во избежание дублирования и для выявления синергизма в рамках процесса региональной оценки Азиатско-Тихоокеанского региона будут установлены тесные связи с региональными мероприятиями многосторонних природоохранных соглашений, таких как Конвенция о биологическом разнообразии и Конвенция о международной торговле видами фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, а также с региональными органами, такими как Тихоокеанская региональная экологическая программа. Было бы также полезно установить стратегическое партнерство с Центром по биоразнообразию Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Центром международных лесохозяйственных исследований, которые публикуют свои оценки биоразнообразия. Среди частных и иных заинтересованных сторон, которые могут оказать научную и техническую поддержку в отношении доклада о региональной оценке Азиатско-Тихоокеанского региона и которые в настоящее время оказывают поддержку ряду инициатив в области охраны окружающей среды, можно назвать Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество, Программу сотрудничества в области охраны окружающей среды Южной Азии, Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии, Азиатский банк развития, Всемирный банк, Программу по экономическим и экологическим вопросам для Юго-Восточной Азии, Японское агентство по международному сотрудничеству и Австралийское агентство по международному развитию. Сети местного населения, такие как Пакт коренных народов Азии, могли бы помочь обеспечить связь доклада по региональной оценке Азиатско-Тихоокеанского региона с коренным и местным населением или оказать помощь в информационно-просветительских и сетевых аспектах. Оценка получит пользу от сотрудничества со многими из этих центров передового опыта и научно-исследовательских центров в регионе.

V. Операционная структура

9. Как отмечается в типовом докладе об аналитическом исследовании, необходимо будет определить операционные структуры, которые наилучшим образом подходят для осуществления региональной оценки Азиатско-Тихоокеанского региона, в том числе ее компонента, связанного с укреплением потенциала. Возможно формирование для региона подразделения технической поддержки, действующего в рамках секретариата, для координации осуществления региональной оценки.

VI. Процесс и график

10. Процесс и график изложены в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VII. Смета расходов

11. Смета расходов представлена в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VIII. Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность

12. В дополнение к изложенному в типовом докладе об аналитическом исследовании в этой связи, предполагается, что следует призвать национальные и местные органы власти к осуществлению переводов соответствующих материалов регионального доклада по оценке Азиатско-тихоокеанского региона на местные языки. Платформа также будет взаимодействовать с соответствующим научным сообществом, заинтересованными сторонами и субъектами, формирующими политику и принимающими решения, в рамках национальных координационных центров и неисчерпывающего перечня партнеров, включающего центры передового опыта (например, Азиатско-Тихоокеанская ассоциация сельскохозяйственных научно-исследовательских учреждений), научно-исследовательские и академические институты (Институт глобальных экологических стратегий, Региональное бюро для Азиатско-Тихоокеанского региона Международного совета по науке, Азиатско-Тихоокеанский институт исследований, Азиатско-Тихоокеанский центр энергетических исследований, среди прочих), международные организации, местные неправительственные организации и научные сети.

IX. Создание потенциала

13. Как отмечается в типовом докладе об аналитическом исследовании, мероприятия по созданию потенциала будут поддерживаться программой работы Платформы, осуществляемой целевой группой по созданию потенциала. Это поможет укрепить взаимосвязь между научным компонентом и знаниями коренного и местного населения в рамках региональной оценки. Целевая группа по созданию потенциала будет заниматься рассмотрением приоритетных вопросов на субрегиональном уровне.

Приложение VII

Аналитическое исследование для региональной оценки по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг для Европы и Центральной Азии (результат 2 b))

I. Сфера охвата, географическая территория, обоснование, целесообразность и предположения

A. Сфера охвата

1. В рамках сферы охвата, определенной в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг (МПБЭУ-3/1, приложение III), ключевые актуальные для политики вопросы связаны с вариантами и возможностями в сфере биоразнообразия и экосистемных услуг и их ролью в обеспечении благосостояния человека. В ходе оценки будут рассматриваться возможности для секторальной политики и политических инструментов; регулирования производства, потребления и экономического развития; экологических инфраструктур и экологических технологий. В ней будут рассматриваться возможности для содействия обеспечению продовольственной безопасности, экономическому развитию и равенству при одновременном предотвращении деградации земель и вод и сохранении культурных ландшафтов. Оценка для Европы и Центральной Азии будет, в частности, сосредоточена на следующих вопросах:

а) Каким образом обеспечить охрану экосистем, предоставляющих экосистемные услуги, на которых основана адаптация к изменению климата и лежащие в основе природных решений в области устойчивого развития, при помощи инвестиций, регламентации и режимов регулирования для наземных, пресноводных, прибрежных и морских систем?

б) Каково воздействие производства, потребления и экономического развития на биоразнообразие и экосистемные услуги и их вклад в благосостояние человека? Будут оцениваться основные связи с другими регионами;

в) Каким образом в секторальной политике и новых политических инструментах можно использовать возможности, возникающие благодаря вкладу биоразнообразия и экосистемных услуг в благосостояние человека?

B. Географическая территория

2. Для целей этой региональной оценки было определено три субрегиона, которые включают следующие страны и территории, включая морские и прибрежные зоны:

<i>Субрегионы</i>	<i>Страны и территории в пределах региона Европы и Центральной Азии</i>
Центральная и Западная Европа	Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эстония и бывшая Югославская Республика Македония (Группа стран Центральной Европы) Австрия, Андорра, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция и Швейцария (Группа стран Западной Европы)
Восточная Европа	Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Республика Молдова, Российская Федерация и Украина
Центральная Азия	Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан

C. Обоснование

3. В контексте общего обоснования, изложенного в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе приводится конкретное обоснование для этого региона. В оценке будет рассмотрен ряд международных и региональных вопросов первостепенной важности, воплощенных в глобальных и региональных соглашениях, в национальной политике

и в чаяниях общества. Важнейшие первоочередные задачи включают проблемы, к которым относятся четыре тематические оценки, предусмотренные в программе работы Платформы (опылители, опыление и производство продовольствия; деградация и восстановление земель; неистощительное использование и сохранение биоразнообразия и расширение возможностей и инструментов; и инвазивные чужеродные виды), а также вопросы неистощительного сельского хозяйства, неистощительного лесного хозяйства и неистощительных рыбных промыслов и биоразнообразия в зонах, чувствительных к изменению климата. Оценке возможностей для актуализации посредством секторальной политики и новых политических инструментов (например, сертификации, маркировки, «отсутствия чистых потерь», компенсации, «зеленой» инфраструктуры, национальных счетов, оплаты схем экологических услуг и социального стоимостного определения) будет способствовать длительный опыт Европы в области политики, в силу чего данный регион имеет прекрасную возможность оценить воздействие политики, с тем чтобы извлечь необходимые уроки и разрешить вопросы, связанные с компенсацией и сопряженными издержками, включая издержки политического бездействия. Оценка региона Европы и Центральной Азии позволит рассмотреть несколько трансграничных проблем, включая качество и объем водных ресурсов, рыбные промыслы, изменение климата, загрязнение воздуха и мигрирующие виды. Она призвана повысить осведомленность о совместных экологических вопросах и внести свой вклад в совершенствование формулирования политики по всему региону.

D. Целесообразность

4. В контексте общей целесообразности, о которой говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе излагаются конкретные соображения целесообразности для этого региона. Оценка внесет вклад в создание многочисленных фактологических баз (академических данных, знаний коренного и местного населения, гражданской науки и т.п.) взаимосвязи между биоразнообразием, экосистемными услугами и благосостоянием человека. В ней будут рассмотрены варианты эффективного регулирования и политических мер вмешательства на надлежащих уровнях управления, включая такие инструменты политики, как системы экологического учета, оплату экосистемных услуг и меры роста, учитывающие природный капитал. Оценка также поможет выявить потребности в создании потенциала по всем субрегионам. Оценка станет средством поддержки Сторон в осуществлении глобальных, региональных и субрегиональных соглашений (см. дополнение). Кроме того, данная региональная оценка будет актуальной для текущей работы Европейского союза по картографированию и оценке состояния экосистем и их услуг на территории его стран (инициатива в сфере картографирования и оценки состояния экосистем и их услуг (МАЕС)). Оценка также может стать средством поддержки осуществления национального законодательства и обеспечит на национальном и субнациональном уровнях четкие стандарты, методы и ресурсы (данные, информацию и знания; перечень стратегических партнеров; механизмы включения знаний коренного и местного населения) для национальных и местных органов власти в поддержку устойчивого развития и повышения благосостояния человека посредством поддержания и совершенствования экосистемных услуг.

E. Предположения

5. В контексте общих предположений, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе излагаются конкретные предположения для этого региона. Региональная оценка для Европы и Центральной Азии будет учитывать и, где это возможно и уместно, внесет свой вклад в текущие и планируемые национальные оценки, включая те, что предпринимаются в рамках инициативы по экономике экосистем и биоразнообразия и инициативы МАЕС Европейского союза, направленной на стоимостное определение некоторых услуг и включение их в системы учета к 2020 году. В том, что касается охраны окружающей среды и устойчивого использования экосистемных услуг, в регионе наблюдаются существенные субрегиональные вариации, к примеру, в отношении последствий экономического развития, которое в некоторых странах Центральной Европы, Восточной Европы и Центральной Азии происходит более быстрыми темпами, чем во многих западноевропейских странах. Внимание будет уделяться различиям в политических и экономико-исторических событиях как внутри субрегионов, так и между ними. Различия между субрегионами по их экономическому и политическому развитию дают возможность наладить обмен опытом между этими субрегионами. Для субрегиона Западной и Центральной Европы особый интерес представляют возможности политики, которые открываются в силу наличия единой системы управления. Для субрегиона Центральной Азии особый интерес представляют возможности политики и институциональных процедур для восстановления деградировавших наземных и водных экосистем, а также для регулирования трансграничных экосистем.

II. Тезисное содержание глав

6. Оценка региона Европы и Центральной Азии будет следовать тому тезисному содержанию глав, которое изложено в типовом докладе об аналитическом исследовании (решение МПБЭУ-3/1, приложение III), но будет, в рамках этого тезисного содержания, сосредоточена на конкретной региональной сфере охвата, как указано в трех вопросах, определенных в разделе I выше.

7. Кроме того, анализ в главе 2, посвященной обеспечиваемой природой благам для людей и качеству жизни, будет также охватывать вопрос воздействия экосистемных услуг на общество и влияние инновационных и природных решений на рынок труда в регионе. В этой главе будут также рассмотрены дифференцированные ценности биоразнообразия. В главе 4, посвященной прямым и косвенным факторам изменений в контексте различных взглядов на качество жизни, акцент будет сделан на региональные и субрегиональные аспекты деградации и восстановления земель, а также на инвазивные чужеродные виды и на устойчивую интенсификацию сельского хозяйства. В качестве фактора влияния в регионе Европы и Центральной Азии в оценку будут включены пожары и наводнения, поскольку их воздействие в данном регионе возрастает. В главе 5, посвященной комплексному и межмасштабному анализу взаимодействий между миром природы и человеческим обществом, особое внимание будет уделяться таким вопросам, как рост спроса на биологическое сырье в контексте биоэкономики (биоэнергия, волокна и органические вещества), изменение климата, обеспечение продовольствием из наземных и водных источников и наличие водных ресурсов. В ней будет проведена оценка того, как ценность биоразнообразия и связанные экосистемные услуги влияют на косвенные факторы и как включение таких ценностей в планирование развития и учет на национальном и местном уровнях может способствовать выполнению Айтинской задачи в области биоразнообразия №2. Оценка в главе 6, посвященной вариантам управления, институциональных процедур, а также принятия решений в государственном и частном секторах в различных масштабах и секторах, будет, в частности, сосредоточена на будущих проблемах неистощительного использования и охраны природы в ключевых секторах региона Европы и Центральной Азии, включая природоохранную деятельность, сельское, лесное и рыбное хозяйство, регулирование водных ресурсов, планирование пространства, энергетику (включая биоэнергетику), туризм, инфраструктуру и системы стимулирования (включая субсидии, наносящие ущерб биоразнообразию, а также положительные стимулы для охраны природы и неистощительного использования биоразнообразия).

III. Основные наборы данных

8. Помимо общих вопросов, связанных с важнейшими наборами данных, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в настоящем разделе излагаются проблемы, связанные с конкретными важнейшими наборами данных для этого региона. При проведении оценки будет использоваться широкий круг наборов данных, относящихся к конкретным компонентам концептуальных рамок. Актуальные наборы данных могут включать полученные в результате проводимых в настоящее время и планируемых мероприятий, таких как упомянутая выше инициатива МАЕС Европейского союза, а также получаемые из широкого круга источников, включая глобальные, региональные и национальные институты и организации, от таких научно-исследовательских проектов, как данные наблюдения Земли и анализ научной литературы. Данные и информация по данному конкретному региону могут быть получены из таких центров данных, как Европейское агентство по окружающей среде, Объединенный научно-исследовательский центр, Евростат, Организация черноморского экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества и соответствующие центры, занимающиеся сбором данных наблюдения за планетой. Также будут собраны данные актуальных научно-исследовательских сетей и проектов¹⁷. Другие организации, включая Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, «Энциклопедию жизни», Сеть наблюдения за биоразнообразием Группы по наблюдению Земли и Международный союз охраны природы также располагают или обеспечивают доступ к важным данным и знаниям, актуальным для данного региона. Будут развиваться

¹⁷ Среди актуальных научно-исследовательских проектов и сетей следует отметить Многоисточниковую космическую систему мониторинга биоразнообразия и видов «Космос и виды», Многомасштабную службу мониторинга НАТУРА-2000, Среды обитания, вызывающие интерес Европейского сообщества, «Будущую землю», Европейскую сеть наблюдения за положением в области биоразнообразия, «Операционализацию природного капитала и экосистемных услуг», «Науку экосистем для политики и практики», Партнерство по экосистемным услугам и Долгосрочную научно-исследовательскую сеть по биоразнообразию, экосистемам и осведомленности.

стратегические партнерства с обладателями данных и налаживать связи с текущими инициативами по выработке знаний и другими мероприятиями. Наличие данных по данному региону варьируется – как правило, к экологическим данным по Западной и Центральной Европе доступ шире, чем к соответствующим данным по Восточной Европе и Центральной Азии. Отсутствие доступа к данным по Восточной Европе и Центральной Азии или их нерелевантность – одна из основных проблем, которые предстоит решить Платформе. Будут приложены особые усилия для задействования данных и информации носителей знаний коренного и местного населения и традиционных экологических знаний.

IV. Стратегическое партнерство и инициативы

9. Помимо общих вопросов, связанных со стратегическими партнерствами и инициативами, о которых говорится в типовом докладе об аналитическом исследовании, в данном разделе излагаются конкретные проблемы, связанные со стратегическими партнерствами и инициативами в этом регионе. Будут развиваться стратегические партнерства, как официальные, так и неофициальные, с вышеупомянутыми обладателями данных, будет налажена связь с текущими инициативами и мероприятиями по выработке данных. Необходимо также наладить стратегические партнерства с организациями, которые работают с системами знаний коренного и местного населения, через общества и ассоциации, которые работают с носителями знаний коренного и местного населения в данном регионе. Они, в частности, включают Арктический совет, секретариат Организации коренных народов Арктического совета и Европейскую ассоциацию гражданской науки. Вклад в оценку для Европы и Центральной Азии внесет Общеввропейская платформа по биоразнообразию, в том числе посредством предоставления технической помощи.

V. Операционная структура

10. Как отмечается в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных или субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг, необходимо определить операционные структуры, наилучшим образом позволяющие обеспечить проведение оценки, включая связанное с ней создание потенциала. Для координации проведения этой оценки в составе секретариата могут быть сформированы подразделения технической поддержки. Операционная структура должна будет учитывать существующие инициативы и организации, такие как рабочая группа МАЕС, Европейское агентство по окружающей среде и Общеввропейская платформа по биоразнообразию, поддерживаемые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Инициатива МАЕС будет получать прямую поддержку в рамках мероприятия по поддержке координации «ЭСМЕРАЛДА», финансируемой в рамках программы «Горизонт-2020», и косвенную поддержку за счет знаний, полученных в рамках ряда проектов Европейского союза (таких, как «ОПЕРА» и «ОупенНЕСС»), финансируемых в рамках Седьмой рамочной программы по исследованиям и технологическому развитию («РП-7») и знаниям, накопленным в рамках проектов программы Европейского союза «Горизонт-2020», в том числе Европейского исследовательского пространства по биоразнообразию и экосистемным услугам («БайодайвЕРСА» 2 и 3), которое финансируется совместно Европейским союзом и его государствами-членами. Кроме того, организационная структура должна будет содействовать сотрудничеству между различными субрегионами.

VI. Процесс и график

11. Процесс и график приводятся в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VII. Смета расходов

12. Смета расходов приводится в типовом докладе об аналитическом исследовании для региональных и субрегиональных оценок по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг.

VIII. Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность

13. Для данной региональной оценки необходимо работать с использованием существующих официальных и неофициальных сетей, действуя во всех масштабах от

глобального до национального и – в идеале – субнационального. В Центральной Европе, Восточной Европе и Центральной Азии роль подразделений технической поддержки, региональных узлов и центров передового опыта вместе с национальными координаторами имеет решающее значение. В субрегионах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии работа по созданию потенциала будет включать создание потенциала посредством формирования и поддержания сетей, поскольку здесь культура построения сетей развита менее, чем в Западной Европе. Все информационное обеспечение и пропагандистская деятельность должна соответствовать стратегии в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности Платформы.

IX. Создание потенциала

14. Общепризнано, что потребность в создании потенциала существенно варьируется в рамках региона, не только в разных субрегионах, но даже от страны к стране. Таким образом, необходимо тщательно оценить потребности в создании потенциала и оказать содействие и поддержку мероприятиям по созданию потенциала, которые удовлетворяют эти потребности. Например, в некоторых областях региона существует срочная необходимость улучшения доступа к данным, информации и знаниям, которые помогут в осуществлении процессов оценки. В других областях региона существует срочная потребность в расширении опыта в разработке и использовании инструментов, таких как сценарии и показатели. Во время проведения оценки большое значение будет играть как можно более широкий обмен опытом, возможно в рамках стипендиальных программ и программ обмена для персонала. Эта работа должна быть ориентирована на потенциал как отдельных лиц, так и организаций.

Дополнение**Примеры потенциально значимых региональных и субрегиональных соглашений**

1. Конвенция об охране морской среды северо-восточной части Атлантического океана (Конвенция ОСПАР)
2. Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция);
3. Конвенция об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция)
4. Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция)
5. Конвенция об охране Альп (Альпийская конвенция)
6. Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер
7. Европейская конвенция о ландшафтах и Директива Европейского союза о птицах
8. Единая сельскохозяйственная политика Европейского союза
9. Единая политика Европейского союза в области рыбного хозяйства
10. Директива Европейского союза о местообитаниях
11. Рамочная директива Европейского союза о морской стратегии
12. Директива Европейского союза по нитратам
13. Директива об основах водохозяйственной политики Европейского союза
14. Рамочная конвенция о защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция)
15. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций по охране и устойчивому развитию Карпат
16. Межгосударственная комиссия по устойчивому развитию
17. Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция)

Приложение VIII

Аналитическое исследование для тематической оценки по вопросам деградации и восстановления земель (результат 3 b) i))

I. Введение

1. На второй сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, прошедшей в Анталье, Турция, 9-14 декабря 2013 года, государства-члены одобрили проведение аналитического исследования для тематической оценки по вопросам деградации и восстановления земель. Соответственно, группой экспертов был подготовлен аналитический документ согласно процедурам подготовки итоговых материалов Платформы (МПБЭУ-2/3, приложение). Совещание группы экспертов прошло в Пекине 9-11 сентября 2014 года благодаря щедрой поддержке в натуральной форме, полученной от Китая. Настоящая записка представляет собой аналитический документ, подготовленный группой экспертов. Дополнительная информация о работе группы экспертов имеется в документе IPBES/3/INF/18.

II. Сфера охвата, обоснование, целесообразность и предположения

A. Сфера охвата

2. Для целей настоящей тематической оценки понятие «подвергшиеся деградации земли» определяется как земли, находящиеся в состоянии, обусловленном продолжающимся ухудшением или утратой биоразнообразия и экосистемных функций или услуг, которые не могут полностью восстановиться без посторонней помощи в пределах временной шкалы, исчисляемой десятилетиями. «Деградация земель», в свою очередь, означает многочисленные процессы, которыми обуславливается ухудшение или утрата биоразнообразия, экосистемных функций или услуг, и включает деградацию всех наземных экосистем. Оценка будет также охватывать соответствующие водные экосистемы, которые затронуты деградацией земель. «Восстановление» определяется как любая преднамеренная деятельность, которой инициируется или ускоряется восстановление экосистемы из деградированного состояния. Термин «реабилитация» используется для обозначения мероприятий восстановительного характера, которые могут не в полной мере обеспечивать полное восстановление биотического сообщества до уровня, существовавшего до его деградирования, включая природное восстановление и возникающие экосистемы. Настоящая оценка состоит из восьми глав, первые четыре из которых будут посвящены: выгодам от недопущения деградации и восстановления подвергшихся деградации земель в плане благополучия и качества жизни человека (глава 1); концепциям и восприятию деградации и восстановления земель, с учетом различных мировоззрений, в том числе коренного и местного населения (глава 2); косвенным и непосредственным факторам, обуславливающим процессы деградации (глава 3); характеру и масштабам процессов деградации земель и вызываемых ими утрате или ухудшению биоразнообразия и структуры и функционирования экосистем (глава 4); и воздействию изменений в области деградации и восстановления земель на природные блага для людей, а также влиянию этих изменений на качество жизни (глава 5). В последующих двух главах будет изучаться широкий круг мер по борьбе с деградацией земель путем разработки и внедрения широких рамок для оценки эффективности принимаемых мер с целью предупреждения, пресечения, сокращения и смягчения процессов деградации земель, а также для реабилитации и восстановления подвергшихся деградации земель (глава 6) и ряд сценариев в области развития, включая рассмотрение различных вариантов реагирования и их последствий для борьбы с деградацией земель на региональном и глобальном уровнях (глава 7). Заключительная глава (глава 8) будет посвящена оказанию поддержки процесса принятия решений и значимых для политики указаний для директивных органов на всех уровнях, отвечающих за решение проблемы деградации земель и осуществление стратегий восстановления. Оценка будет ориентирована на вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон с самого начала. Структура оценки основывается на концептуальных рамках, принятых Пленумом Платформы в его решении МПБЭУ-2/4.

В. Географический охват оценки

3. Оценкой будут охватываться все регионы и наземные биомы мира с учетом того, что факторы и процессы деградации земель могут различаться по степени тяжести внутри регионов и стран в той же мере, что и между ними. Оценка будет охватывать весь спектр систем, в которых вследствие деятельности человека происходят изменения, в том числе, не ограничиваясь перечисленным, засушливые земли, сельскохозяйственные и лесохозяйственные системы, саванны и леса, а также водные системы, связанные с этими районами.

С. Обоснование

4. Деградация земель, являющаяся прежде всего прямым или косвенным последствием деятельности человека, представляет собой серьезную проблему на всех континентах за исключением Антарктики. Общая сумма издержек для человека в результате деградации земель неизвестна, но, по оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), экономические последствия составляют более 40 млрд. долл. США в год. Опираясь на работу Рио-де-Жанейрских конвенций (Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенция о биологическом разнообразии) и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») в рамках целей в области устойчивого развития было предложено остановить и обратить процессы деградации земель и устранить связь между экономическим ростом и деградацией окружающей среды. К числу этих целей относятся Айтинские задачи в области биоразнообразия №5, №7, №14 и №15 Конвенции о биологическом разнообразии и продолжающийся процесс разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года. В 2011 году в знак признания пользы для людей в результате восстановления подвергшихся деградации земель мировые лидеры одобрили «Боннскую задачу» – глобальные усилия по восстановлению 150 млн. гектаров подвергшихся обезлесению и деградации земель к 2020 году. В качестве первого шага на пути к достижению этой цели имеется четкая потребность в оценке масштабов, причин и процессов деградации земель и последствий для биоразнообразия и людей, а также в оценке реакции на восстановление и реабилитацию подвергшихся деградации земель, предотвращение деградации в будущем и оценке выгод, которые эта деятельность принесет людям.

Д. Целесообразность

5. Эта проводимая экспертами оценка предоставит информацию и указания, необходимые для поддержки заинтересованных сторон, работающих на всех уровнях в целях уменьшения негативных экологических, социальных и экономических последствий деградации земель, а также реабилитации и восстановления подвергшихся деградации земель в целях содействия восстановлению природных благ для людей. Она будет опираться на информацию, поступающую из научных систем знаний и систем знаний коренного и местного населения в целях повышения осведомленности и выявления проблемных областей. Она будет способствовать выявлению потенциальных путей решения проблем, обусловленных деградацией земель, информируя представителей директивных органов в государственном, частном и общественном секторах. Она обеспечит рамки для осмысления, мониторинга и принятия мер по прекращению и обращению процессов деградации земель в целях облегчения принятия решений на всех уровнях и позволит выявить серьезные пробелы в знаниях и приоритетные области для новых исследований и инвестиций в целях укрепления потенциала в области устойчивого землепользования и биоразнообразия и их пользы для людей.

Е. Предположения

6. Оценка будет основываться как на достижениях науки, так и на других системах знаний, в том числе системах знаний коренного и местного населения. Считается, что деградация земель главным образом обусловлена антропогенными факторами, и как таковая, в конечном счете, является следствием деятельности институтов, управления и других косвенных причин (социально-политические, экономические, технические и культурные факторы). Восстановление подвергшихся деградации земель будет оцениваться в самом широком смысле, от частичной реабилитации до полного восстановления системы до уровня, характерного для нее до деградации. Устранение прямых и косвенных причин деградации, содействие восстановлению и разработка и внедрение систем устойчивого землепользования требуют открытого для широкого участия процесса, предусматривающего совместное формирование знаний с профильными и различными заинтересованными сторонами. В оценке будут учтены

как негативные последствия деградации земель, так и выгоды, которые могут быть получены людьми посредством предотвращения, прекращения, сокращения и смягчения последствий деградации и восстановления подвергшихся деградации земель.

III. Тезисное содержание глав

7. Оценка будет представлена в виде резюме для директивных органов и доклада из восьми глав, как изложено ниже. Во введении будет содержаться краткий обзор обоснования, полезности и предположений, а также принятого подхода и обоснования последовательности глав. В резюме будут представлены основные выводы и значимые для политики заключения.

8. **Глава 1. Получаемые людьми выгоды от недопущения деградации земель и восстановления подвергшихся деградации земель.** В данной главе будет представлен краткий обзор выгод для благополучия и качества жизни человека, которые могут быть получены за счет прекращения, сокращения и смягчения последствий процессов деградации, а также восстановления подвергшихся деградации земель. В основу этой главы будут положены информация и идеи из всех прочих глав, при этом будут особо выделены примеры того, как меры по сохранению и восстановлению земель помогли обеспечить средства к существованию, способствовали сокращению нищеты и содействовали долгосрочной устойчивости землепользования и добычи природных ресурсов.

9. **Глава 2. Концепции и представления о деградации и восстановлении земель.** Данная глава будет посвящена оценке и сопоставлению различных концепций и представлений о деградации и восстановлении земель, проистекающих из достижений науки и других систем знаний, в том числе знаний коренного и местного населения. В этой главе будет также проводиться обзор концепций и подходов, используемых для оценки многообразия процессов деградации земель, состояния экосистем и воздействия на них, а также концепций и подходов, используемых для описания различных мер реагирования, включая реабилитацию и восстановление.

10. **Глава 3. Прямые и косвенные факторы деградации и восстановления земель.** Данная глава будет содержать оценку того, в какой мере деградация и восстановление земель являются следствием множества факторов, включая как прямые антропогенные и природные факторы и взаимодействие между ними, так и фундаментальные косвенные факторы. Прямые факторы деградации (например, неустойчивые уровни извлечения биомассы и деятельность добывающих отраслей) могут непосредственно приводить к деградации земель, включая снижение продуктивности земель, или к таким процессам, как эрозия почвы вследствие неустойчивых методов землепользования; к деградации земель приводят и природные факторы, такие как наводнения, ветер и засуха. Прямые факторы восстановления, охватывающие пассивные и активные подходы, могут иметь следствием прекращение или сокращение деградации и восстановление биоразнообразия и функций экосистем. Косвенные факторы деградации и восстановления земель связаны с институтами и системами управления, а также социальными, культурными, технологическими и экономическими причинами (включая нищету), лежащими в основе прямых факторов, на местном и глобальном уровнях. В этой главе будет дана оценка масштабам и серьезности различных факторов и их различиям внутри разных биомов, регионов и систем землепользования во всем мире и между ними. Оценка прямых факторов будет включать антропогенные факторы на глобальном, национальном, региональном и местном уровнях, в том числе обусловленное человеческой деятельностью изменение климата, а также природных факторов и взаимодействия между антропогенными и природными факторами. Особое внимание будет уделяться изменению климата и его взаимодействию с другими антропогенными факторами деградации земель, включая взаимодействие между процессами деградации земель и экстремальными погодными условиями.

11. **Глава 4. Состояние и тенденции деградации и восстановления земель и связанные с ними изменения биоразнообразия и экосистемных функций.** Данная глава будет посвящена состоянию и тенденциям деградации и восстановления земель в плане изменения биоразнообразия и функционирования экосистем, а также процессов деградации и восстановления, которые приводят к этим изменениям. Процессы деградации включают в себя эрозию, загрязнение, уплотнение, заиливание и седиментацию почвы, утрату органического вещества, засоление почвы и воды, деградацию пресноводных систем, появление чужеродных видов, изменения в режиме природных пожаров и загрязнения. Деградация может также включать такие процессы в масштабе ландшафта, как изменения экологических взаимосвязей, растительного покрова, назначения земель, а также изменения в практике землепользования. Процессы восстановления включают в себя недопущение, прекращение и обращение вспять

процессов деградации, а также восстановление биоразнообразия и экосистемных функций. В этой главе будет дана оценка уровням деградации и восстановления земель в отношении характера, масштабов и серьезности изменений как биоразнообразия, так и структуры и функционирования экосистем в различных биомах и в условиях различных систем землепользования и регулирования. Изменения в биоразнообразии включают изменения как в биоразнообразии в дикой природе, так и в агробиоразнообразии, включая биоразнообразие как на поверхности, так и под поверхностью земли. Изменения в структуре и функционировании экосистем включают такие аспекты, как первичная продуктивность, круговорот питательных веществ, а также обеспечение среды обитания для видов. Особое внимание будет уделяться пониманию эластичности системы (способность восстановления структуры и функций системы после нарушения обычного состояния), в том числе потенциал для пороговых показателей и резких изменений основных характеристик биоразнообразия и важнейших экосистемных функций.

12. Глава 5. Деградация и восстановление земель, связанные с изменениями экосистемных услуг и функций, а также благополучие и хорошее качество жизни человека. Данная глава будет посвящена воздействию деградации и восстановления земель на изменения природных благ, получаемых людьми, и обусловленному этим воздействию на качество жизни. В этой главе будет проведена оценка деградации земель, связанной с утратой благ для людей, включая обеспечивающие услуги, такие как производство продовольствия, качество и количество водных ресурсов и наличие сырья, а также регуляция, услуги культурного характера и другие аспекты природы, при этом будут учтены различные концепции ценностей природы. В этой главе будет приведен анализ изменений благ для людей с точки зрения относительного вклада биоразнообразия и структуры и функционирования экосистем и вклада антропогенных активов (например, технологий, знаний), применяемых людьми в процессе совместного производства благ. Воздействие на различные аспекты высокого качества жизни будет включать в себя воздействие на здоровье, нищету, возможности для осуществления приносящей доход деятельности, значимые источники средств к существованию, справедливое распределение природных ресурсов, права и ценности, которые считаются важными в разных культурах. В этой главе будет рассмотрен вопрос о различных связанных с деградацией земель издержках и выгодах от восстановления для людей, включая совокупные экономические и неэкономические издержки и выгоды, в том числе те из них, которые связаны с территорией, занятой подвергшимися деградации или восстанавливаемыми землями, а также издержки и выгоды для людей в других районах, воздействие на которые обусловлено деградированной или восстановленной территорией. В отношении деградации и восстановления земель в этой главе будет рассмотрен вопрос о видах, масштабах и серьезности этих изменений в различных социально-экологических системах и в рамках различных систем регулирования растительного покрова и землепользования, включая их последствия для социальной и экологической стабильности и эластичности, и культурной самобытности.

13. Глава 6. Меры реагирования по недопущению деградации земель и восстановлению деградированных земель. В данной главе будут разработаны рамки для оценки эффективности принимаемых мер по предупреждению, пресечению, уменьшению и смягчению процессов деградации земель, а также для реабилитации и восстановления подвергшихся деградации земель путем восстановления биоразнообразия, структуры и функционирования экосистем, и их благ для людей. В этой главе будет проводиться оценка того, как реагирование на проблемы деградации и подходы к восстановлению в прошлом и в настоящее время изменяется в зависимости от контекста, в том числе с учетом характера и серьезности деградации земель и лежащих в ее основе прямых и косвенных факторов, а также последствий деградации и восстановления земель для природных благ для людей и качества жизни. В этой главе будет проанализирована эффективность учета косвенных причин деградации и восстановления земель (институты, системы управления и другие косвенные факторы) по сравнению с усилиями, направленными на решение вопросов, связанных с прямыми факторами или антропогенными активами (совершенствование методов, доступ к профессиональной подготовке). В этой главе будет оцениваться относительная успешность или неуспешность, а также потенциальные риски, различных вариантов реагирования на уровне институтов, руководства и регулирования в отношении целого ряда социальных, культурных, экономических, технологических и политических критериев. В ней будет проводиться сопоставление мер по предотвращению деградации земель за счет устойчивого использования и усилий по устранению последствий деградации в рамках адаптации и восстановления. В этой главе будет проводиться оценка различных институциональных, политических и управленческих мер реагирования в зависимости от вида используемого инструмента политики, а также поддержки, предоставленной на нужды научных исследований и технических разработок, институциональной реформы и создания потенциала.

14. **Глава 7. Сценарии деградации и восстановления земель.** В этой главе будут рассматриваться последствия целого ряда вероятных сценариев развития, включая принятие различных вариантов реагирования в разных масштабах, и их последствия для деградации и восстановления земель в глобальном масштабе, в том числе последствия для благополучия и качества жизни людей и возможные компромиссы между социальными, экономическими и экологическими целями. Будут подготовлены сценарии с использованием информации, полученной в результате оценки и работы всей Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, обусловленные систематическим обзором другой аналогичной работы по составлению сценариев, включая проводимую Платформой методологическую оценку по вопросам анализа сценариев и построения моделей биоразнообразия и экосистемных услуг, которая будет готова в конце 2015 года. В этой главе будут выявлены различия в вероятных альтернативах деградации и восстановления земель в будущем, которые зависят от выбираемых на ландшафтном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях вариантов (с учетом связанных с этим социальных и экономических последствий) решения проблемы косвенных и прямых факторов, и предложены новые механизмы для недопущения деградации земель, смягчения ее последствий и реабилитации и восстановления подвергшихся деградации территорий.

15. **Глава 8. Поддержка принятия решений по решению проблемы деградации земель и поддержка восстановления подвергшихся деградации земель.** В данной главе будет объединяться и упорядочиваться информация, необходимая для поддержки обоснованного принятия решений и организационного строительства руководителями и специалистами директивных органов, ответственными за отбор и осуществление стратегий для решения вопросов деградации земель и восстановления подвергшихся деградации земель. В этой главе будут оцениваться меры, необходимые для разработки институциональных навыков для выявления и анализа проблем деградации земель, и разработки, внедрения, регулирования и мониторинга стратегий реагирования, включая данные, методы, инструменты поддержки принятия решений и вовлечения заинтересованных сторон. В этой главе проблематика деградации земель и возможные решения по восстановлению будут помещены в более широкий политический, социально-экономический и экологический контекст с уделением особого внимания важности институтов, руководства и других косвенных факторов, которые являются базовыми движущими силами как деградации, так и восстановления. В ней будут рассматриваться взаимосвязи между деградацией и восстановлением земель и другими основными стратегическими областями, такими как сельское хозяйство и продовольствие, угроза наводнений и регулирование водных ресурсов, адаптация к изменению климата и смягчению его последствий, инвазивные виды и регулирование заболеваемости, сохранение биокультурного разнообразия, здравоохранение, сельское, городское и промышленное развитие.

IV. Основная информация, требующая оценки

16. Требуемая оценки информация будет получена из соответствующих статей, книг, региональных, национальных и международных оценок, докладов и данных правительств, органов системы Организации Объединенных Наций, национальных и международных неправительственных организаций и систем знаний коренных народов и местного населения в соответствии с рекомендациями целевой группы по вопросам знаний коренного и местного населения¹⁸, включая знания, которые не существуют в письменной форме, и в соответствии с процедурами подготовки результатов деятельности Платформы.

V. Операционная структура

17. Операционная структура будет состоять из подразделения технической поддержки (эквивалент одной полной штатной единицы категории специалистов). Два сопредседателя, восемьдесят авторов и шестнадцать редакторов-рецензентов будут выбраны Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы.

18. Руководитель подразделения технической поддержки, два сопредседателя, один представитель Многодисциплинарной группы экспертов и один представитель Бюро проведут совещание по вопросам управления в качестве первого шага для практической реализации этой оценки.

¹⁸ Учреждена решением Пленума МПБЭУ-2/5.

VI. Стратегическое партнерство и инициативы

19. В ходе оценки деградации земель в качестве возможных партнеров будут определены организации, которые могут: предложить свои данные и информацию; оказывать поддержку в натуральной форме; выступать в качестве клиентов и пользователей оценки; и оказывать содействие на различных этапах, в том числе помогая рецензировать оценку. По большей части партнерства будут в основном иметь неофициальный характер, при этом может быть учреждено ограниченное число стратегических партнерств. Будет установлено сотрудничество, в частности с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в качестве основного пользователя оценки деградации земель и основного поставщика данных для нее. Следует также развивать сотрудничество с Глобальным почвенным партнерством и его Межправительственной технической группой по почвам, которая к 5 декабря 2015 года планирует подготовить первый доклад о состоянии мировых ресурсов почвы.

VII. Процесс и график

20. Ниже излагается предлагаемый процесс и график подготовки доклада об оценке, включая мероприятия, основные этапы и институциональные механизмы:

<i>Дата</i>	<i>Мероприятия и институциональные механизмы</i>
2015 год	
Первый квартал	На своей третьей сессии Пленум одобряет проведение оценки по вопросам деградации и восстановления земель в сочетании с региональными оценками по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг, просит направлять предложения о технической поддержке в натуральной форме для этой оценки и поручает Бюро и секретариату создать необходимые институциональные механизмы с целью обеспечения технической поддержки Председатель через секретариат обращается к правительствам и другим заинтересованным сторонам с просьбой представить кандидатуры экспертов для подготовки доклада об оценке
Второй квартал	Секретариат составляет списки кандидатов Группой выбираются сопредседатели оценки, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты с применением одобренных критериев отбора, изложенных в решении МПБЭУ-2/3 (IPBES/2/17, приложение) Совещание Руководящего комитета (сопредседатели, руководитель подразделения технической поддержки, члены МГЭ/бюро) для отбора кандидатов в группу экспертов и распределения соответствующих ролей (т.е. ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты) Установление контактов с wybranymi кандидатами, заполнение пробелов, окончательная подготовка списка сопредседателей, авторов и редакторов-рецензентов Созыв совместного координационного совещания сопредседателей и Группы технической поддержки вместе с сопредседателями и подразделениями технической поддержки региональных оценок
Второй квартал – начало третьего квартала	Первое совещание авторов в составе 80 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы плюс члены Группы/Бюро. В состав группы из 80 человек входят 20 экспертов по вопросам деградации земель, принимающих участие в региональных оценках (по пять экспертов для каждой из четырех региональных оценок).
2016 год	
Первый квартал	Первые проекты глав подготовлены (6-7 месяцев) и направляются в секретариат (подразделение технической поддержки) Объединение глав в первый проект (6 недель)
Второй квартал	Первые проекты объединенных региональных и субрегиональных оценок по вопросам деградации земель направляются экспертам на рецензирование (6 недель) Замечания рецензентов сводятся секретариатом/подразделением технической поддержки для первого проекта, который направляется авторам (2 недели)
Второй квартал – начало третьего квартала	Второе совещание авторов в сочетании со вторыми совещаниями авторов региональных оценок (80 участников, включая 20 авторов, принимающих участие в региональных оценках: сопредседатели, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты)

<i>Дата</i>	<i>Мероприятия и институциональные механизмы</i>
Третий квартал	Подготовлены вторые проекты глав и первый проект резюме для директивных органов (5-6 месяцев)
2017 год	
Первый квартал	Второй проект оценки и первый проект резюме для директивных органов направляются правительствам и экспертам на рецензирование (2 месяца)
Первый квартал	Компиляция замечаний рецензентов для второго проекта оценки и первого проекта резюме для директивных органов направляется авторам (2 недели)
Второй квартал	Третье совещание авторов в сочетании с третьими совещаниями авторов региональных оценок (4х 30 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, редакторы-рецензенты и члены Группы/Бюро)
Третий квартал	Последние изменения текста оценки и резюме для директивных органов (3 месяца)
Третий квартал	Письменный перевод резюме для директивных органов на шесть официальных языков организации Объединенных Наций (1 месяц)
Четвертый квартал	Представление оценки, включая переведенное резюме для директивных органов, правительствам для заключительного рассмотрения перед Пленумом (6 недель)
Четвертый квартал	Заключительные замечания правительств в отношении резюме для директивных органов с целью их рассмотрения авторами до следующей сессии Пленума
2018 год	
Январь (сроки уточняются)	Одобрение/принятие Пленумом оценки по вопросам деградации и восстановления земель, включая резюме для директивных органов

VIII. Смета расходов

21. В таблице ниже приводится смета расходов на проведение оценки и подготовку доклада об оценке:

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Исходные предположения</i>	<i>Ожидаемые расходы (в долл. США)</i>
2015	Совещание сопредседателей и секретариата/подразделения технической поддержки	Расходы на проведение совещания (1/2 недели, 5 участников, в Бонне)	0
		Дорожные расходы и суточные (3 x 3750 долл. США)	11 250
	Первое совещание авторов (80 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, 80 участников) (25 процентов в натуральной форме)	18 750
		Дорожные расходы и суточные (64 x 3750 долл. США)	240 000
	Техническая поддержка	1 должность категории специалистов – эквивалент полной штатной единицы (50% в натуральной форме)	75 000
2016	Второе совещание авторов (участники: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и редакторы-рецензенты)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, 4 x 15 участников) (25 процентов в натуральной форме)	0
		Дорожные расходы и суточные (48 x 3750 долл. США)	144 000
	Совместное координационное совещание сопредседателей и подразделения технической поддержки с сопредседателями и подразделениями технической поддержки других тематических оценок	Расходы на проведение совещания (1 неделя, 5 участников)	0
		Дорожные расходы и суточные (3 x 3750 долл. США)	11 250
	Техническая поддержка	1 должность категории специалистов – эквивалент полной штатной единицы (50% в натуральной форме)	75 000
	Участие двух сопредседателей и двух ведущих авторов-координаторов в работе четвертой сессии Пленума		

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Исходные предположения</i>	<i>Ожидаемые расходы (в долл. США)</i>
2017	Третье совещание авторов (30 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, редакторы-рецензенты)	Расходы по проведению совещания	0
		Дорожные расходы и суточные (75 x 3750 долл. США)	90 000
	Техническая поддержка	1 должность категории специалистов – эквивалент полной штатной единицы (50% в натуральной форме)	75 000
	Участие 2 сопредседателей и 2 ведущих авторов-координаторов в совещании Пленума	Дорожные расходы и суточные (3 x 3750 долл. США)	11 250
2018	Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность	Перевод резюме для директивных органов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, публикация и информационное обеспечение и пропагандистская деятельность	117 000
Всего			868 500

IX. Информационное обеспечение и пропагандистская деятельность

22. Доклад об оценке и его резюме для директивных органов будут опубликованы, и резюме для директивных органов будет иметься на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Доклад и резюме будут иметься на веб-сайте Платформы (www.ipbes.net). Распространение информации будет ориентировано на все заинтересованные стороны и адаптировано с учетом конкретных потребностей различных пользователей в соответствии с согласованной стратегией в сфере информационного обеспечения и пропагандистской деятельности Платформы.

X. Создание потенциала

23. Мероприятия по созданию потенциала будут организовываться в соответствии с планом осуществления целевой группы по созданию потенциала в таких областях, как осуществление программы стипендий.

Решение МПБЭУ-3/2: Финансовая и бюджетная основа

Пленум,

приветствуя взносы в денежной и натуральной форме, полученные с момента создания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в 2012 году,

отмечая положение дел с взносами в денежной и натуральной форме, полученные к настоящему моменту, как указывается в приложении II к настоящему решению,

отмечая также объявленные взносы на период после 2014 года,

отмечая далее положение дел с расходами на двухгодичный период 2013-2014 годов, как изложено в приложении II к настоящему решению, а также объем экономии, обеспеченной в течение двухгодичного периода,

1. *приглашает* правительства, а также органы Организации Объединенных Наций, Глобальный экологический фонд, другие межправительственные организации, заинтересованные стороны и другие стороны, имеющие такую возможность, объявлять и перечислять взносы в Целевой фонд Платформы, а также делать взносы натурой для поддержки работы Платформы;

2. *просит* Исполнительного секретаря, работая под руководством Бюро, подготовить для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии доклад о расходах за двухгодичный период 2014-2015 годов;

3. *принимает* уточненный бюджет на 2015 год в размере 9 506 304 долл. США, изложенный в приложении II к настоящему решению;

4. *принимает к сведению* предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов в размере 9 995 346 долл. США в 2016 году и 8 506 566 долл. США в 2017 году, отмечая, что он потребует дальнейшего рассмотрения перед его принятием;

5. *просит* Исполнительного секретаря в консультации с Бюро представить Пленуму на его четвертой сессии доклад о сложившихся практиках многосторонних экологических организаций, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и других соответствующих форумов в области предоставления финансирования экспертам и участникам совещаний с целью оказания содействия членам Платформы в принятии обоснованного решения о критериях отбора, которые будут применяться;

6. *утверждает* поправку к Финансовым правилам и процедурам через добавление правил 5, 6 и 7, изложенных в приложении II к настоящему решению;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия средств, задействовать ресурсы Платформы для организации четвертой сессии Пленума в начале 2016 года.

Приложение I

Поправка к финансовым процедурам и правилам Платформы, касающимся объявленных взносов в целевой фонд Платформы

Следующий ниже текст включается после правила 5 финансовых процедур и правил Платформы; нумерация всех последующих правил изменяется соответствующим образом.

Правило 6

В любое время члены и нечлены Платформы могут объявить о добровольных взносах в целевой фонд. Такие объявления о взносах должны подтверждаться в письменном виде на официальном бланке за подписью должным образом уполномоченного должностного лица представляющего органа. Письменное подтверждение взносов следует направлять Исполнительному секретарю секретариата Платформы. Письма с объявлениями взносов должны содержать информацию о порядке перечисления средств с указанием графика платежей и их подробности.

Правило 7

Письма с объявлениями взносов, полученные в соответствии с правилом 6 выше, будут до их выплаты регистрироваться как объявленные взносы в таблице взносов, представляемой на сессиях Пленума. Объявленные взносы пересчитываются в доллары США с использованием действующего на момент обновления таблицы обменного курса Организации Объединенных Наций. Сумма просроченных взносов, объявленных в иной валюте, чем доллары Соединенных Штатов, будет в принципе колебаться каждый раз, когда обновляется таблица взносов.

Правило 8

Все надлежащим образом представленные официальные объявленные взносы, которые не были конвертированы в фактические взносы по истечении 12 месяцев после срока, указанного в соответствующих письмах о взносах, будут автоматически списываться и удаляться секретариатом из официальной документации, отражающей положение дел с взносами в пользу Платформы. В исключительных случаях срок действия объявленных взносов может продлеваться дополнительно на двенадцать месяцев на основе получения Исполнительным секретарем нового заявления об обязательствах с указанием нового графика платежей и их подробности. Председатель Платформы будет информировать Пленум обо всех списанных объявленных взносах на последующей сессии Пленума в рамках пункта повестки дня, касающегося финансовой и бюджетной основы Платформы.

Приложение II

Финансовая и бюджетная основа

I. Положение дел с взносами для Платформы в денежной и натуральной форме

1. В таблице 1 представлена информация о положении дел с денежными взносами, полученными с момента создания Платформы в 2012 году, а также с подтвержденными объявленными взносами по состоянию на 15 января 2015 года.

Таблица 1

Положение дел с полученными взносами в денежной форме и объявленными взносами после создания Платформы в апреле 2012 года (с 1 мая 2012 года по 15 января 2015 года)

(в долл. США)

<i>Страна</i>	<i>Взносы</i>				<i>Объявленные взносы по обменному курсу Организации Объединенных Наций по состоянию на 14 января 2015 года</i>				
	<i>2012 год</i>	<i>2013 год</i>	<i>2014 год</i>	<i>Итого</i>	<i>2013–2014 годы</i>	<i>2015 год</i>	<i>2016–2018 годы</i>	<i>Итого</i>	<i>Всего</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)= (1)+(2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8)= (5)+(6)+(7)	(9)= (4)+(8)
Австралия		97 860		97 860				0	97 860
Канада ^a		38 914	36 426	75 340		40 000	80 000	120 000	195 410
Чили				0	30 000			30 000	30 000
Китай			160 000	160 000				0	160 000
Колумбия				0				0	0
Дания ^a			37 037	37 037				0	37 037
Эфиопия				0				0	0
Финляндия ^a		25 885	275 626	301 511				0	301 511
Франция		270 680	247 631	518 311				73 171	518 311
Германия ^a	1 736 102	1 298 721	1 850 129	4 884 952		1 219 512	3 658 537	4 878 049	9 763 001
Индия		10 000	10 000	20 000				0	20 000
Япония		267 900	330 000	597,900		300 000		300 000	897 900
Латвия			4 299	4 299				0	4 299
Малайзия				0		100 000		100 000	100 000
Нидерланды			678 426	678 426				0	678 426
Новая Зеландия		16 094	17 134	33 228		19 531		19 531	52 719
Норвегия		140 458	8 118 860	8 259 318				0	8 259 318
Республика Корея		20 000		20 000				0	20 000
Южная Африка			30 000	30 000				0	30 000
Швеция		228 349	194 368	422 717		191 083		191 083	613 800
Швейцария		76 144	84 793	160 937		75 758	227 273	303 031	463 968

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^b	1 285 694	1 046 145	2 331 839					0	2 331 839
Соединенные Штаты Америки	500 000	500 000	500 000	1 500 000				0	1 500 000
Всего	2 236 102	4 276 699	13 620 874	20 133 675	30 000	1 945 884	3 965 810	5 941 694	26 075 369

a Корректировка в связи с фактической конвертацией взноса.

b Третья часть взноса Управления международного развития за 2013-2015 годы была дважды учтена в 2014 году в объеме 250 000 ф.ст., что равняется 418 060 долл. США; сумма, указанная как полученная в 2014 году, уменьшена соответствующим образом.

2. В таблице 2 показаны взносы в натуральной форме, полученные в 2014 году, и их соответствующие оценочные значения в долларах Соединенных Штатов, как было указано или оценено на основе соответствующих расходов по программе работы. Взносы в натуральной форме представляют собой поддержку мероприятий, которые были либо запланированы в составе программы работы (например, техническая поддержка, конференционные помещения и местная поддержка) или организованы в поддержку программы работы и не получены Целевым фондом.

Таблица 2

Взносы в натуральной форме, полученные в 2014 году

(в долл. США)

<i>Правительство/учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Тип поддержки</i>	<i>Соответствующее указанное или оценочное значение</i>
Взносы в натуральной форме, связанные с технической поддержкой			
Китай	Одна ставка консультанта в секретариате Платформы в поддержку проведения региональных оценок (результат 2 b))	Техническая поддержка	140 000
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Оказание технической поддержки секретариату при проведении оценки по вопросам опыления (результат 3 a))	Техническая поддержка	—
Международный союз охраны природы	Эквивалент 0,5 ставки штатного сотрудника Международного союза охраны природы для поддержки привлечения заинтересованных сторон (результат 4 d))	Техническая поддержка	—
Норвегия	Подразделение технической поддержки для целевой группы по созданию потенциала (результаты 1 a) и b))	Техническая поддержка	300 000
Нидерланды	Подразделение технической поддержки для оценки анализа сценариев и построения моделей (результат 3 c))	Техническая поддержка	250 000
Республика Корея	Подразделение технической поддержки для целевой группы по знаниям и данным (результат 1 d))	Техническая поддержка	300 000
Программа развития Организации Объединенных Наций	Техническая поддержка, связанная с созданием потенциала в контексте «БЭС-нэт» (результаты 1 a) и b))	Техническая поддержка	390 000
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Оказание технической поддержки секретариату Платформы	Техническая поддержка	243 151
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	Подразделение технической поддержки для целевой группы по системам знаний коренного и местного населения (результат 1 c))	Техническая поддержка	150 000

<i>Правительство/учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Тип поддержки</i>	<i>Соответствующее указанное или оценочное значение</i>
Взносы в натуральной форме, связанные с проведением совещаний, запланированных в рамках одобренной программы работы			
Фонд исследований штата Сан-Паулу, Бразилия	Второе совещание целевой группы по созданию потенциала в Сан-Паулу, Бразилия (результаты 1 a) и b))	Конференционные помещения, поддержка участников из развивающихся стран, местная поддержка	42 000
Китай	Совещание по вопросам аналитического исследования для оценки деградации и восстановления земель в Пекине (результаты 3 b) i))	Конференционные помещения, поддержка участников из развивающихся стран, местная поддержка	100 000
Германия	Третьи совещания Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро в Бонне, Германия	Конференционные помещения	—
	Третья сессия Пленума в Бонне, Германия	Конференционные помещения	500 000
Норвегия	Первое совещание целевой группы по созданию потенциала в Тронхейме, Норвегия (результаты 1 a) и b))	Конференционные помещения, местная поддержка	—
	Второе совещание целевой группы по созданию потенциала в Сан-Паулу, Бразилия (результаты 1 a) и b))	Конференционные помещения, местная поддержка	—
Республика Корея	Первое совещание целевой группы по знаниям и данным (результат 1 d))	Конференционные помещения, местная поддержка	—
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	Совещание по вопросам аналитического исследования для региональных оценок	Вклад в обеспечение конференционных помещений, местная поддержка	—

<i>Правительство/учреждение</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Тип поддержки</i>	<i>Соответствующее указанное или оценочное значение</i>
Взносы в натуральной форме в поддержку программы работы			
Германия и Филиппины	Дополнительный семинар-практикум экспертов по вопросам ценности/стоимостного определения биоразнообразия в контексте знаний коренных народов		—
Соединенные Штаты Америки	Два дополнительных совещания носителей знаний коренных народов для поддержания диалога в контексте оценки по вопросам опыления		50 000
Взнос в натуральной форме, связанный с другими мероприятиями программы работы			
Монако	Приобретение товаров для обеспечения связи (флэш-накопители)	Поддержка пропагандистской деятельности	5 000

3. Платформа получила предложения о взносах в натуральной форме от следующих сторон:

а) правительства 12 стран: Австралия, Бразилия, Германия, Китай, Монако, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Швейцария и Япония;

б) 24 организации: Центр передового опыта для принятия экологических решений Австралийского научно-исследовательского совета, Австралия; Научно-исследовательская программа ФАПЕСП по характеристике, охране, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия (БИОТА-ФАПЕСП), Бразилия; БИОТА-ФАПЕСП и Кампинасский государственный университет, Бразилия; «Сохранение арктической флоры и фауны», Арктический Совет; Фонд Кропперов; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Немецкий центр комплексного исследования биоразнообразия; Глобальный информационный механизм по биоразнообразию; Сеть наблюдения за биоразнообразием Группы по наблюдению Земли; Межамериканский институт по исследованию глобальных изменений, Бразилия; Международный совет по исследованию моря; Международный совет по науке; Международный институт прикладного системного анализа; Международный союз охраны природы; Национальный институт биологического разнообразия Коста-Рики; Сеть морских охраняемых районов Средиземноморья, Франция; Общество в поддержку сохранения биоразнообразия; Научно-исследовательская сеть экосистем суши, Австралия; Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке; Программа развития Организации Объединенных Наций; Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Всемирный центр мониторинга природоохраны ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМП); Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Университет сельского хозяйства, Файсалабад, Пакистан.

4. Платформа пока не имела возможности рассмотреть все щедрые предложения, поступившие в 2014 году, с учетом того, что программа работы все еще находится в начальной стадии осуществления. По мере продвижения программы работы Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов рассмотрят вопрос о том, как использовать дополнительные предложения. Вероятно, Платформа сможет эффективно воспользоваться некоторыми из этих предложений, среди прочего, в контексте поддержки, оказываемой

целевым группам по созданию потенциала, системам знаний коренного и местного населения и знаний и данных, а также в контексте региональных оценок.

II. Расходы в 2013 финансовом году

5. В таблице 3 показаны расходы (по состоянию на 31 декабря 2013 года) в 2013 году в сопоставлении с бюджетом на 2013 год, утвержденным Пленумом на его первой сессии.

Таблица 3

Расходы в 2013 году (в долл. США)

<i>Статья бюджета</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 год</i>	<i>Расходы в 2013 году</i>	<i>Сальдо</i>
Совещания органов Платформы			
Первая сессия Пленума (6 дней)	1 000 000	295 224 ^a	704 776
Первое совещание Бюро (5 дней)	30 000	5 587 ^b	24 413
Первое совещание Многодисциплинарной группы экспертов (3 дня)	85 000	31 484	53 516
Семинар-практикум экспертов по системам знаний	—	—	—
Семинар-практикум экспертов по проекту концептуальных рамок	—	—	—
Второе совещание Бюро (5 дней) (Кейптаун)	30 000	29 511	489
Второе совещание Многодисциплинарной группы экспертов (3 дня) (Кейптаун)	85 000	63 253	21 747
Вторая сессия Пленума (6 дней) ^c	862 500	939 188	(76 688)
Итого, совещания органов Платформы	2 092 500	1 364 247	728 253
Секретариат (20 процентов ежегодных расходов на сотрудников категории специалистов и более высоких категорий и 50 процентов ежегодных расходов на сотрудников категории общего обслуживания)			
Руководитель секретариата (Д-1)	80 310	—	80 310
Сотрудник по программам (С-3/4)	61 100	—	61 100
Сотрудник по программам (С-2/3)	52 110	—	52 110
Сотрудник по программам (С-2/3)	—	—	—
Младший сотрудник по программам (С-1/2)	—	—	—
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	55 150	33 284	21 866
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	55 150	—	55 150
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	—	—	—
Итого, секретариат	303 820	33 284	270 536
Временное секретариатское обеспечение (расходы по персоналу до укомплектования секретариата, связанные с подготовкой программы работы)			
Расходы на временное секретариатское обеспечение для поддержки межсессионного процесса в 2013 году	370 000	534 212 ^d	(164 211)
Итого, временное секретариатское обеспечение	370 000	534 212	(164 211)
Публикации, информационно-пропагандистская деятельность (веб-сайт, информационные материалы, пропагандистские мероприятия, стратегия информационно-пропагандистской деятельности)			
Информационно-пропагандистские материалы для второй сессии Пленума (поддержание веб-сайта, типографские работы)	50 000	25 000	25 000

<i>Статья бюджета</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2013 год</i>	<i>Расходы в 2013 году</i>	<i>Сальдо</i>
Информация в бюллетене «Эрт негошиэйшинс буллетин» о первой ^е сессии Пленума	50 000	36 344	13 656
Итого, публикации, информационно-пропагандистская деятельность	100 000	61 344	38 656
Прочие расходы			
Официальные поездки сотрудников секретариата	75 000	66 221	8 779
Мониторинг и оценка (подготовка предварительного процесса обзора и оценки эффективности и действенности Платформы)	20 000	–	20 000
Резерв (5 процентов от общего бюджета)	148 000	–	148 000
Итого, прочие расходы	243 000	66 221	176 779
Всего	3 109 320	2 059 308	1 050 012
Программная поддержка ЮНЕП (13 процентов)	404 211	267 446	136 765
Общие расходы	3 513 531	2 326 754	1 186 777

^a Часть конференционных и путевых расходов для участников первой сессии Пленума (январь 2013 года) из развивающихся стран были начислены в 2012 году. Кроме того, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) внесла денежный взнос в поддержку Пленума. Общая стоимость первой сессии составила 1 064 609 долл. США.

^b Значительный вклад в покрытие расходов на первые совещания Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов был внесен правительством Норвегии в связи с проведением в этой стране седьмой Конференции по биоразнообразию, прошедшей с 27 по 31 мая 2013 года в Тронхейме, Норвегия.

^c При том, что первоначально бюджет второй сессии Пленума был рассчитан на пять дней, она проводилась в рамках шестидневного совещания, которому предшествовали региональные консультации, как было утверждено Бюро.

^d Временные расходы секретариата включают в себя целевые расходы на персонал ЮНЕП и Всемирного центра мониторинга природоохраны ЮНЕП для поддержки работы в 2013 году (с учетом межсессионной работы в период между первой и второй сессией Пленума в 2013 году). После назначения Исполнительного секретаря Платформы в феврале 2014 года был начат процесс найма остальных сотрудников секретариата. Общая чистая стоимость поддержки секретариата в 2013 году оказалась в целом на 106 324 долл. США ниже по сравнению с утвержденным бюджетом на 2013 год (расходы секретариата были снижены на 270 536 долл. США, а временные расходы секретариата – превышены на 164 211 долл. США).

^e Расходы, понесенные в 2013 году на информацию в бюллетене «Эрт негошиэйшинс буллетин», относились к первой сессии Пленума, состоявшейся в январе 2013 года. Расходы на информацию в бюллетене «Эрт негошиэйшинс буллетин» о второй сессии Пленума, состоявшегося в декабре 2013 года, отражены в расходах за 2014 год.

III. Расходы в 2014 финансовом году

6. В таблице 4 показаны расходы (по состоянию на 30 ноября 2014 года) в 2014 году в сопоставлении с бюджетом на 2014 год, утвержденным Пленумом на его второй сессии (решение МПБЭУ-2/6).

Таблица 4
Расходы в 2014 году по состоянию на 30 ноября 2014 года
 (в долл. США)

<i>Статья бюджета</i>	<i>Разбивка</i>	<i>Утверж- денный бюджет на 2014 год</i>	<i>Расходы в 2014 году</i>	<i>Остаток</i>
Совещания органов Платформы				
Третья сессия Пленума	Конференционные расходы: 600 000 долл. США			–
	Путевые расходы (поддержка 120 человек): 480 000 долл. США	1 080 000	192 449	887 551
Бюро (2 сессии по 6 дней)	Конференционные расходы: 10 000 долл. США			–
	Путевые расходы (поддержка 7 человек): 24 500 долл. США	69 000	61 974	7 026
Многодисциплинарная группа экспертов (2 сессии по 4 дня)	Конференционные расходы: 20 000 долл. США			–
	Путевые расходы (поддержка 20 человек): 60 000 долл. США	160 000	141 218	18 782
Итого, совещания органов Платформы		1 309 000	395 641	913 359
Осуществление программы работы на 2014 год				
Цель 1	Укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	1 155 000	405 112	749 888
Цель 2	Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	482 500	511 070	(28 570)
Цель 3	Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг с учетом тематических и методологических вопросов	997 500	499 460	498 040
Цель 4	Распространение информации о деятельности, результатах и выводах Платформы и их оценка	421 250	189 253	231 997
Всего, осуществление программы работы на 2014 год		3 056 250	1 604 895	1 451 355
Секретариат				
Сотрудники по проектам				
	Руководитель секретариата (Д-1)	276 700	213 394	63 306
	Сотрудник по программам (С-4)	174 160	76 702	97 458
	Сотрудник по программам (С-4) ^a		–	–
	Сотрудник по программам (С-3)	145 280	97 306	47 974
	Сотрудник по программам (С-3)	145 280	–	145 280
	Младший сотрудник по программам (С-2)	126 320		126 320

<i>Статья бюджета</i>	<i>Разбивка</i>	<i>Утверж- денный бюджет на 2014 год</i>	<i>Расходы в 2014 году</i>	<i>Остаток</i>
	Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	88 240	28 836	59 404
	Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	88 240	22 695	65 545
	Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	110 300	65 921	44 379
Итого, секретариат		1 154 520	504 854	649 666
Временный механизм технической поддержки				
Временная техническая/секретариатская поддержка	Расходы по персоналу до набора сотрудников секретариата и другого технического персонала для начала осуществления программы работы	280 000	305 378	(25 378)
Итого, временный механизм технической поддержки		280 000	305 378	(25 378)
Информационно-пропагандистская деятельность				
Информирование о работе Пленума	Информация о работе ^b	60 000	46 477	13 523
Итого, информационно-пропагандистская деятельность		60 000	46 477	13 523
Поездки				
Официальные поездки сотрудников секретариата	Поездки сотрудников секретариата на совещания органов Платформы и другие необходимые поездки	100 000	88 267	11 733
Поездки Председателя	Поездки Председателя в качестве представителя Платформы	20 000		20 000
Итого, поездки		120 000	88 267	31 733
Эксплуатационные расходы секретариата				
	Эксплуатационные расходы, не связанные с персоналом (за исключением поездок)		61 745	(61 745)
Итого, эксплуатационные расходы секретариата			61 745	(61 745)
Всего		5 979 770	3 007 257	2 972 513
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (8 процентов)		478 381	240 581	237 801
Общая стоимость для Целевого фонда		6 458 151	3 247 838	3 210 314
Взносы в резерв оборотных средств (10 процентов)		777 747	—	777 747
Общая потребность в денежных средствах		7 235 898	3 247 838	3 988 061

^a Прикомандирование в ЮНЕП сотрудника уровня С-4.

^b Эта статья расходов относится к расходам на конференционное обслуживание второй сессии Пленума, отнесенным к 2014 году.

IV. Уточненный бюджет на 2015 финансовый год

7. В своем решении МПБЭУ-2/6 Пленум утвердил бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов с намерением рассмотреть его на своей третьей сессии. В соответствии с этим в таблице 5 показан уточненный бюджет на 2015 финансовый год.

Таблица 5

Уточненный бюджет на 2015 год

(в долл. США)

Статьи бюджета	2015 год		
	Первоначальное значение	Уточнение	Уточненное значение
1. Совещания органов Платформы			
1.1 Сессии Пленума			
Путевые расходы участников Пленума (путевые расходы/суточные)	480 000	–	480 000
Конференционное обслуживание (письменный перевод и редактирование)	600 000	–	600 000
Информирование о работе Пленума	60 000	–	60 000
Подытог 1.1, сессии Пленума	1 140 000	–	1 140 000
1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов			
Путевые и конференционные расходы для участников сессий Бюро	103 500	–	103 500
Путевые и конференционные расходы для участников сессий Многодисциплинарной группы экспертов	240 000		240 000
Подытог 1.2, Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов	343 500		343 500
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	20 000	–	20 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	1 503 500		1 503 500
2. Осуществление программы работы			
2.1 Цель 1: укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	1 222 500	436 250	1 658 750
2.2 Цель 2: укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	2 127 500	(256 250)	1 871 250
2.3 Цель 3: укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	1 728 750	(108 750)	1 620 000
2.4 Цель 4: информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	361 000	(18 500)	342 500
Подытог 2, осуществление программы работы	5 439 750	52 750	5 492 500
3. Секретариат			
3.1 Персонал			
3.1.1 Категория специалистов и выше			
Руководитель секретариата (Д-1)	283 600	–	283 600
Сотрудник по программам (С-4)	223 100	–	223 100
Сотрудник по программам (С-4) ^a	–	–	–
Сотрудник по программам (С-3)	186 100	–	186 100
Сотрудник по программам (С-3)	186 100	–	186 100
Младший сотрудник по программам (С-2)	161 800	–	161 800

Статьи бюджета	2015 год		
	Первоначальное значение	Уточнение	Уточненное значение
Младший сотрудник по программам (С-2); (заступает на должность 9 сентября 2015 года)	–	93 933	93 933
Подытог 3.1.1, персонал категории специалистов и выше	1 040 700	93 933	1 134 633
3.1.2 Секретариат: административный персонал			
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	113 000	–	113 000
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6) начиная с июля 2015 года (заступает на должность 7 июля 2015 года)	–	56 500	56 500
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5) начиная с июля 2015 года (заступает на должность 7 июля 2015 года)	–	56 500	56 500
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	113 000	–	113 000
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	113 000	–	113 000
Подытог 3.1.2, административный персонал	339 000	113 000	452 000
Подытог 3.1, персонал	1 379 700	206 933	1 586 633
3.2 Секретариат: эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)			
3.2.1 Служебные поездки			
Командировки	100 000	–	100 000
Подытог 3.2.1, служебные поездки	100 000	–	100 000
3.2.2 Обучение персонала			
Профессиональное обучение в сфере управления проектами	–	10 000	10 000
Обучение сотрудников работе с системой «Умоджа» и проведению интервью в соответствии с уровнем подготовки	–	12 000	12 000
Подытог 3.2.2, обучение персонала	–	22 000	22 000
3.2.3 Оборудование и канцелярские принадлежности			
Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1 500 долл. США за шт.)	–	4 500	4 500
Канцелярские принадлежности	–	12 000	12 000
Подытог 3.2.3, оборудование и канцелярские принадлежности	–	16 500	16 500
3.2.4 Помещения			
Участие в косвенных расходах (эксплуатационное обслуживание служебных помещений, коллективная безопасность, коммутационный узел и т.д.)	–	45 000	45 000
Подытог 3.2.4, помещения	–	45 000	45 000
3.2.5 Принтеры, копировальные аппараты и прочие расходы			
Эксплуатация и техническое обслуживание принтеров и копировальных аппаратов	–	5 000	5 000
Приобретение четырех лицензий на программное обеспечение «Майкрософт проджект» и четырех лицензий на программное обеспечение «Адоб»	–	4 000	4 000
Подытог 3.2.5, принтеры, копировальные аппараты и прочие расходы	–	9 000	9 000

Статьи бюджета	2015 год		
	Первоначальное значение	Уточнение	Уточненное значение
3.2.6 Телефон, почтовые и другие расходы			
Телефон	–	20 000	20 000
Почтовые и другие расходы	–	2 000	2 000
Подытог 3.2.6, телефон, почтовые и другие расходы	–	22 000	22 000
3.2.7 Представительские расходы			
Представительские расходы	–	5 000	5 000
Подытог 3.2.7, представительские расходы	–	5 000	5 000
Подытог 3.2, эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	100 000	119 500	219 500
Подытог 3, секретариат (персонал + эксплуатационные расходы)	1 479 700	326 433	1 806 133
Всего, 1+2+3	8 422 950	379 183	8 802 133
Расходы на программную поддержку (8 процентов)	673 836	30 335	704 171
Общая стоимость для Целевого фонда	9 096 786	409 518	9 506 304
Взносы в резерв оборотных средств (10 процентов)	–	20 476	20 476
Общая потребность в денежных средствах	9 096 786	429 993	9 526 779

^a Прикомандирование в ЮНЕП сотрудника уровня С-4.

V. Ориентировочный бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов

8. В соответствии с правилом 9 о бюджете и правилом 2 о финансовом годе и бюджетном периоде (приложение к решению МПБЭУ-2/7) в таблице 6 приведен ориентировочный бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов.

Таблица 6

Ориентировочный бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов

(в долл. США)

Статьи бюджета	2016 год	2017 год
1. Совещания органов Платформы		
1.1 Сессии Пленума		
Путевые расходы участников Пленума (путевые расходы/суточные)	500 000	500 000
Конференционное обслуживание (письменный перевод и редактирование)	615 000	615 000
Информирование о работе Пленума	65 000	65 000
Подытог 1.1, сессии Пленума	1 180 000	1 180 000
1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов		
Расходы на поездки и совещания для 2 участников сессии Бюро	70 900	106 350
Расходы на поездки и совещания для 2 участников сессии Группы	240 000	322 500
Подытог 1.2, сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	310 900	428 850
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	25 000	25 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	1 515 900	1 633 850
2. Осуществление программы работы		
2.1 Цель 1: укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	1 147 500	1 170 000
2.2 Цель 2: укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном,	2 729 750	1 383 750

<i>Статьи бюджета</i>	<i>2016 год</i>	<i>2017 год</i>
региональном и глобальном уровнях и между ними		
2.3 Цель 3: укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	1 461 000	1 254 750
2.4 Цель 4: информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	361 000	359 000
Подытог 2, осуществление программы работы	5 699 250	4 167 500
3. Секретариат		
3.1 Персонал		
3.1.1 Категория специалистов и выше		
Руководитель секретариата (Д-1)	290 700	298 000
Сотрудник по программам (С-4)	228 700	234 400
Сотрудник по программам (С-4) ^a	—	—
Сотрудник по программам (С-3)	190 800	195 600
Сотрудник по программам (С-3)	190 800	195 600
Младший сотрудник по программам (С-2)	165 900	170 000
Младший сотрудник по программам (С-2)	165 900	170 000
Подытог 3.1.1, категория специалистов и выше	1 232 800	1 263 600
3.1.2 Административный персонал		
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	115 900	118 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	115 900	118 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	115 900	118 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	115 900	118 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	115 900	118 800
Подытог 3.1.2, административный персонал	579 500	594 000
Подытог 3.1, персонал	1 812 300	1 857 600
3.2 Секретариат: эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)		
3.2.1 Служебные поездки		
Командировки	120 000	120 000
Подытог 3.2.1, служебные поездки	120 000	120 000
3.2.2 Обучение персонала		
Профессиональное обучение в сфере управления проектами	10 000	—
Обучение сотрудников работе с системой «Умоджа» и проведению интервью в соответствии с уровнем подготовки	—	—
Подытог 3.2.2, обучение персонала	10 000	—
3.2.3 Оборудование и канцелярские принадлежности		
Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1 500 долл. США за шт.)	4 500	4 500
Канцелярские принадлежности	12 000	12 000
Подытог 3.2.3, оборудование и канцелярские принадлежности	16 500	16 500
3.2.4 Помещения		
Участие в косвенных расходах (эксплуатационное обслуживание служебных помещений, коллективная безопасность, коммутационный узел и т.д.)	45 000	45 000
Подытог 3.2.4, помещения	45 000	45 000
3.2.5 Принтеры, копировальные аппараты и прочие расходы		
Эксплуатация и техническое обслуживание принтеров и копировальных аппаратов	5 000	5 000
Программное обеспечение и прочие расходы	4 000	4 000
Подытог 3.2.5, принтеры, копировальные аппараты и прочие расходы	9 000	9 000

<i>Статьи бюджета</i>	<i>2016 год</i>	<i>2017 год</i>
3.2.6 Телефон, почтовые и другие расходы		
Телефон	20 000	20 000
Почтовые и другие расходы	2 000	2 000
Подытог 3.2.6, телефон, почтовые и другие расходы	22 000	22 000
3.2.7 Представительские расходы		
Представительские расходы	5 000	5 000
Подытог 3.2.7, представительские расходы	5 000	5 000
Подытог 3.2, эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	227 500	217 500
Подытог 3, секретариат (персонал + эксплуатационные расходы)	2 039 800	2 075 100
Всего, 1+2+3	9 254 950	7 876 450
Расходы на программную поддержку (8 процентов)	740 369	630 116
Общая стоимость для Целевого фонда	9 995 346	8 506 566
Взносы в резерв оборотных средств (10 процентов)	126 873	–
Общая потребность в денежных средствах	10 122 219	8 506 566

^a Прикомандирование в ЮНЕП сотрудника уровня С-4.

VI. Ориентировочный бюджет на бюджетный период 2018 года

9. В таблице 7 приводится ориентировочный бюджет на 2018 год.

Таблица 7

Ориентировочный бюджет на 2018 год

(в долл. США)

<i>Статьи бюджета</i>	<i>2018 год</i>
1. Совещания органов Платформы	
1.1 Ежегодные сессии Пленума	
Путевые расходы участников Пленума (путевые расходы/суточные)	504 000
Конференционное обслуживание (письменный перевод и редактирование)	630 000
Информирование о работе Пленума	65 000
Подытог 1.1, Пленум	1 199 000
1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	
Расходы на поездки и совещания для участников сессии Бюро	109 200
Расходы на поездки и совещания для участников сессии Группы	330 000
Подытог 1.2, сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	439 200
1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя Платформы	30 000
Подытог 1, совещания органов Платформы	1 668 200
2. Осуществление программы работы	
2.1 Цель 1: укрепление потенциала и базы знаний для научно-политического взаимодействия в целях выполнения основных функций Платформы	847 500
2.2 Цель 2: укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними	2 013 000
2.3 Цель 3: укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов	1 110 500
2.4 Цель 4: информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах Платформы и их оценка	345 000
Подытог 2, осуществление программы работы	4 316 000
3. Секретариат	
3.1 Персонал секретариата	
3.1.1 Категория специалистов и выше	

<i>Статьи бюджета</i>	<i>2018 год</i>
Руководитель секретариата (Д-1)	305 400
Сотрудник по программам (С-4)	240 300
Сотрудник по программам (С-4) ^a	—
Сотрудник по программам (С-3)	200 500
Сотрудник по программам (С-3)	200 500
Младший сотрудник по программам (С-2)	174 300
Младший сотрудник по программам (С-2)	174 300
Подытог 3.1.1, персонал категории специалистов и выше	1 295 300
3.1.2 Административный персонал	
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	121 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	121 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-6)	121 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	121 800
Сотрудник по административному обслуживанию (ОО-5)	121 800
Подытог 3.1.2, административный персонал	609 000
Подытог 3.1, персонал	1 904 300
3.2 Секретариат: эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	
3.2.1 Поездки сотрудников секретариата	
Служебные поездки	
Командировки	130 000
Подытог 3.2.1, служебные поездки	130 000
3.2.2 Обучение персонала	
Профессиональное обучение в сфере управления проектами	—
Обучение сотрудников работе с системой «Умоджа» и проведению интервью в соответствии с уровнем подготовки	—
Подытог 3.2.2, обучение персонала	—
3.2.3 Оборудование и канцелярские принадлежности	
Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1 500 долл. США за шт.)	4 500
Канцелярские принадлежности	12 000
Подытог 3.2.3, оборудование и канцелярские принадлежности	16 500
3.2.4 Помещения	
Участие в косвенных расходах (эксплуатационное обслуживание служебных помещений, коллективная безопасность, коммутационный узел и т.д.)	45 000
Подытог 3.2.4, помещения	45 000
3.2.5 Принтеры, копировальные аппараты и прочие расходы	
Эксплуатация и техническое обслуживание принтеров и копировальных аппаратов	5 000
Программное обеспечение и прочие расходы	4 000
Подытог 3.2.5, принтеры, копировальные аппараты и прочие расходы	9 000
3.2.6 Телефон, почтовые и другие расходы	
Телефон	20 000
Почтовые и другие расходы	2 000
Подытог 3.2.6, телефон, почтовые и другие расходы	22 000
3.2.7 Представительские расходы	
Представительские расходы	5 000
Подытог 3.2.7, представительские расходы	5 000
Подытог 3.2, эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	227 500
Подытог 3, секретариат (персонал + эксплуатационные расходы)	2 131 800

<i>Статьи бюджета</i>	<i>2018 год</i>
Всего, 1+2+3	8 116 000
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (8 процентов)	649 280
Общая стоимость для Целевого фонда	8 765 280
Взносы в резерв оборотных средств (10 процентов)	(925 096)
Общая потребность в денежных средствах	7 840 184

^a Прикомандирование в ЮНЕП сотрудника уровня С-4.

Решение МПБЭУ-3/3: Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

Пленум,

1. *принимает* процедуры подготовки итоговых материалов Платформы, изложенные в приложении I к настоящему решению.
2. *принимает также* политику в отношении коллизии интересов и процедуры ее осуществления, изложенные в приложении II к настоящему решению.

Приложение I

Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

Содержание

1.	Определения	92
1.1	Руководящие органы	92
1.2	Итоговые материалы	92
1.3	Процессы рассмотрения	93
2.	Обзор процессов рассмотрения итоговых материалов Платформы	93
3.	Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы	94
3.1	Стандартный подход к тематическим и методологическим оценкам	
3.2	Ускоренный подход к тематическим и методологическим оценкам	
3.3	Подход к региональным, субрегиональным и глобальным оценкам	96
3.4	Аналитическое исследование для итоговых материалов Платформы	98
3.5	Общие процедуры подготовки докладов Платформы	99
3.6	Подготовка докладов	100
3.6.1	Составление списков потенциальных сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, редакторов-рецензентов и назначенных правительствами национальных координаторов	11
3.6.2	Отбор сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов	11
3.6.3	Подготовка проектов докладов	12
3.6.4	Рассмотрение	12
3.7	Принятие докладов Пленумом	103
3.8	Подготовка и одобрение резюме для директивных органов	103
3.9	Подготовка, одобрение и утверждение Пленумом сводных докладов	104
3.10	Работа с возможными ошибками	105
4.	Процессы рассмотрения технических документов	105
5.	Вспомогательные материалы Платформы	106
6.	Семинары-практикумы	106
6.1	Семинары-практикумы Платформы	106
6.2	Семинары-практикумы при совместном патронаже	107
7.	Процесс выдвижения и отбора для целевых групп	108

Дополнения

I.	Задачи и обязанности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов, редакторов-рецензентов и экспертов-рецензентов докладов и других итоговых материалов Платформы, а также назначенных правительствами национальных координаторов	109
II.	Процедура использования литературы в докладах Платформы	112
III.	Процедура признания и включения знаний коренного и местного населения (разрабатывается)	114

1. Определения

Ниже приводятся определения терминов, используемых в настоящем документе:

1.1 Руководящие органы

«**Платформа**» означает Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам.

«**Пленум**» означает директивный орган Платформы в составе всех членов Платформы.

«**Бюро**» относится к органу в составе избранных членов Бюро сессии Пленума, согласно правилам процедуры Пленума Платформы¹⁹.

«**Многодисциплинарная группа экспертов**» относится к учрежденному Пленумом вспомогательному органу, который выполняет согласованные Пленумом научно-технические функции, сформулированные в функциях, принципах работы и организационных процедурах Платформы (UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I).

«**Сессия Пленума**» означает любую очередную или внеочередную сессию Пленума Платформы.

1.2 Итоговые материалы

«**Доклады**» означает основные итоговые материалы Платформы, включая доклады по оценке и сводные доклады, их резюме для директивных органов и технические резюме, технические документы и технические руководящие принципы.

«**Доклады по оценке**» представляют собой опубликованные оценки по научно-техническим и социально-экономическим проблемам, в которых учитываются различные подходы, концепции и системы знаний, включая глобальные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг с определенным географическим охватом, а также тематические или методологические оценки, подготовленные на основе обычного или ускоренного подхода. Они должны состоять из двух или более разделов, включая резюме для директивных органов, факультативное техническое резюме и индивидуальные разделы и их резюме.

«**Сводные доклады**» являются результатом сведения и интеграции материалов на основе докладов по оценке; они составлены в нетехническом стиле, удобном для директивных органов, и посвящены широкому кругу проблем, актуальных для политических программ. Они должны состоять из двух разделов: резюме для директивных органов и полного текста доклада.

«**Резюме для директивных органов**» представляет собой один из компонентов любого доклада, в котором содержится актуальное для политических программ, но не предписывающее политические программы резюме данного доклада.

«**Техническое резюме**» представляет собой более объемную, подробную и более узкоспециализированную версию того материала, который используется для подготовки резюме для директивных органов.

«**Технические документы**» основаны на материалах, содержащихся в докладах по оценке; они подготавливаются по темам, которые Пленум считает важными.

«**Вспомогательные материалы**» – это материалы, подготовленные для Платформы; они могут включать в себя следующее:

а) доклады о диалогах, основанные на материалах, выработанных в результате дискуссий, к которым может относиться межкультурный и межнаучный диалог, проводимых на региональном и субрегиональном уровнях между представителями академических организаций, организаций коренных народов, местных общин и гражданского общества, в которых учитываются различные существующие подходы, концепции и системы знаний, а также различные взгляды на устойчивое развитие и подходы к нему;

б) доклады и отчеты семинаров-практикумов и совещаний экспертов, проводимых по поручению Платформы, либо поддерживаемых ею;

¹⁹ IPBES/1/12, приложение I.

- с) программное обеспечение или базы данных, облегчающие подготовку или пользование докладами Платформы;
- д) важные для разработки стратегий инструменты и методологии, облегчающие подготовку или пользование докладами Платформы;
- е) методические материалы (методические записки и документы), которые предназначены для оказания помощи при подготовке всеобъемлющих и технически обоснованных докладов и технических документов Платформы.

1.3 Процессы рассмотрения

«Проверка» докладов Платформы представляет собой процесс, на основании которого Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро подтверждают надлежащее следование процессам подготовки докладов Платформы.

«Принятие» докладов Платформы на сессии Пленума означает, что Пленум не проводил построчное обсуждение и согласование материала или его обсуждение и согласование по разделам, но в то же время что материал содержит всеобъемлющий и сбалансированный взгляд на освещаемую проблему.

«Утверждение» докладов Платформы представляет собой процесс подтверждения по разделам (но не построчного подтверждения) на сессии Пленума, как это изложено в разделе 3.9.

«Одобрение» резюме докладов Платформы для директивных органов означает, что содержащиеся в них материалы были предметом подробного построчного обсуждения и согласования на основе консенсуса на сессии Пленума.

«Предварительное принятие, утверждение и одобрение» региональных докладов будет осуществляться соответствующими региональными представителями на сессии Пленума, причем такие доклады затем будут подвергнуты в целом дальнейшему рассмотрению и могут быть приняты, утверждены и одобрены Пленумом.

Принятие, утверждение и одобрение осуществляются на основе консенсуса.

2. Обзор процессов рассмотрения итоговых материалов Платформы

Разные итоговые материалы, определение которых дано в разделе 1.2, подлежат, по мере целесообразности, официальному подтверждению на различных уровнях. Эти уровни описаны, оперируя понятиями «принятие», «утверждение» и «одобрение», которые определены в разделе 1, следующим образом:

- а) в целом, доклады Платформы принимаются, а их резюме для директивных органов одобряются Пленумом на основе консенсуса. Технические резюме принимаются Пленумом. Региональные и субрегиональные доклады и их резюме для директивных органов в предварительном порядке принимаются и одобряются соответствующими региональными представителями Пленума и впоследствии принимаются и одобряются Пленумом. В случае сводных докладов, Пленум утверждает полный текст доклада по разделам и одобряет его резюме для директивных органов. В публикуемые доклады Платформы включаются определения терминов «принятие», «утверждение» и «одобрение»;
- б) технические документы не принимаются, не одобряются и не утверждаются Пленумом, но дорабатываются авторами в консультациях с Многодисциплинарной группой экспертов, которая играет роль редакционного совета;
- с) вспомогательные материалы не принимаются, не одобряются и не утверждаются.

Процесс рассмотрения итоговых материалов Платформы

Итоговые материалы Платформы	Проверка	Принятие	Утверждение	Одобрение
Оценки				
• Тематические и методологические доклады об оценке (на основе стандартного или ускоренного подхода)	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
• Тематические и методологические РДО об оценке (на основе стандартного или ускоренного подхода)	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум

<i>Итоговые материалы Платформы</i>	<i>Проверка</i>	<i>Принятие</i>	<i>Утверждение</i>	<i>Одобрение</i>
• Региональные/субрегиональные доклады об оценке	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
• Региональные/субрегиональные РДО	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум
• Доклады о глобальной оценке	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
• РДО о глобальной оценке	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум
Сводные доклады	МГЭ/Бюро	н.п.	Пленум	н.п.
Сводные РДО	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	Пленум
Технические резюме	МГЭ/Бюро	Пленум	н.п.	н.п.
Технические документы	МГЭ/Бюро	Авторы и МГЭ	н.п.	н.п.
Вспомогательные материалы	МГЭ/Бюро	н.п.	н.п.	н.п.

Сокращения: МГЭ – Многодисциплинарная группа экспертов; н.п. - не применимо; РДО – резюме для директивных органов.

3. Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

3.1 Стандартный подход к тематическим и методологическим оценкам

а) Во исполнение решения МПБЭУ-1/3 Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рассматривают и определяют очередность всех полученных секретариатом запросов, материалов и предложений в соответствии с пунктами 7 и 9 решения МПБЭУ-1/3; этот процесс может охватывать первоначальное аналитическое исследование, включая вопросы обоснованности и сметной стоимости;

б) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро готовят доклад, содержащий перечень расставленных в порядке очередности запросов наряду с проведенным анализом научной и стратегической актуальности запросов, о которых идет речь в пункте 7 решения МПБЭУ-1/3, в том числе последствий этих запросов для программы работы Платформы и ее потребностей в ресурсах;

с) в случае, если Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро придут к выводу, что для завершения определения очередности определенных запросов требуется дополнительное аналитическое исследование, Многодисциплинарная группа экспертов представит с этой целью Пленуму предложение совместно с перечнем и анализом, указанными в подпункте б) выше, для рассмотрения и принятия решения;

д) если Пленум одобряет проведение развернутого аналитического исследования, то затем ему потребуется принять решение о том, следует ли поручить Многодисциплинарной группе экспертов представить развернутое аналитическое исследование Пленуму для рассмотрения и принятия решения о проведении оценки или поручить Многодисциплинарной группе экспертов провести оценку в рамках согласованного бюджета и сроков после завершения развернутого аналитического исследования;

е) в случае, если Пленум утверждает развернутое аналитическое исследование по данной проблеме, Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам²⁰ назвать экспертов, которые окажут помощь в проведении аналитического исследования. Секретариат готовит список кандидатур для представления Многодисциплинарной группе экспертов;

ф) после этого на основе списков кандидатур Многодисциплинарная группа экспертов отбирает экспертов, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов, а затем осуществляет надзор за работой по проведению развернутого аналитического исследования, включая его тезисы, стоимость и целесообразность;

²⁰ В контексте данных процедур соответствующими заинтересованными сторонами выступают квалифицированные национальные, региональные и международные научные организации, центры передового опыта и учреждения, известные благодаря своей работе и опыту, включая экспертов по знаниям коренного и местного населения, имеющим отношение к функциям Платформы и ее программе работы.

- g) если Пленум поручает Многодисциплинарной группе экспертов перейти к оценке, доклад о развернутом аналитическом исследовании направляется членам Платформы для рассмотрения и направления замечаний в течение четырех недель, а также размещается на веб-сайте Платформы;
- h) на основании результатов развернутого аналитического исследования и замечаний, полученных от членов Платформы и других заинтересованных сторон, Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро принимают решение о том, следует ли проводить оценку при условии, что она может быть выполнена в пределах бюджета и сроков, одобренных Пленумом. Если же Группа и Бюро приходят к выводу о том, что оценку проводить не следует, они уведомляют об этом Пленум для рассмотрения и принятия решения;
- i) если принимается решение о проведении оценки, то Многодисциплинарная группа экспертов направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам назвать экспертов, которые окажут помощь при подготовке доклада;
- j) Многодисциплинарная группа экспертов отбирает сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов с применением соответствующих критериев отбора (раздел 3.6.2) на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов;
- k) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят первый проект доклада;
- l) первый проект доклада рассматривается экспертами в ходе открытого и прозрачного процесса;
- m) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;
- n) второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов рассматриваются одновременно правительствами и экспертами в ходе открытого и прозрачного процесса;
- o) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;
- p) резюме для директивных органов переводится на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и до его распространения эксперты, принимающие участие в оценках, проводят проверку его точности;
- q) окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов направляются правительствам для окончательного рассмотрения и размещаются на веб-сайте Платформы;
- r) правительства решительно призываются направлять в секретариат свои замечания в письменном виде, по меньшей мере за две недели до любой сессии Пленума;
- s) Пленум рассматривает и может принять доклад и одобрить резюме для директивных органов.

3.2 Ускоренный подход к тематическим и методологическим оценкам

- a) Во исполнение решения МПБЭУ-1/3 Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рассматривают и определяют очередность всех полученных секретариатом запросов, материалов и предложений об оценках, включая специальные запросы об ускоренной процедуре, в соответствии с пунктами 7 и 9 решения МПБЭУ-1/3; этот процесс может охватывать первоначальное аналитическое исследование, включая вопросы обоснованности и сметной стоимости;
- b) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро готовят доклад, содержащий перечень расставленных в порядке очередности оценок, которые должны быть проведены с использованием ускоренного подхода, наряду с проведенным анализом научной и стратегической актуальности запросов, о которых идет речь в пункте 7 решения МПБЭУ-1/3, в

том числе последствий этих запросов для программы работы Платформы и ее потребностей в ресурсах;

с) в случае, если Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро соглашаются с тем, что Пленум может счесть данную проблему важной для проведения ускоренной оценки, Группа совместно с Бюро определяет группу экспертов ограниченного состава, которая окажет Группе помощь в проведении аналитического исследования предлагаемой проблемы, включая вопросы обоснованности и стоимости;

d) Пленум рассматривает аналитическое исследование и принимает решение об одобрении или отклонении проведения ускоренных оценок; с учетом мнения Группы Пленум может также принять решение о том, что ускоренный подход с использованием продуманной процедуры обзора уместен для данной темы, принимая во внимание уровень сложности рассматриваемой проблемы. Если Пленум не одобряет проведение ускоренной оценки, она может быть рассмотрена в рамках стандартного подхода;

e) в случае, если Пленум одобряет ускоренную оценку проблемы, Многодисциплинарная группа экспертов направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам²¹ назвать экспертов, которые окажут помощь в подготовке доклада на основе сферы охвата, определенной в ходе аналитического исследования Многодисциплинарной группы экспертов;

f) Многодисциплинарная группа экспертов отбирает сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов с применением соответствующих критериев отбора (раздел 3.6.2) на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов;

g) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят первые проекты доклада и резюме для директивных органов;

h) первые проекты доклада и резюме для директивных органов рассматриваются правительствами и экспертами в ходе открытого и транспарентного процесса;

i) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы редактируют первые проекты доклада и резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

j) резюме для директивных органов переводится на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и до его распространения эксперты, принимающие участие в оценках, проверяют его точность;

k) окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов направляются правительствам для окончательного рассмотрения и размещаются на веб-сайте Платформы;

l) Пленум рассматривает и может принять доклад и одобрить резюме для директивных органов.

3.3 Подход к региональным, субрегиональным и глобальным оценкам

a) Во исполнение решения МПБЭУ-1/3 Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро рассматривают и определяют очередность всех полученных секретариатом заявок, материалов и предложений в соответствии с пунктами 7 и 9 решения МПБЭУ-1/3; этот процесс может охватывать первоначальное аналитическое исследование, включая вопросы обоснованности и сметной стоимости;

b) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро готовят доклад, содержащий перечень расставленных в порядке очередности запросов наряду с проведенным анализом научной и стратегической актуальности запросов, о которых идет речь в пункте 7 решения МПБЭУ-1/3, в том числе последствий этих запросов для программы работы Платформы и ее потребностей в ресурсах;

с) в случае, если Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро придут к выводу, что для завершения определения очередности определенных запросов требуется дополнительное аналитическое исследование, Многодисциплинарная группа экспертов

²¹ Там же.

представит с этой целью Пленуму предложение совместно с перечнем и анализом, указанными в подпункте b) выше, для рассмотрения и принятия решения;

d) Пленум рассматривает первоначальное аналитическое исследование и принимает решение об одобрении или отклонении детального аналитического исследования одной или нескольких предлагаемых оценок;

e) в случае, если Пленум утверждает развернутое аналитическое исследование по данной проблеме, Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам²² назвать экспертов, которые окажут помощь в проведении аналитического исследования. В случае региональных и субрегиональных оценок акцент делается, в том числе на опыт, относящийся к рассматриваемому географическому региону. Секретариат готовит список кандидатур для представления Многодисциплинарной группе экспертов;

f) затем на основе списков кандидатур Многодисциплинарная группа экспертов отбирает экспертов, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов. Для региональных и субрегиональных оценок Группа будет, в частности, учитывать мнения членов Группы от соответствующих регионов, а также мнения членов Группы, имеющих опыт работы с рассматриваемым географическим регионом;

g) Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро осуществляют надзор за проведением развернутого аналитического исследования, включая его тезисы, стоимость и обоснованность;

h) доклад о развернутом аналитическом исследовании направляется в секретариат для рассылки правительствам и экспертам в ходе открытого и транспарентного процесса для его рассмотрения на следующей сессии Пленума. В случае если на основании доклада о результатах развернутого аналитического исследования Пленум принимает решение об одобрении подготовки доклада, Многодисциплинарная группа экспертов направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам назвать экспертов, которые окажут помощь в подготовке доклада;

i) Многодисциплинарная группа экспертов отбирает сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов с применением соответствующих критериев отбора (раздел 3.6.2) на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов. Многодисциплинарная группа экспертов будет, в частности, учитывать мнения членов Группы от соответствующего региона, а также мнения членов Группы, имеющих опыт работы с рассматриваемым географическим регионом;

j) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят первый проект доклада;

k) первый проект доклада рассматривается экспертами в ходе открытого и транспарентного процесса. При обзоре региональных и субрегиональных докладов акцент делается, в том числе на опыт, относящийся к рассматриваемым географическим регионам;

l) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

m) второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов рассматриваются одновременно правительствами и экспертами в ходе открытого и транспарентного процесса;

n) сопредседатели подготовки доклада, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы готовят окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов под руководством редакторов-рецензентов и Многодисциплинарной группы экспертов;

²² Там же.

- о) резюме для директивных органов переводится на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, и до его распространения эксперты, принимающие участие в оценках, проверяют его точность;
- р) окончательные проекты доклада и резюме для директивных органов направляются правительствам для окончательного рассмотрения и размещаются на веб-сайте Платформы;
- q) правительства решительно призываются направлять в секретариат свои замечания по окончательному проекту резюме для директивных органов в письменном виде, по меньшей мере за две недели до любой сессии Пленума;
- г) Пленум рассматривает и может принять доклад и одобрить резюме для директивных органов.

3.4 Аналитическое исследование для итоговых материалов Платформы

Аналитическое исследование представляет собой процесс, на основании которого Платформа определяет сферу охвата и цель итогового материала и информационные, кадровые и финансовые ресурсы, требуемые для достижения цели подготовки итогового материала. Существуют три вида аналитических процессов, которые различаются по степени сложности:

- а) предварительным процессом называется изучение материалов предварительного аналитического исследования, предоставляемых, как правило, органом, подающим первоначальную заявку на проведение оценки;
- б) первоначальным аналитическим исследованием называется аналитическое исследование, выполняемое Многодисциплинарной группой экспертов (по научным проблемам) и Бюро (по административным проблемам); оно является обязательным до рассмотрения любого предложения Пленумом;
- с) полномасштабным аналитическим исследованием называется развернутое аналитическое исследование, проводимое под надзором Многодисциплинарной группы экспертов с проведением семинара-практикума по вопросам аналитического исследования с участием отобранных Группой экспертов;
 - і) в процесс проведения аналитического исследования следует включить следующие научные и технические элементы:
 - а. основные вопросы, касающиеся биоразнообразия и экосистемных услуг, которые будут освещены в рамках оценки или иного мероприятия в связи с функциями Платформы и ее концептуальными рамками;
 - б. основные вопросы политики и пользователи, к которым могут быть обращены оценки и другие мероприятия;
 - с. обоснованность и своевременность проведения мероприятия и его возможный вклад в другие процессы или решения;
 - д. возможные главы доклада по оценке и определение содержания каждой главы;
 - е. любые известные серьезные пробелы в существующих знаниях, которые будут затруднять проведение оценки;
 - ф. потенциальные производные дополнительные мероприятия и производные итоговые документы, которые могут являться результатом оценки и осуществляться в поддержку других функций Платформы (например, укрепление потенциала, обеспечение политических программ и т.п.);
 - г. свидетельства увязки четырех функций Платформы – например, при проведении аналитического исследования для оценки следует учитывать не только существующие знания и пробелы в знаниях, но и существующие пробелы в потенциале и в работе по его укреплению, а также, потенциально, инструменты и методологии поддержки политики;
 - д. методологии, которые предстоит использовать;

- i. географические границы оценки;
- j. перечень научных дисциплин, виды экспертизы и знаний, которые необходимы для подготовки оценки;
- ii) в процесс проведения аналитического исследования могут быть включены следующие процедурные и административные элементы:
 - a. общий график проведения данного мероприятия и его основные вехи;
 - b. операционные структуры, которые могут понадобиться, а также роли и задачи различных участвующих организаций, в том числе определение стратегических партнеров при проведении данного мероприятия; а также средства осуществления процедур выполнения программы работы в целях обеспечения эффективного коллегиального рассмотрения, высокого качества и транспарентности;
 - c. смета расходов на данное мероприятие и потенциальные источники финансирования, в том числе из целевого фонда Платформы и других надлежащих источников;
 - d. меры по укреплению потенциала, которые могут понадобиться для выполнения данного мероприятия и которые могут быть включены в качестве мероприятий в общий план подготовки докладов;
 - e. мероприятия по информационному обеспечению и пропагандистской деятельности, которые могут быть уместными для конкретного итогового материала, включая выявление пробелов в знаниях и в обеспечении политических программ;
 - f. учет вопроса использования данных и информации при проведении оценок;

d) полномасштабное аналитическое исследование представляется Пленуму на рассмотрение. После этого Пленум принимает решение о необходимости подготовки доклада.

Подготовке каждого из глобальных, региональных, субрегиональных, тематических и методологических докладов Платформы по оценке, а также сводных докладов, определения которых приводятся в разделе 1 настоящих процедур, за исключением тех докладов по оценке, для которых одобрен ускоренный процесс, должно предшествовать полномасштабное аналитическое исследование, одобренное Пленумом, которое включает подготовку тезисов доклада, пояснений и соответствующих средств осуществления.

В некоторых случаях может быть признан уместным ускоренный подход к проведению аналитического исследования для тематических и методологических оценок, когда Пленум усматривает спрос на актуальную для политических программ информацию. Такой подход предусматривает проведение оценки на основе исключительно первоначального аналитического исследования на основании его предварительного одобрения Пленумом.

3.5 Общие процедуры подготовки докладов Платформы

В случае докладов по оценке и сводных докладов от сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, рецензентов и редакторов-рецензентов групп по главам требуется подготовка технически и научно сбалансированных оценок. Авторам следует использовать формулировки, отражающие разнообразие научно-технических и социально-экономических данных, на основании убедительности таких данных и уровня согласия в отношении толкования их и их последствий в литературе. Таким образом, Многодисциплинарной группой экспертов будут разработаны руководящие принципы для подхода к неопределенностям. Оценки должны быть основаны на коллегиально рассмотренной литературе, находящейся в открытом доступе, а также на докладах и других материалах, включая знания коренного и местного населения, которые не издаются в рамках коллегиально рассмотренной литературы, но которые доступны для экспертов.

Рабочим языком совещаний по подготовке оценок будет, как правило, английский язык. Доклады по региональным и субрегиональным оценкам могут готовиться на наиболее уместном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Все резюме для

директивных органов, представляемые Пленуму, будут подготовлены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а их точность будет проверена экспертами, принимающими участие в оценках, до его распространения.

Процесс рассмотрения докладов Платформы будет в целом состоять из трех этапов:

- a) рассмотрение докладов Платформы экспертами открытым и транспарентным образом;
- b) рассмотрение докладов Платформы и резюме для директивных органов правительствами и экспертами открытым и транспарентным образом;
- c) рассмотрение резюме для директивных органов и/или сводных докладов правительствами.

Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро обеспечивают проведение аналитических исследований для докладов, их подготовку и коллегиальное рассмотрение в соответствии с настоящими процедурами.

Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро будут оказывать помощь авторам в обеспечении того, чтобы в резюме для директивных органов включались необходимые актуальные для политических программ материалы.

Сопредседатели подготовки доклада и Многодисциплинарная группа экспертов несут ответственность за обеспечение надлежащего и своевременного рассмотрения материалов в соответствии с разделами 3.1 и 3.3 в случае стандартного подхода к тематическим и методологическим оценкам, а также к региональным, субрегиональным и глобальным оценкам, и в соответствии с разделом 3.2 в случае ускоренного подхода к оценкам.

На рассмотрение экспертами следует, как правило, выделять до восьми недель, но в любом случае не менее шести недель, за исключением случаев, когда Многодисциплинарная группа экспертов принимает решение об ином. На рассмотрение правительствами и экспертами следует выделять не менее восьми недель, за исключением случаев, когда Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов принимают решение об ином (например, шесть недель в случае ускоренной оценки). В ходе процесса рассмотрения все письменные замечания экспертов и правительств, касающиеся такого рассмотрения, размещаются на веб-сайте Платформы.

Как можно скорее после принятия Пленумом и доработки докладов или технических документов на веб-сайте Платформы будут размещаться следующие элементы:

- a) проекты докладов Платформы и технических документов, которые были представлены для официального рассмотрения экспертами и/или правительствами;
- b) замечания по рассмотрению экспертов и правительств;
- c) ответы авторов на эти замечания.

Платформа рассматривает свои проекты докладов до их принятия, утверждения и одобрения Пленумом как конфиденциально предоставленные участникам рассмотрения, а не как открытые для публичного распространения, цитирования или ссылок.

3.6 Подготовка докладов

3.6.1 Составление списков потенциальных сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, редакторов-рецензентов и назначенных правительствами национальных координаторов

Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат Платформы направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам назвать экспертов для работы в качестве потенциальных ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов для участия в подготовке докладов.

Задачи и круг ответственности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, редакторов-рецензентов и назначенных правительствами национальных координаторов изложены в приложении I к настоящим процедурам. Для содействия в процессе выдвижения кандидатур экспертов и последующего рассмотрения докладов правительствами правительствам следует назначить национальных координаторов Платформы, ответственных за поддержание связи с секретариатом.

3.6.2 **Отбор сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов**

Отбор сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов производится Многодисциплинарной группой экспертов на основе списков кандидатур, причем число экспертов, отобранных из списков, представленных соответствующими заинтересованными сторонами, не должно превышать двадцати процентов.

В составе группы ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов по какому-либо разделу, докладу или его резюме следует отражать существующий круг научно-технических и социально-экономических мнений и опыта, географическую представленность наряду с надлежащей представленностью экспертов из развивающихся и развитых стран, а также стран с переходной экономикой, разнообразие существующих систем знаний и гендерный баланс. Многодисциплинарная группа экспертов будет сообщать Пленуму о процессе отбора и о степени учета в нем вышеупомянутых критериев, а также о лицах, назначенных на должности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов по различным разделам. Следует прилагать все усилия для привлечения в группы авторов по главам, посвященным конкретным регионам, экспертов из соответствующих регионов, но и эксперты из других регионов могут привлекаться в тех случаях, когда они могут внести важный вклад в подготовку оценки.

Для оказания помощи в их работе ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы, отобранные Многодисциплинарной группой экспертов, могут привлекать других экспертов в качестве соавторов.

3.6.3 **Подготовка проектов докладов**

Подготовку первого проекта доклада следует осуществлять силами сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов. Сопредседателям подготовки докладов следует через секретариат предоставлять информацию по темам, входящим в сферу охвата оценки, и сроки для представления материалов.

Экспертам, желающим представить в качестве своего вклада материалы для рассмотрения в первом проекте, следует представлять их непосредственно ведущим авторам. Такие вклады должны, насколько возможно, сопровождаться ссылками на коллегиально рассмотренную и имеющуюся на международном уровне литературу, а также копиями любых упоминаемых неизданных материалов и результатами, полученными на основе знаний коренного и местного населения. В такие вклады также следует включать четкие указания о том, как получить доступ к подобным материалам. Для материалов, предоставляемых исключительно в электронном формате, следует направить в секретариат указание места, где можно получить доступ к упоминаемому материалу, а его электронную копию следует направлять в секретариат для архивирования.

Ведущие авторы будут работать на основе этих вкладов, а также на основе коллегиально рассмотренной и доступной на международном уровне литературы. В оценках могут использоваться неизданные материалы и результаты, полученные на основе знаний коренного и местного населения, при условии, что их включение полностью оправданно в контексте процесса оценки Платформы и что указано, что ранее они не издавались. Сопредседателям подготовки доклада следует представить такие материалы для процесса пересмотра с указанием их источников, а также обеспечить наличие соответствующих гарантий защиты знаний и данных.

Процедуры, подходы и предполагающие участие процессы для работы с системами знаний коренного и местного населения будут разработаны целевой группой Платформы по знаниям коренного и местного населения для их рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии. Предварительные руководящие указания были представлены третьей сессии Пленума для их использования в различных оценках и учета уроков, извлеченных при выполнении результата 1 с) программы работы на 2014-2018 годы. Подробные руководящие указания по использованию литературы при проведении оценок Платформы будут разработаны Многодисциплинарной группой экспертов и вынесены на рассмотрение Пленумом на его четвертой сессии.

При подготовке первого проекта доклада и на последующих этапах пересмотра после рассмотрения ведущим авторам следует четко указать расходящиеся мнения, которые пользуются значительной поддержкой в научно-технической и социально-экономической литературе, а также привести соответствующие доводы. Источники неопределенности следует четко указать, перечислить и, когда возможно, измерить количественно. Необходимо также

недвусмысленно обсудить последствия таких выводов, включая пробелы в знаниях, противоречащие доказательства и мнения меньшинства, для выработки политики. Если Многодисциплинарная группа экспертов сочтет это необходимым, под ее руководством будут подготовлены технические резюме.

3.6.4 Рассмотрение

Процесс рассмотрения основан на трех принципах: во-первых, в докладах Платформы должны быть представлены наилучшие возможные научно-технические и социально-экономические рекомендации, а сами доклады должны быть как можно более сбалансированными и всеобъемлющими. Во-вторых, в процессе рассмотрения должно участвовать как можно больше экспертов при обеспечении участия независимых экспертов (т.е. экспертов, не участвовавших в подготовке того раздела, который они рассматривают) из всех стран. В-третьих, процесс рассмотрения должен быть сбалансированным, открытым и транспарентным, и в нем должны быть отмечены все замечания, сделанные в процессе рассмотрения.

Многодисциплинарной группе экспертов следует, как правило, отобрать по два редактора-рецензента для каждой главы (включая резюме этой главы для директивных органов) и для технического резюме каждого из докладов на основании списков кандидатур экспертов, как указано в разделе 3.6.2.

Редакторы-рецензенты не должны являться авторами или рецензентами материалов, в отношении которых они являются редакторами-рецензентами. Редакторы-рецензенты должны отбираться из числа кандидатов, выдвинутых развитыми и развивающимися странами, а также странами с переходной экономикой при сбалансированной представленности научно-технических и социально-экономических экспертов.

Сопредседателям подготовки докладов следует организовывать всеобъемлющее рассмотрение докладов на каждом этапе рассмотрения с целью обеспечения полного охвата всего содержания. Главы доклада, посвященные проблемам, аналогичным тем, что освещены в других докладах, следует подвергать перекрестной проверке через соответствующих авторов и сопредседателей подготовки докладов.

3.6.4.1 Первое рассмотрение (экспертами)

Многодисциплинарной группе экспертов следует распространить первый проект доклада для рассмотрения через секретариат.

Правительства следует уведомлять о начале процесса первого рассмотрения. Секретариату следует разослать первый проект доклада назначенным правительствами национальным координаторам для сведения. Полный список участников рассмотрения следует предоставить на веб-сайте Платформы.

Секретариату следует предоставлять участникам рассмотрения по их просьбе в процессе рассмотрения любые конкретные материалы, упоминаемые в рассматриваемом документе, которые отсутствуют в изданной на международном уровне литературе.

Экспертам-рецензентам следует подавать свои замечания соответствующим ведущим авторам через секретариат.

3.6.4.2 Второе рассмотрение (правительствами и экспертами открытым и транспарентным образом)

Секретариату Платформы следует одновременно распространить второй проект доклада и первый проект резюме для директивных органов среди правительств через назначенных правительственных национальных координаторов, среди членов Бюро Пленума, Многодисциплинарной группы экспертов, а также среди сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов и экспертов-рецензентов.

Правительственных координаторов следует уведомить о процессе второго рассмотрения примерно за шесть-восемь недель до его проведения. Правительствам следует направлять секретариату по одной комплексной подборке замечаний для каждого доклада через своих назначенных правительствами национальных координаторов. Экспертам следует направлять свои замечания по каждому из докладов в секретариат.

3.6.4.3 Подготовка окончательного проекта доклада

Подготовку окончательного проекта доклада, отражающего замечания правительств и экспертов, для представления на Пленум с целью принятия следует осуществлять

сопредседателям подготовки докладов, ведущим авторам-координаторам и ведущим авторам в консультациях с редакторами-рецензентами. В случае необходимости Многодисциплинарная группа экспертов в сотрудничестве с авторами, редакторами-рецензентами и рецензентами может попытаться разрешить проблемы с серьезными расхождениями во мнениях.

В докладах следует отражать различные, возможно, спорные научно-технические и социально-экономические мнения по соответствующим темам, особенно если они актуальны для прений о политике. В конце текста окончательного проекта докладов следует указывать всех соответствующих сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов, рецензентов и редакторов-рецензентов, когда это уместно, по фамилии и принадлежности к организациям.

3.7 Принятие докладов Пленумом

Доклады, представляемые Пленуму для принятия, содержат полные научно-технические и социально-экономические оценки. Темы этих докладов должны соответствовать кругу ведения и плану работы, одобренным Пленумом или Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с запросами. Доклады, направляемые для одобрения Пленуму, должны пройти рассмотрение правительствами и экспертами. Цель рассмотрения должна заключаться в обеспечении того, чтобы в докладах отражались сбалансированные и всеобъемлющие взгляды тех тем, к которым они относятся. Хотя большие объемы и техническая детализация таких материалов налагают практические ограничения на внесение изменений в доклады на сессиях Пленума, «принятие» означает мнение Пленума о том, что упомянутая цель была достигнута. Ответственность за содержание разделов возлагается на ведущих авторов-координаторов, и такое содержание подлежит принятию Пленумом. Не считая грамматических и незначительных редакционных изменений, после принятия Пленумом принимаются лишь изменения, требуемые для обеспечения его соответствия резюме для директивных органов. Такие изменения указываются ведущим автором в письменном виде и представляются Пленуму для рассмотрения предложения об одобрении резюме для директивных органов.

Доклады, принятые Пленумом, должны быть официально и заметно обозначены как принятые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на первой странице обложки и на других вводных страницах.

3.8 Подготовка и одобрение резюме для директивных органов

Резюме глобальных, региональных, субрегиональных, тематических и методологических оценок для директивных органов следует подвергать одновременному рассмотрению правительствами и экспертами. Письменные замечания правительств по прошедшим редактирование проектам следует представлять в секретариат через назначенных правительствами национальных координаторов²³ до окончательного одобрения резюме Пленумом. В качестве предварительного шага резюме региональных оценок для директивных органов должны быть одобрены членами Платформы из соответствующих регионов до их дальнейшего рассмотрения и одобрения Пленумом.

Ответственность за подготовку первых проектов и прошедших редактирование проектов резюме для директивных органов возлагается на сопредседателей подготовки докладов при надлежащей представленности ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов и под надзором Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро. Резюме для директивных органов следует готовить одновременно с основными докладами.

Первое рассмотрение резюме для директивных органов происходит в тот же период, что и рассмотрение второго проекта доклада правительствами и экспертами открытым и транспарентным образом.

Окончательный проект резюме для директивных органов распространяется для замечаний правительств в рамках подготовки к той сессии Пленума, на которой будет рассматриваться вопрос о его одобрении.

Одобрение резюме для директивных органов означает, что они соответствуют материалам по фактам, содержащимся в полных текстах научно-технических и социально-экономических оценок, принятых Пленумом.

²³ Пока правительствами не назначены национальные координаторы, секретариат будет направлять сообщения имеющимся контактными лицам правительств.

Сопредседателям подготовки докладов и ведущим авторам-координаторам следует присутствовать на тех сессиях Пленума, где предстоит рассматривать соответствующее резюме для директивных органов в рамках обеспечения того, чтобы изменения, вносимые Пленумом в резюме, соответствовали выводам основного доклада. Резюме для директивных органов следует официально и заметным образом обозначить как доклады Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

3.9 Подготовка, одобрение и утверждение Пленумом сводных докладов

В сводных докладах, одобряемых и утверждаемых Пленумом, содержатся сведенные воедино доклады по оценке и другие доклады по решению Пленума.

В сводных докладах объединяются материалы, содержащиеся в докладах по оценке. Их следует составлять в нетехническом стиле, удобном для директивных органов, и они должны быть посвящены широкому кругу актуальных для политических программ проблем, одобренных Пленумом. Сводные доклады состоят из двух частей: резюме для директивных органов и полный текст доклада.

Многодисциплинарная группа экспертов будет согласовывать состав групп составителей, которые, при необходимости, могут состоять из сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов и членов Группы и Бюро. При отборе членов групп составителей сводного доклада следует учитывать важность всего круга научно-технических и социально-экономических мнений, надлежащую географическую представленность, представленность разнообразия систем знаний и гендерный баланс. Члены Бюро и Группы, обладающие соответствующими знаниями, которые не являются авторами, будут выступать в качестве редакторов-рецензентов.

Председатель Пленума представляет Пленуму информацию о процессе отбора, в том числе о применении критериев отбора участников и о любых дополнительных соображениях. Процедура одобрения и утверждения позволит Пленуму на его сессиях утверждать резюме для директивных органов построчно и обеспечивать соответствие резюме для директивных органов полному тексту сводных докладов и соответствие сводного доклада тем докладам по оценке, на которых он основан и из которых сведена и объединена содержащаяся в нем информация.

1-й шаг: подготовка полного текста сводного доклада (30-50 страниц) и резюме для директивных органов (5-10 страниц) сводного доклада группой составителей.

2-й шаг: полный текст сводного доклада и его резюме для директивных органов проходят одновременное рассмотрение правительствами и экспертами.

3-й шаг: полный текст сводного доклада и его резюме для директивных органов редактируются сопредседателями подготовки доклада и ведущими авторами при содействии редакторов-рецензентов.

4-й шаг: прошедшие редактирование проекты полного текста сводного доклада и его резюме для директивных органов представляются правительствам и организациям-наблюдателям за восемь недель до сессии Пленума.

5-й шаг: полный текст сводного доклада и его резюме для директивных органов представляются для обсуждения на Пленуме:

a) На своей сессии Пленум построчно одобряет на предварительной основе резюме для директивных органов.

b) Затем Пленум рассматривает и утверждает полный текст сводного доклада по разделам следующим образом:

- i) в случаях, когда требуется внести изменения в полный текст сводного доклада, либо в целях приведения его в соответствие с резюме для директивных органов или с теми докладами по оценке, на которых он основан, Пленум и авторы отмечают места, где такие изменения необходимы в целях обеспечения последовательности по тону и содержанию;
- ii) авторы полного текста сводного доклада затем вносят в доклад требуемые изменения, которые будут представлены Пленуму для рассмотрения и возможного утверждения прошедших редактирование разделов по отдельности. В случае выявления Пленумом дополнительных несоответствий полный текст сводного доклада дорабатывается далее его

авторами при содействии редакторов-рецензентов для последующего рассмотрения по разделам и возможного утверждения Пленумом.

с) Пленум при необходимости утверждает окончательный вариант полного текста сводного доклада и одобряет резюме для директивных органов.

Сводные доклады, состоящие из полного текста доклада и резюме для директивных органов, следует официально и заметно обозначить как доклады Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

3.10 Работа с возможными ошибками

Вышеизложенный процесс рассмотрения призван обеспечить устранение ошибок задолго до издания докладов и технических документов Платформы. Тем не менее, в случаях, когда один из читателей принятого доклада, одобренного резюме для директивных органов или доработанного технического документа Платформы обнаруживает возможную ошибку (например, просчет или фактическую неточность), данную проблему следует довести до внимания секретариата, который применяет следующий процесс исправления ошибок.

Исправление ошибок. Секретариат в первую очередь обращается к сопредседателям подготовки доклада с просьбой своевременно провести расследование и устранить возможную ошибку и доложить секретариату об исходе. В случае если сопредседатели подготовки доклада обнаруживают, что ошибка действительно была допущена, секретариат уведомляет об этом сопредседателей Многодисциплинарной группы экспертов, которые принимают решение о надлежащих мерах по исправлению ситуации в консультациях с сопредседателями подготовки соответствующего доклада. Надлежащие меры по исправлению ситуации могут включать в себя оценку последствий ошибки и публикацию предварительных исправлений и сопутствующей оценки влияния ошибки на доклад и/или его резюме для директивных органов, которые размещаются на веб-сайте Платформы. Исправление подлежит рассмотрению и ратификации Пленумом на его следующей сессии. Любые требуемые исправления доклада следует вносить незамедлительно. Если считается, что необходимость исправительных мер отсутствует, лицу, сообщившему об ошибке, и Пленуму, направляется письменное обоснование такого решения сопредседателями подготовки доклада (в консультациях с сопредседателями Многодисциплинарной группы экспертов и секретариатом).

4. Процессы рассмотрения технических документов

Технические документы подготавливаются по тем научно-техническим и социально-экономическим проблемам, которые Пленум считает надлежащими для таких документов. Такие документы должны быть:

- a) основаны только на материалах, упоминаемых или содержащихся в принятых и одобренных докладах по оценке;
- b) посвящены темам, согласованным Пленумом;
- c) подготовлены группой ведущих авторов, включая сопредседателя подготовки доклада, которые отбираются Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с положениями дополнения I к настоящим процедурам, касающимися отбора сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов и ведущих авторов-координаторов;
- d) представлены в виде проектов для одновременного рассмотрения правительствами и экспертами по меньшей мере за шесть недель до того, как по ним должны быть представлены замечания;
- e) подвергнуты редактированию сопредседателями подготовки доклада и ведущими авторами на основании замечаний, полученных от правительств и экспертов при помощи как минимум двух редакторов-рецензентов на каждый технический документ, которые отбираются в соответствии с процедурами отбора редакторов-рецензентов для докладов по оценке и сводных докладов, изложенными в разделе 3.6.2, и выполняют свои обязанности в соответствии с разделом 5 дополнения I к настоящим процедурам;
- f) представлены в прошедшем редактирование виде правительствам и экспертам для рассмотрения по меньшей мере за четыре недели до того, как наступает крайний срок подачи их замечаний;
- g) доработаны сопредседателями подготовки доклада и ведущими авторами в консультациях с Многодисциплинарной группой экспертов, выступающей в качестве редакционного совета, на основании полученных замечаний.

При необходимости по указанию Многодисциплинарной группы экспертов технический документ может быть снабжен примечанием с изложением иных мнений, высказанных в замечаниях, поданных правительствами в ходе заключительного рассмотрения документа, – если таковые мнения не отражены в документе иным образом.

При толковании вышеизложенного требования а) следует руководствоваться следующими принципами. Научно-техническая и социально-экономическая информация, содержащаяся в технических документах, является производной:

- а) текста докладов Платформы по оценке и выдержек из материалов упоминаемых исследований, на которых основаны такие доклады;
- б) соответствующих научных моделей и их исходных посылок и сценариев на основе научно-технических и социально-экономических исходных посылок, которые применялись для предоставления информации, содержащейся в докладах по оценке.

В технических документах отражается весь круг выводов, содержащихся в докладах по оценке, и обосновываются и/или разъясняются выводы, сделанные в этих докладах. Информацию, содержащуюся в технических документах, следует, насколько возможно, снабжать ссылками на соответствующие подразделы соответствующих докладов по оценке и на другие родственные материалы.

Источники и последствия существующей неопределенности должны быть четко определены и, когда возможно, получить количественную оценку. Следует также осветить последствия пробелов в знаниях и неопределенности для принятия решений.

Технические документы находятся в открытом доступе, и в каждом из них на видном месте должно содержаться указание на то, что данный документ представляет собой технический документ Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и как таковой прошел рассмотрение экспертами и правительствами, но не рассматривался Пленумом на предмет официального принятия или одобрения.

5. Вспомогательные материалы Платформы

В этом разделе идет речь о вспомогательных материалах, определение которых приводится в разделе 1.2.

Процедуры признания семинаров-практикумов изложены в разделах 6.1 и 6.2. Процедуры опубликования и/или опубликования в электронной форме вспомогательных материалов должны быть согласованы в рамках процесса признания семинаров-практикумов, либо такое опубликование должно быть заказано Многодисциплинарной группой экспертов в рамках подготовки конкретных вспомогательных материалов.

Любые вспомогательные материалы, указанные в подпунктах а), b), c) и d) в разделе 1.2 в определении «вспомогательных материалов», должны содержать четкое заявление о том, что они представляют собой вспомогательные материалы для Платформы, и как таковые не подвергались процессу рассмотрения в рамках Платформы.

Методические материалы, указанные в подпункте e) раздела 1.2, предназначены для оказания помощи авторам в подготовке всеобъемлющих и научно последовательных докладов Платформы. Подготовка методических материалов, как правило, заказывается Пленумом и осуществляется под надзором Многодисциплинарной группы экспертов, и такие материалы рассматриваются Платформой, но не подлежат официальному процессу рассмотрения в рамках Платформы.

6. Семинары-практикумы

6.1 Семинары-практикумы Платформы

Семинары-практикумы – это совещания, проводимые в поддержку одобренных Пленумом мероприятий. Такие семинары-практикумы могут быть посвящены:

- а) какой-либо конкретной теме с участием ограниченного круга экспертов по данной теме;
- б) какой-либо сквозной или комплексной теме, требующей вкладов широкого круга экспертов;
- в) обеспечению обучения и укрепления потенциала.

Через секретариат Многодисциплинарная группа экспертов запрашивает кандидатуры участников семинаров-практикумов у назначенных правительствами национальных координаторов и других заинтересованных сторон. Многодисциплинарная группа экспертов может также выдвигать кандидатуры экспертов и осуществляет отбор участников семинаров-практикумов. Группа выступает в качестве научного руководящего комитета и оказывает секретариату содействие в организации таких семинаров-практикумов.

Состав участников семинаров-практикумов призван отражать:

- a) необходимый круг научно-технических и социально-экономических мнений и экспертных знаний;
- b) надлежащую географическую представленность;
- c) существующее разнообразие систем знаний;
- d) гендерный баланс;
- e) надлежащую представленность заинтересованных сторон – например, представителей научных кругов, правительств, университетов, неправительственных организаций и частного сектора.

[Платформой обеспечивается наличие финансирования для участия в семинарах-практикумах экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также, при необходимости, носителей знаний коренного и местного населения.]

Списки участников, приглашенных на семинары-практикумы, следует предоставлять назначенным правительствами национальным координаторам и другим заинтересованным сторонам в течение двух недель после отбора участников, сопровождая их изложением применявшихся критериев и любых других соображений в связи с определением состава участников.

Отчеты семинаров-практикумов Платформы будут представляться в онлайн-режиме, и в них следует:

- a) включать полные списки участников с указанием их принадлежности к соответствующим организациям;
- b) указывать, когда и кем они подготовлены;
- c) указывать, рассматривались ли они и кем рассматривались перед их изданием;
- d) указывать все источники финансирования и иных видов поддержки;
- e) обозначить в начале документа так, чтобы было заметно, что данное мероприятие было проведено согласно решению Пленума, но что такое решение не подразумевает подтверждения или одобрения Пленумом отчетов или любых рекомендаций и выводов, содержащихся в данном документе.

6.2 Семинары-практикумы при совместном патронаже

Семинары-практикумы могут проводиться при совместном патронаже со стороны Платформы, если Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов заранее определяют, что такие совещания играют поддерживающую роль в мероприятиях, утвержденных Платформой. Совместный патронаж какого-либо семинара-практикума со стороны Платформы не обязательно означает какие-либо обязательства Платформы по оказанию финансовой или иной поддержки. При рассмотрении вопроса о том, распространить ли патронаж Платформы на какой-либо семинар-практикум, следует принимать во внимание следующие факторы:

- a) влияние на репутацию Платформы;
- b) участие Многодисциплинарной группы экспертов в руководящем комитете по планированию, организации и отбору экспертов для данного семинара-практикума;
- c) уровень финансирования данного мероприятия из других источников, помимо Платформы;
- d) открыто ли данное мероприятие для правительственных экспертов, а также экспертов других заинтересованных организаций, включая неправительственные организации и носителей знаний коренного и местного населения, которые участвуют в работе Платформы;

- e) [будет ли предусмотрена возможность участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;]
- f) будут ли материалы данного мероприятия изданы и предоставлены Платформе в сроки, актуальные для ее работы;
- g) будут ли такие материалы:
 - i) включать полный список участников и их принадлежность к соответствующим организациям;
 - ii) содержать указание на то, когда и кем они подготовлены;
 - iii) содержать указание на то, кем они были рассмотрены до публикации;
 - iv) содержать указание на все источники финансирования и иные виды поддержки;
 - v) включать так, чтобы было заметно, оговорку, гласящую, что совместный патронаж Платформы не означает подтверждения или одобрения Платформой данных материалов или каких бы то ни было содержащихся в них выводов и рекомендаций и что ни документы, представленные на семинаре-практикуме, ни отчет о его работе не проходили рассмотрения в рамках Платформы.

7. Процесс выдвижения и отбора для целевых групп

Секретариат направляет правительствам запросы о выдвижении кандидатур и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам²⁴ назвать экспертов для участия в целевых группах. Секретариат готовит список кандидатур для представления Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро.

Затем Многодисциплинарная группа экспертов и Бюро отбирают экспертов на основе списков кандидатур.

²⁴ В контексте настоящих процедур соответствующими заинтересованными сторонами являются компетентные национальные, региональные и международные научные организации, центры передового опыта и учреждения, известные своей деятельностью и квалификацией, включая экспертов по знаниям коренного и местного населения по вопросам, связанным с функциями и программой работы Платформы.

Дополнение I

Задачи и обязанности сопредседателей подготовки докладов, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов, соавторов, редакторов-рецензентов и экспертов-рецензентов докладов и других итоговых материалов Платформы, а также назначенных правительствами национальных координаторов

1. Сопредседатели подготовки докладов

Функции:

Отвечают за надзор за подготовкой докладов по оценке и сводных докладов.

Разъяснение:

Сопредседатели подготовки докладов несут ответственность за обеспечение составления доклада на высочайшем научном уровне. Фамилии всех сопредседателей подготовки докладов указываются на заметном месте в тех докладах, в подготовке которых они принимают участие.

Сопредседатели подготовки докладов назначаются и отбираются в соответствии с положениями разделов 3.6.1 и 3.6.2. процедур.

2. Ведущие авторы-координаторы

Функции:

Отвечают в целом за координацию основных разделов и/или глав докладов по оценке.

Разъяснение:

Ведущими авторами-координаторами считаются ведущие авторы, на которых возложена дополнительная задача обеспечения составления основных разделов и/или глав докладов на высоком уровне, их своевременное объединение и представление сопредседателям подготовки докладов, а также обеспечения соответствия любым общим стандартам стиля, заданного для данного документа.

Ведущие авторы-координаторы играют ведущую роль в обеспечении того, чтобы любые сквозные научно-технические и социально-экономические проблемы, имеющие значение более чем для одной главы доклада, освещались в полной мере, последовательно и с учетом последней имеющейся информации. Квалификация и ресурсы, требуемые от ведущих авторов-координаторов, аналогичны тем, что требуются от ведущих авторов в сочетании с дополнительными организационными способностями, которые необходимы для координации раздела или разделов доклада. Все ведущие авторы-координаторы указываются в соответствующих докладах.

3. Ведущие авторы

Функции:

Отвечают за подготовку порученных им разделов или частей глав, соответствующих программе работы Платформы, на основе наилучшей имеющейся научно-технической и социально-экономической информации.

Разъяснение:

Ведущие авторы, как правило, работают в группах ограниченного состава, которые отвечают за обеспечение того, чтобы различные компоненты их разделов сводились воедино своевременно, отличались ровным и высоким качеством и соответствовали любым общим стандартам стиля, заданного для данного документа.

К ведущим авторам предъявляются высокие требования, и в знак признания этого ведущие авторы указываются в окончательных докладах. На заключительных этапах подготовки доклада, когда рабочая нагрузка нередко особенно высока и когда ведущие авторы в значительной мере зависят друг от друга в чтении и редактировании материалов, их работе необходимо уделять самое первоочередное внимание.

Суть роли ведущих авторов заключается в сведении материалов, почерпнутых из имеющейся литературы или других полностью обоснованных неизданных источников, как определено в разделе 3.6.3 процедур.

Ведущие авторы должны обладать доказанной способностью готовить тексты, обоснованные с научной, технической и социально-экономической точек зрения, которые в максимально возможной степени представляют вклады широкого круга экспертов и соответствуют общим стандартам стиля, установленного для документов. При пересмотре текста от ведущих авторов и редакторов-рецензентов требуется учет замечаний, сделанных в ходе рассмотрения проектов правительствами и экспертами. Одним из необходимых практических требований является способность укладываться в установленные сроки.

От ведущих авторов требуется отражать в докладе мнения, которые не могут быть согласованы с консенсусным мнением²⁵, но которые, тем не менее, обоснованы с научно-технической или социально-экономической точек зрения.

Ведущих авторов призывают работать с соавторами, при необходимости используя электронные средства, при подготовке их разделов или при обсуждении замечаний экспертов или правительств.

4. Соавторы

Функции:

Подготовка технической информации в виде текста, диаграмм или данных для включения ведущими авторами в соответствующие разделы или главы.

Разъяснение:

Вклады широкого круга авторов – ключ к успеху оценок Платформы, поэтому в докладах Платформы будут указываться фамилии всех авторов. Вклады сотрудничающих авторов иногда запрашиваются ведущими авторами, но поощряются и их вклады по их собственной инициативе. Насколько это возможно, вклады должны подтверждаться ссылками на коллегиально рецензированную и доступную на международном уровне литературу, а также экземплярами любых упоминаемых неизданных материалов с ясными указаниями о том, как получить к ним доступ. Что касается материалов, доступных исключительно в электронном формате, следует указать адрес, по которому эти материалы можно получить. В ходе подготовки общего проекта вклады могут редактироваться, объединяться и, в случае необходимости, в них могут вноситься изменения.

5. Редакторы-рецензенты

Функции:

Оказание помощи Многодисциплинарной группе экспертов в поиске участников процесса рассмотрения экспертами, обеспечение того, чтобы все существенные замечания экспертов и правительств были учтены надлежащим образом, консультирование ведущих авторов о том, как подходить к спорным или конфликтным проблемам, и обеспечение надлежащего отражения реальных спорных доводов в текстах соответствующих докладов.

Разъяснение:

В целом предусматривается по два редактора-рецензента на каждую главу, включая резюме для директивных органов. В целях выполнения всех порученных им задач редакторам-рецензентам необходима широта понимания более масштабных рассматриваемых научно-технических и социально-экономических проблем.

Работа редакторов-рецензентов будет особенно напряженной на заключительных этапах подготовки доклада, включая их присутствие на совещаниях, в рамках которых группы авторов рассматривают результаты раундов рассмотрения.

Редакторы-рецензенты не принимают активного участия в подготовке текстов докладов и не могут выступать в качестве участников рассмотрения тех текстов, авторами которых они могут являться. Редакторов-рецензентов можно выбирать из числа членов Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро или других экспертов, согласованных Группой. Хотя ответственность за окончательный текст доклада всегда возлагается на соответствующих ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов, редакторам-рецензентам необходимо обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда по научным проблемам сохраняются значительные разногласия, такие разногласия излагались в приложении к соответствующему докладу.

²⁵ Консенсус не подразумевает единственного мнения, а может включать определенный круг мнений, основанных на фактах.

Редакторы-рецензенты должны представлять Многодисциплинарной группе экспертов письменные доклады, и при необходимости их будут приглашать для участия в созываемых Многодисциплинарной группой экспертов совещаниях, на которых они будут сообщать об итогах процесса рассмотрения и оказывать содействие в доработке резюме для директивных органов и при необходимости сводных докладов. В докладах указываются фамилии всех редакторов-рецензентов.

6. Эксперты-рецензенты

Функции:

Замечания, касающиеся достоверности и полноты научно-технического и социально-экономического содержания и общего баланса между научно-техническими и социально-экономическими аспектами проектов.

Разъяснение:

Эксперты-рецензенты делают замечания по тексту, исходя из своих знаний и опыта. Фамилии всех экспертов-рецензентов будут указаны в докладах.

7. Правительственные координаторы и координаторы от организаций-наблюдателей

Функции:

Подготовка и обновление списков национальных экспертов, требуемых для оказания содействия в осуществлении программы работы Платформы, а также организация подачи комплексных замечаний относительно достоверности и полноты научно-технического и/или социально-экономического содержания и общего баланса между научно-техническими и социально-экономическими аспектами проектов.

Разъяснение:

Рассмотрение правительствами, как правило, осуществляется с участием ряда министерств и ведомств. Для административного удобства каждому правительству и организации-наблюдателю следует назначить одного координатора для всех мероприятий Платформы и представить в секретариат подробную контактную информацию таких координаторов и уведомлять секретариат о любых изменениях в такой информации. Координаторам следует поддерживать связь с секретариатом в отношении порядка организации процесса рассмотрения.

Дополнение II

Процедура использования литературы в докладах Платформы

Цель настоящего дополнения состоит в обеспечении открытости и транспарентности процесса использования литературы Платформой. В процессе оценки упор должен делаться на обеспечение качества всей цитируемой литературы. В первую очередь должна использоваться отрецензированная специалистами и общедоступная научная, техническая и социально-экономическая литература, включая доклады об оценках, подобные тем, которые выпускаются Платформой. В дополнении III к документу «Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы» рассматривается процедура признания и включения знаний коренного и местного населения.

Признается, что помимо отрецензированной специалистами и общедоступной литературы чрезвычайно важную информацию для докладов Платформы можно почерпнуть и из других разнообразных источников²⁶. К этим источникам могут относиться доклады правительств, промышленных и исследовательских учреждений, международных и других организаций или доклады о работе конференций. Кроме того, полезную информацию можно почерпнуть из «вспомогательных материалов», подготавливаемых для рассмотрения Платформой (приложение I, раздел 1.2). Однако использование таких разнообразных источников возлагает на группу авторов дополнительную ответственность за обеспечение качества и надежности цитируемых источников и информации. В целом газеты и журналы, блоги, сайты социальных сетей и вещательные СМИ не являются приемлемыми источниками информации для докладов Платформы. Личные сообщения, содержащие научные результаты, также не являются приемлемыми источниками.

Ниже указываются дополнительные процедуры:

1. Обязанности авторов-координаторов, ведущих авторов и соавторов

Координирующие работу ведущие авторы обеспечивают, чтобы все источники отбирались и использовались в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем дополнении.

От группы авторов требуется критически оценивать информацию из любого источника перед ее включением в доклад. Каждая группа авторов должна анализировать качество и надежность каждого источника перед включением информации из этого источника в доклад Платформы. От авторов, желающих включить информацию, не являющуюся общедоступной, требуется направить все ссылки на информацию и копию соответствующих страниц, желательно в электронном виде, соответствующему подразделению технической поддержки и секретариату Платформы. Что касается материалов, имеющих только в электронном формате, то подразделению технической поддержки и секретариату для целей архивирования следует направить информацию о том, где можно получить доступ к таким материалам, и их электронную копию. В тех случаях, когда речь идет об источнике, использующем иной язык, нежели английский, требуется подготовить при содействии соответствующего подразделения технической поддержки резюме для руководства и краткое резюме на английском языке.

Эти процедуры применяются также к документам, публикуемым в рецензируемых журналах в период проведения государственной или специальной экспертизы. Такие документы должны быть приняты для публикации журналом до окончательного отправления правительствам доклада и резюме для директивных органов, для составления которых они использовались. Если этого не происходит, то соответствующие материалы и любые доводы, основанные на них, должны быть изъяты из доклада, а также из технического резюме доклада и его резюме для директивных органов.

Все источники должны быть указаны в разделе, касающемся справочной литературы, соответствующего доклада Платформы.

2. Обязанности редакторов-рецензентов

Редакторы-рецензенты оказывают содействие и предоставляют консультации группе авторов с целью обеспечения согласованного применения процедур, изложенных в настоящем дополнении.

²⁶

Исторически называются «серой литературой».

3. Обязанности подразделения технической поддержки

В отношении источников, не являющихся общедоступными, подразделение технической поддержки, несущее ответственность за координацию подготовки доклада, в консультации с сопредседателями доклада предоставляет соответствующие источники в распоряжение рецензентов, которые запрашивают их в процессе рецензирования, и направляет соответствующий материал в секретариат Платформы для архивирования.

4. Обязанности секретариата Платформы

Секретариат Платформы хранит источники, не являющиеся общедоступными. Секретариат должен фиксировать, в каком месте можно получить доступ к материалу, имеющемуся только в электронном виде, и архивировать копию такого материала. Он должен предоставлять доступ к таким материалам по запросу. Процедуры хранения должны соответствовать положениям протоколов и руководящим указаниям, согласованным в рамках плана использования данных и информации Платформы (решение МПБЭУ-3/1, приложение II).

[Дополнение III]

**Процедура признания и включения знаний коренного и местного населения
(разрабатывается)]**

Приложение II

Политика в отношении коллизии интересов и процедуры ее осуществления

I. Политика в отношении коллизии интересов

A. Назначение политики

1. Цель Платформы, как указано в пункте 1 документа «Функции, принципы работы и институциональные механизмы Платформы»²⁷, заключается в укреплении научно-технического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния человека и устойчивого развития. В соответствии с принципами работы Платформы в своей работе Платформа должна быть независимой в научном отношении и обеспечивать достоверность, актуальность и легитимность посредством коллегиального обзора ее работы и прозрачность своих процессов принятия решений, а также использовать четкие, прозрачные и научно достоверные процедуры обмена, передачи и использования данных, информации и технологии из всех соответствующих источников, включая, в случае целесообразности, литературу, не прошедшую коллегиального обзора.
2. В соответствии с ее ролью Платформе необходимо уделять особое внимание вопросам независимости и непредвзятости в целях сохранения безупречности и общественного доверия по отношению к своей продукции и процессам. Очень важно, чтобы работа Платформы не ставилась под угрозу по причине какой-либо коллизии интересов у лиц, ее осуществляющих.
3. Общая цель настоящей политики заключается в защите легитимности, безупречности и благонадежности Платформы и результатов ее работы, а также уверенности в ее деятельности и деятельности лиц, непосредственно участвующих в подготовке ее докладов и других материалов. Эта политика основана на принципах и не содержит исчерпывающего перечня критериев для выявления коллизии интересов. Платформа признает приверженность делу и целеустремленность лиц, участвующих в ее деятельности, а также необходимость сохранять баланс между сведением к минимуму бремени отчетности и обеспечением целостности Платформы и результатов ее работы, продолжая при этом укреплять и поддерживать доверие общественности.
4. Политика в отношении коллизии интересов предназначена для обеспечения того, чтобы потенциальные коллизии интересов (см. раздел C ниже) выявлялись, доводились до сведения Комитета по коллизии интересов и регулировались во избежание какого-либо неблагоприятного воздействия на независимость, результаты работы и процессы Платформы, тем самым защищая интересы соответствующего отдельного лица или лиц, Платформы и общественности. Все запросы, обоснованные должным образом и касающиеся потенциальной коллизии интересов, могут направляться в Бюро²⁸ Платформы.
5. Необходимо избегать ситуаций, когда здравомыслящий человек сможет усомниться в работе Платформы, умалить ее значение или вовсе не принимать ее во внимание потому, что у него сложилось впечатление о наличии конфликта интересов. Общеизвестно, что необходимо уважать частную жизнь и профессиональную репутацию людей. Выявление потенциальной коллизии интересов не означает автоматически, что коллизия интересов существует. Цель данной политики заключается в том, чтобы отдельные лица могли предоставлять информацию, необходимую для оценки конкретной ситуации.
6. На своей первой сессии, прошедшей в Бонне, Германия, в январе 2013 года, Пленум Платформы просил Многодисциплинарную группу экспертов разработать собственный кодекс практики для выполнения своих научных и технических функций. Этот кодекс практики был надлежащим образом разработан, а на первом совместном совещании Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро, прошедшем в Бергене, Норвегия, в июне 2013 года, кодекс практики был рассмотрен и уточнен Бюро в целях его принятия.

²⁷ UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I.

²⁸ bureau@ipbes.net

В. Сфера охвата политики

7. Настоящая политика распространяется на высшее руководство Платформы, а именно членов Бюро, Многодисциплинарной группы экспертов и любых других вспомогательных органов, вносящих вклад в достижение результатов работы, авторов, отвечающих за содержание докладов (в том числе сопредседателей подготовки докладов, координирующих ведущих авторов и ведущих авторов), редакторов-рецензентов и сотрудников категории специалистов, которых необходимо будет принять на работу в подразделение технической поддержки, учрежденное Платформой.
8. Работающие в секретариате сотрудники категории специалистов являются сотрудниками Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и на них распространяется политика Платформы в области раскрытия информации и этики, включающая вопросы коллизии интересов. Аналогичным образом на сотрудников категории специалистов любого подразделения технической поддержки, являющихся сотрудниками учреждения Организации Объединенных Наций, распространяется политика этого учреждения в отношении коллизии интересов. Ожидается, что подразделения технической поддержки, которые не относятся к системе Организации Объединенных Наций, будут соблюдать политику Платформы.
9. Политика распространяется на подготовку всех результатов работы Платформы.
10. Применение политики в области коллизии интересов к лицам, избранным или отобранным на должности в рамках Платформы, должно осуществляться с учетом их конкретных обязанностей.

С. Определение понятий «коллизия интересов» и «предвзятость»

11. Для целей настоящей политики обстоятельства, которые могли бы заставить здравомыслящего человека либо усомниться в объективности отдельного лица, либо предположить наличие несправедливого преимущества, представляют собой потенциальную коллизию интересов. «Коллизия интересов» относится к каким-либо текущим интересам отдельного лица, которые могли бы:
 - а) существенно снизить объективность этого лица в выполнении им или ей своих обязанностей и обязательств по отношению к Платформе;
 - б) создать несправедливое преимущество в отношении какого-либо лица или организации.
12. Между понятиями «коллизия интересов» и «предвзятость» проводится различие. «Предвзятость» касается точки зрения или твердых убеждений по конкретному вопросу или группе вопросов. В случае с автором и группами по рецензированию предвзятость можно и необходимо регулировать путем отбора авторов и рецензентов, имеющих сбалансированные точки зрения. Ожидается, что в состав групп авторов Платформы будут входить лица с различными точками зрения и аффилированностью. Лицам или группам лиц, участвующим в подборе авторов, следует стремиться к обеспечению такого состава групп авторов, который отражал бы сбалансированность экспертных знаний и точек зрения, с тем чтобы материалы Платформы носили всесторонний, объективный и нейтральный по отношению к политике характер. При подборе таких лиц необходимо следить за тем, чтобы любые предвзятые подходы, если они существуют, были сбалансированы. Напротив, «коллизия интересов» касается ситуаций, описанных в пункте 11. Ситуация, когда отдельное лицо придерживается какой-либо точки зрения, которая, по его мнению, является правильной, но из которой это лицо не извлекает какую-либо личную выгоду, не обязательно представляет собой коллизию интересов, однако может являться случаем предвзятости.
13. Требованиями настоящей политики в отношении коллизии интересов не предусматривается включение оценки поведения или характера отдельного лица или его (ее) способности действовать объективно, невзирая на коллизию интересов.
14. Настоящая политика распространяется только на существующие коллизии интересов и не распространяется на прошлые интересы, которые более не актуальны. Профессиональные и другие нефинансовые интересы должны раскрываться только в том случае, если они являются значительными и актуальными. В случае сомнения в том, следует ли раскрывать какой-либо интерес, рекомендуется обращаться в секретариат, который, в свою очередь, проконсультируется с Комитетом по коллизии интересов. Значительные и актуальные интересы могут включать, помимо прочего, членство в консультативных комитетах, связанных с

организациями частного сектора, а также членство в коллегиях некоммерческих или инициативных групп. Однако не все такие ситуации обязательно являются предметом коллизии интересов.

15. Финансовые интересы должны раскрываться в форме сообщения о коллизии интересов только в том случае, если они являются значительными и актуальными. Такие интересы могут включать, помимо прочего, следующее: трудовые отношения, консалтинговые отношения, финансовые инвестиции, интересы интеллектуальной собственности, а также коммерческие интересы и источники поддержки исследований. Отдельным лицам также следует раскрывать значительные и актуальные финансовые интересы какого-либо лица, с которым они имеют существенные деловые или соответствующие общие интересы, например, ближайшего родственника. В случае сомнения в необходимости раскрытия какого-либо интереса рекомендуется обращаться в секретариат, который, в свою очередь, проконсультируется с Комитетом по коллизии интересов.

16. Для предотвращения ситуаций, в которых может возникнуть коллизия интересов, лицам, непосредственно задействованным в подготовке материалов Платформы или осуществляющим руководство этой подготовкой, следует избегать таких ситуаций, в которых им необходимо будет одобрять, утверждать или принимать от имени какого-либо правительства текст, в подготовке которого они принимали непосредственное участие.

II. Процедуры осуществления

Правило 1

Настоящие процедуры осуществления предназначены для обеспечения того, чтобы коллизии интересов выявлялись и затем доводились до сведения Комитета по коллизии интересов, который определит реальные и потенциальные коллизии интересов и будет регулировать их во избежание какого-либо неблагоприятного воздействия на Платформу и результаты ее деятельности, тем самым защищая интересы соответствующих лиц и общественности.

Правило 2

1. Настоящие процедуры осуществления распространяются на все коллизии интересов, определенные в разделе С политики в отношении коллизии интересов, и распространяются на лиц, указанных в разделе В «Сфера охвата политики».

2. Соблюдение политики в отношении коллизии интересов и процедур ее осуществления является обязательным. Лицо, не соблюдающее требования политики и процедур, не может участвовать в работе Платформы. В случае выявления коллизии интересов соответствующее лицо может приступить к участию в деятельности Платформы только в случае принятия мер, урегулировавших эту коллизию.

Члены бюро Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов: процедура рассмотрения до назначения

Правило 3

1. Форма сообщения о коллизии интересов, содержащаяся в дополнении к настоящим процедурам, представляется в секретариат в отношении каждого кандидата на избрание в Бюро Платформы и Многодисциплинарную группу экспертов.

2. Комитетом по коллизии интересов (см. правило 10) рассматриваются формы сообщения о коллизии интересов и может запрашиваться дополнительная информации и консультации по мере целесообразности. Если Комитетом установлено, что у кандидата в члены Бюро или Многодисциплинарной группы экспертов имеется коллизия интересов, которая не может быть урегулирована, то это лицо не имеет права на избрание в Бюро или Группу. Однако такое лицо может обратиться с просьбой о пересмотре дела (см. правило 8).

3. Описанный в настоящем правиле процесс также будет применяться в отношении кандидатов на избрание в Бюро Платформы, выдвигающихся в ходе сессии Платформы, в течение которой должны состояться соответствующие выборы. В таких случаях кандидаты должны будут заполнить форму, которая будет рассмотрена Комитетом до выборов.

Члены бюро Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов: процедура рассмотрения после назначения

Правило 4

1. Все члены Бюро Платформы и Многодисциплинарной группы экспертов информируют секретариат о любых изменениях в информации, содержащейся в представленных ими ранее формах сообщения о коллизии интересов, по мере их возникновения.
2. Комитет по коллизии интересов рассмотрит обновленную информацию и определит, имеется ли у соответствующего лица коллизия интересов, которая не может быть урегулирована, причем в этом случае такое лицо более не сможет быть членом Бюро или Группы.

Члены целевых и экспертных групп, сопредседатели подготовки докладов, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы, редакторы-рецензенты и подразделения технической поддержки: процедура рассмотрения до назначения

Правило 5

Перед назначением какого-либо лица членом целевой или экспертной группы, сопредседателем подготовки докладов, координирующим ведущим автором, ведущим автором или редактором-рецензентом секретариат предлагает этому лицу заполнить форму сообщения о коллизии интересов, которая представляется в секретариат. Комитет по коллизии интересов затем проводит оценку этой формы, чтобы установить, может ли данное лицо находиться под воздействием потенциальной коллизии интересов, которая не может быть урегулирована. Если Комитет установит наличие у этого лица коллизии интересов, которая не может быть урегулирована, то такое лицо не будет иметь права на участие в подготовке данного документа. Однако такое лицо может обратиться с просьбой о пересмотре дела (см. правило 8).

Правило 6

Кандидаты на должности категории специалистов в каком-либо подразделении технической поддержки, учрежденном Платформой в организации, находящейся вне системы Организации Объединенных Наций, должны до своего назначения представить в секретариат форму сообщения о коллизии интересов для проведения Комитетом по коллизии интересов оценки в течение 5 рабочих дней в соответствии с правилом 8.

Члены целевых и экспертных групп, сопредседатели подготовки докладов, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы, редакторы-рецензенты и подразделения технической поддержки: процедура рассмотрения после назначения

Правило 7

Все члены целевых и экспертных групп, сопредседатели подготовки докладов, координирующие ведущие авторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты информируют секретариат о любых изменениях в соответствующей информации по мере их возникновения. Сотрудники категории специалистов, работающие в подразделении технической поддержки, учрежденном Платформой в организации, находящейся вне системы Организации Объединенных Наций, информируют секретариат о любых изменениях в соответствующей информации по мере их возникновения. Комитет по коллизии интересов проводит оценку уточненной информации в соответствии с процедурой для рассмотрения вопросов, касающихся коллизии интересов, до назначения.

Принципы рассмотрения вопросов, касающихся коллизии интересов

Правило 8

1. Органы, задействованные в предоставлении консультаций и принятии решений по вопросам, касающимся коллизии интересов в отношении отдельных лиц в соответствии с политикой в отношении коллизии интересов (Комитет по коллизии интересов и Бюро), консультируются с соответствующим отдельным лицом, если у этих органов возникает озабоченность по поводу потенциальной коллизии интересов и/или если этим органам необходимо уточнить какие-либо вопросы, вытекающие из формы сообщения о коллизии интересов. Они должны обеспечить соответствующему лицу, а при необходимости - и члену Платформы, выдвинувшему это лицо, возможность обсудить любые поводы для беспокойства, связанные с потенциальной коллизией интересов.

2. В случае если Комитет по коллизии интересов определил, что у отдельного лица имеется коллизия интересов, которая не может быть урегулирована, то соответствующее лицо может обратиться с просьбой в Бюро Платформы о пересмотре определения Комитета. До поступления результатов пересмотра решение Комитета носит для этого лица обязательный характер. Бюро Платформы рассматривает это определение на своем следующем заседании, решение которого носит обязательный характер.
3. При рассмотрении вопроса о наличии у отдельного лица коллизии интересов соответствующий орган будет в консультации с этим лицом исследовать возможности для урегулирования такой коллизии²⁹.
4. Если будет установлено наличие у отдельного лица коллизии интересов, которая не может быть урегулирована, то такое лицо более не будет иметь права на участие в подготовке данного документа Платформы.
5. Члены органов, участвующих в рассмотрении вопросов, касающихся коллизии интересов, не могут рассматривать дела, связанные с ними самими, и берут самоотвод в случае рассмотрения соответствующим органом вопроса о касающейся их потенциальной коллизии интересов.

Обработка и хранение информации

Правило 9

1. Все формы сообщения о коллизии интересов представляются в секретариат, который обеспечивает сохранное помещение таких форм в архив вместе с любыми документами, отражающими обсуждения и/или решения Комитета по коллизии интересов, и их хранение в течение пяти лет после завершения данным лицом своей деятельности в той роли, которая потребовала рассмотрения, после чего эта информация уничтожается.
2. С учетом требования об уведомлении других лиц о наличии коллизии интересов в соответствии с правилом 8 формы, упомянутые в настоящем правиле, считаются конфиденциальными и не используются для каких-либо целей, кроме рассмотрения вопросов, касающихся коллизии интересов, в рамках настоящих процедур осуществления без прямого согласия лица, предоставившего информацию, и решения Бюро.

Комитет по коллизии интересов

Правило 10

1. Комитет по коллизии интересов («Комитет») учреждается с целью соблюдения настоящих правил и принятия определений в отношении случаев коллизии интересов, которые передает на его рассмотрение Бюро Платформы.
2. Комитет по коллизии интересов проводит свои совещания посредством телеконференций по мере необходимости. В случае необходимости проведения очного совещания оно проводится непосредственно до или после очередного совещания Бюро.
3. В состав Комитета входят три избранных члена Бюро, включая одного из заместителей Председателя Бюро в качестве Председателя, и пять членов, по одному от каждого из регионов Организации Объединенных Наций, избираемых Бюро после предложения о выдвижении кандидатов от стран – членов Платформы, а также один дополнительный член, обладающий надлежащими экспертными знаниями в области права, от организации, являющейся принимающей стороной секретариата, и назначенный ею.
4. Члены Комитета, как ожидается, должны достигать консенсуса в отношении вопросов, касающихся коллизии интересов. Если в исключительных случаях, касающихся вопросов, представляющих особую актуальность, достичь консенсуса невозможно, то председатель Комитета может принять окончательное решение с учетом преобладающего мнения в Комитете. Метод работы Комитета определяется его решением.

²⁹ Отдельные лица могли бы, например, урегулировать коллизию интересов посредством избавления от конкретных финансовых или других интересов, которые вызвали потенциальную коллизию, или отказа от участия в обсуждении или принятии решений по вопросам, в отношении которых у этого лица возникает коллизия.

5. Комитет представляет отчет о своей деятельности Пленуму Платформы по крайней мере за четыре недели до каждой сессии Пленума. Вопросы конфиденциальности рассматриваются Комитетом при первой возможности.

Дополнение

Форма сообщения о коллизии интересов

Конфиденциально

Сообщение о коллизии интересов

Просим Вас поставить подпись и дату на последней странице этой формы и передать ее Исполнительному секретарю Платформы. Сохраните копию для справки.

Форма сообщения о соответствующих интересах

Примечание: Вас пригласили принять участие в деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и системным услугам, учитывая Вашу профессиональную репутацию и экспертные знания. Как указано в политике Платформы в отношении коллизии интересов, роль Платформы требует от нее уделять особое внимание вопросам коллизии интересов и предвзятости в целях сохранения безупречности ее материалов и процессов и общественного доверия по отношению к ним. Крайне важно, чтобы работа Платформы не ставилась под угрозу по причине коллизии интересов, затрагивающей тех лиц, которые ее осуществляют. Поэтому необходимо сообщать об определенных обстоятельствах для обеспечения того, чтобы работа Платформы не ставилась под угрозу по причине коллизии интересов. При заполнении настоящей формы мы полагаемся на Ваш профессионализм, здравый смысл и честность.

Платформа не просит Вас подробно перечислять все виды деятельности по каждому приведенному ниже вопросу. Вам следует сообщить об интересах, которые являются значительными и актуальными, связаны или имеют видимость связи с Вашими обязанностями в рамках Платформы и могли бы:

- i) существенно снизить Вашу объективность при выполнении Ваших обязанностей и обязательств перед Платформой;
- ii) создать несправедливое преимущество для Вас или какого-либо лица или организации, а также повлечь за собой извлечение Вами прямой и материальной выгоды из результатов, связанных с какими-либо материалами Платформы.

Для целей настоящей политики обстоятельства, которые могут заставить здравомыслящего человека усомниться в Вашей объективности или предположить наличие несправедливого преимущества, представляют собой потенциальную коллизию интересов, и о них необходимо сообщить в настоящей форме. Сообщение о каком-либо интересе в настоящей форме не означает автоматически, что коллизия интересов существует или что Вы не сможете выполнять отведенные Вам функции в Платформе. Если Вы сомневаетесь в том, следует ли сообщать о каком-либо интересе, то Вам рекомендуется сообщить о нем.

Ф.И.О.: _____

АДРЕС: _____

ТЕЛЕФОН: _____ АДРЕС ЭЛ. ПОЧТЫ: _____

МЕСТО РАБОТЫ: _____

ФУНКЦИИ В ПЛАТФОРМЕ: _____

- 1) Принимаете ли Вы участие в какой-либо значительной и актуальной профессиональной деятельности, которая могла бы рассматриваться как коллизия интересов?**

___ Да ___ Нет (если да, сообщите подробности ниже).

Перечислите текущие значительные и актуальные профессиональные и другие нефинансовые интересы, которые связаны или могут иметь видимость связи с Вашими обязанностями в рамках Платформы и могут быть истолкованы как:

- i) наносящие значительный ущерб Вашей объективности при выполнении Ваших обязанностей и обязательств перед Платформой;
- ii) создающие несправедливое преимущество для Вас или какого-либо другого лица или организации. К ним может относиться, помимо прочего, членство в коллегиях инициативных групп.

- 2) Имеются ли у Вас какие-либо значительные и актуальные финансовые интересы по отношению к предмету Вашей предстоящей работы, которые можно было бы рассматривать как коллизию интересов?**

___ Да ___ Нет (если да, сообщите подробности ниже).

Перечислите текущие значительные и актуальные финансовые интересы, которые связаны или могут иметь видимость связи с Вашими обязанностями в рамках Платформы и могут быть истолкованы как:

- i) наносящие значительный ущерб Вашей объективности при выполнении Ваших обязанностей и обязательств перед Платформой;
- ii) создающие несправедливое преимущество для Вас или какого-либо другого лица или организации. К ним могут относиться трудовые отношения, консалтинговые отношения, финансовые инвестиции, интересы интеллектуальной собственности, а также коммерческие интересы и источники поддержки исследований из частного сектора.

- 3) Существуют ли какие-либо другие интересы, которые могут повлиять на Вашу объективность или независимость в работе, в которой Вам предстоит участвовать?**

___ Да ___ Нет (если да, сообщите подробности ниже).

Настоящим я заявляю, что раскрытая мною информация является полной и достоверной, насколько мне известно. Во время выполнения порученной мне работы я обязуюсь немедленно информировать секретариат Платформы о любых изменениях в моих обстоятельствах.

Я понимаю, что информация о моих интересах будет храниться Платформой в течение пяти лет после завершения деятельности, в которой я принимал участие, после чего эта информация будет уничтожена. Учитывая требование об уведомлении других лиц о наличии коллизии интересов в соответствии с правилом 8 процедур осуществления, я понимаю, что эти формы будут считаться конфиденциальными и рассматриваться в соответствии с процедурами осуществления в отношении коллизии интересов.

Настоящим заявляю, что буду следовать политике Платформы в отношении коллизии интересов и процедурам ее осуществления.

Подпись

Дата

Дополнительная информация (при ответе «да» на любой из вопросов 1-3 выше):

Решение МПБЭУ-3/4: Информационное обеспечение, привлечение заинтересованных сторон и стратегические партнерства

Пленум

1. *принимает к сведению* стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности³⁰, изложенную в приложении I к настоящему решению;
2. *просит* секретариат, при условии наличия средств, надлежащим образом осуществить мероприятия, изложенные в первоначальном плане осуществления деятельности, который содержится в дополнении к приложению I к настоящему решению;
3. *приветствует* уточненный проект стратегии в отношении привлечения заинтересованных сторон с целью содействовать осуществлению программы работы Платформы, изложенный в приложении II к настоящему решению;
4. *просит* секретариат под руководством Бюро и Пленума и в сотрудничестве с сетью открытого состава заинтересованных сторон надлежащим образом осуществить мероприятия, изложенные в первоначальном плане осуществления деятельности, который включен в дополнение к приложению II к настоящему решению, при условии наличия ресурсов;
5. *призывает* все заинтересованные стороны, представляющие, в частности, свои региональные дисциплинарные и информационные системы во всем из многообразия, сотрудничать с Платформой;
6. *утверждает* рекомендации в отношении налаживания стратегических партнерств и осуществления других совместных мероприятий, изложенных в приложении III к настоящему решению;
7. *предлагает* секретариатам соответствующих многосторонних природоохранных соглашений по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг взаимодействовать с Бюро с целью налаживания стратегических партнерств на основе существующей договоренности о стратегическом партнерстве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, сформулировав области сотрудничества и взаимодействия, которые будут утверждены Пленумом на одной из будущих сессий;
8. *постановляет* рассмотреть на своей четвертой сессии меры, принятые в целях налаживания и заключения стратегических партнерств и других совместных договоренностей.

Приложение I

Стратегия информационного обеспечения и пропагандистской деятельности (результат 4 d))

I. Введение

1. В основе настоящей стратегии лежат принципы и руководящие указания, изложенные в стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности, которая была представлена на второй сессии Пленума (IPBES/2/12). Она была разработана для того, чтобы заложить основу для информационного обеспечения деятельности Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и выступать в качестве основополагающего документа применительно ко всем стратегиям информационного обеспечения в будущем.
2. После проведения первоначального обсуждения на своей второй сессии Пленум в своем решении МПБЭУ-2/9 просил секретариат подготовить под руководством Бюро и в сотрудничестве с Многодисциплинарной группой экспертов проект стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии. Настоящая стратегия была подготовлена во исполнение этой просьбы. В решении МПБЭУ-2/9 Пленум просил далее секретариат подготовить и реализовать политику в отношении использования логотипа Платформы (см. IPBES/3/INF/9).

II. Контекст

3. Назначение всех мероприятий в сфере информационного обеспечения состоит в том, чтобы Платформа признавалась в качестве достойной доверия, актуальной, независимой и легитимной платформы, которая производит политически актуальные, но не политически директивные интеллектуальные продукты и создает потенциал для использования знаний о биоразнообразии и экосистемных услугах при принятии решений.
4. Более конкретно мероприятия в сфере информационного обеспечения направлены на содействие работе Платформы среди ключевых аудиторий и координацию распространения и пропаганды выводов оценок, полученных Платформой. Цель подхода и мероприятий Платформы в сфере информационного обеспечения заключается в придании широкой огласке своевременной и соответствующей информации как на упреждающей основе в форме распространения докладов, так и в порядке реагирования на вопросы или критику.
5. Если стратегия информационного обеспечения направлена в первую очередь на содействие работе Платформы среди ключевых аудиторий, то стратегия привлечения заинтересованных сторон направлена на поощрение участия заинтересованных сторон в работе Платформы. Последняя излагается в приложении II к решению МПБЭУ-3/4. Основное внимание в настоящей стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности уделяется двум ключевым областям: повседневное информационное обеспечение и выпуск докладов об оценках.
6. При разработке стратегии были учтены некоторые факторы, которые могут препятствовать информационной работе с различными аудиториями, как, например, разные языки и обусловленные культурой методы общения. С целью решения этих проблем информационные материалы, когда это практически возможно, будут выпускаться на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. В своих мероприятиях по информационному обеспечению и пропагандистской деятельности Платформа будет также уделять внимание конкретным условиям различных стран. Это отражает понимание того, что потребности развивающихся стран могут отличаться от потребностей развитых стран и требовать корректировки информационно-пропагандистской деятельности с учетом специфики аудитории.
7. Для обеспечения координации и согласованности информационного обеспечения Платформы секретариат будет работать со всеми ее частями: Бюро, Многодисциплинарной группой экспертов, подразделениями технической поддержки, выполняющими координационную функцию ведущими авторами и, когда это целесообразно, другими субъектами. Секретариату следует также проводить оценку информационного обеспечения Платформы и докладывать о ней Пленуму, в том числе о видах и масштабах

информационно-пропагандистских мероприятий и охвате средств массовой информации. Доклады с оценкой должны также через регулярные интервалы представляться Бюро и Группе.

8. Стратегия информационного обеспечения содержит следующие элементы: цели и задачи, анализ аудиторий, сообщения, области деятельности и оценка. В интересах обеспечения краткости основной акцент стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности будет делаться только на ключевые вопросы и не содержит исчерпывающий перечень всех сообщений, инструментов, аудиторий и информационно-пропагандистских мероприятий, с использованием которых будет осуществляться информационное обеспечение и пропагандистская работа.

III. Цели и задачи

9. Главная задача Платформы заключается в укреплении взаимосвязи между наукой и политикой в интересах биоразнообразия и экосистемных услуг для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечения долгосрочного благополучия человека и устойчивого развития. Информационное обеспечение основывается на принципе политической актуальности Платформы при отсутствии директивности. Платформа не будет заниматься агитацией или выносить какие-либо рекомендации в отношении политики.

10. Постановка конкретных задач в контексте информационного обеспечения может с самого начала инициировать процесс оценки. Эти задачи должны выполняться в контексте каждого вида деятельности Платформы и состоят в том, чтобы:

- а) укреплять репутацию Платформы в качестве заслуживающего доверия, транспарентного, независимого и законного авторитетного межправительственного органа, который усиливает взаимосвязь между формированием политики и знаниями в области биоразнообразия и экосистемных услуг;
- б) сообщать выводы оценок и предоставлять четкую и сбалансированную информацию о биоразнообразии и экосистемных услугах, в том числе о рисках и факторах научной неопределенности, без ущерба для точности;
- в) повышать осведомленность о всех функциях Платформы, которые идут дальше оценок и поддерживают формирование знаний, создание потенциала и выявление инструментов и методологий, имеющих актуальное значение для политики;
- г) разъяснять, как работает, отбирает своих авторов и рассматривает и подготавливает свои доклады Платформа, в целях содействия пониманию ее работы;
- д) позиционировать Платформу в качестве органа, который вносит дополнительный вклад в работу, уже проделанную в области биоразнообразия и экосистемных услуг, с целью поддержки процесса формирования политики;
- е) укреплять двустороннюю связь между Платформой и ее аудиториями с целью совершенствования материалов и посланий Платформы.

IV. Анализ аудитории

11. С тем чтобы стратегия была ориентирована в правильном направлении, необходимо четко определить аудиторию стратегии информационного обеспечения. Платформа имеет мандат на предоставление научно-технической информации о биоразнообразии и экосистемных услугах директивным органам, которые нуждаются в надежной и независимой научной информации с тем, чтобы иметь возможность вырабатывать местную, национальную и международную политику, направленную на решение проблем утраты разнообразия и сокращения экосистемных услуг. Соответственно, стратегия информационного обеспечения и пропагандистской деятельности ориентирована на целевых бенефициаров программы работы Платформы: правительства и директивные органы на всех уровнях, включая государства - члены Платформы и многосторонние природоохранные соглашения.

12. Если в рамках стратегии привлечения заинтересованных сторон необходимо изыскивать способы расширения участия заинтересованных сторон в программе работы и выпуске конечных материалов Платформы, то стратегия информационного обеспечения и пропагандистской деятельности разработана с учетом соответствующих бенефициаров. Уделяя первоочередное внимание соответствующим бенефициарам работы Платформы, проще проводить различие между основной и более широкими аудиториями.

13. Ниже приводятся некоторые основные и более широкие целевые аудитории для результатов деятельности Платформы. Ради краткости их перечень не является исчерпывающим:

- a) основные целевые аудитории:
 - i) директивные органы в области биоразнообразия и экосистемных услуг на всех уровнях: государства-члены Платформы, министерства окружающей среды, энергетики, промышленности, планирования, финансов и сельского хозяйства, местные органы власти и научные консультанты директивных органов должны быть информированы о Платформе с тем, чтобы они могли использовать ее в качестве источника независимых знаний;
 - ii) программы Организация Объединенных Наций и многосторонние природоохранные соглашения: ряд программ и многосторонних природоохранных соглашений Организации Объединенных Наций являются главными клиентами, для которых подготавливаются доклады Платформы. Платформа будет работать с ними, в том числе в рамках своей информационно-пропагандистской деятельности и деятельности по распространению материалов;
- b) более широкие аудитории:
 - i) научные сообщества: Платформа зависит от научного сообщества в плане подготовки своих докладов и, соответственно, должна в своей работе ориентироваться на это сообщество с целью увеличения его участия. Международные ассоциации ученых могут являться целью пропагандистской деятельности;
 - ii) носители знаний коренного и местного населения: Платформа должна определить, что сообщество, являющееся носителем знаний коренного и местного населения, является важной целевой аудиторией;
 - iii) бизнес и промышленность: ожидается, что доклады Платформы будут рассматриваться деловыми и промышленными кругами, заинтересованными в Платформе, с тем чтобы им было проще найти устойчивые способы избежания, минимизации и компенсации их воздействия на эти системы;
 - iv) специалисты-практики или исполнители: многочисленные организации и отдельные лица, участвующие в осуществлении мероприятий по биоразнообразию и экосистемным услугам, которые работают на местах, будут заинтересованы в получении информации о продукции Платформы, например, об инструментах поддержки политики и о том, как ими пользоваться;
 - v) общинные организации: некоторые общины будут серьезно затронуты утратой биоразнообразия, и поэтому им необходимо будет иметь информацию о выводах проведенных Платформой оценок и об инструментах поддержки политики. Секретариат Платформы мог бы проводить работу с соответствующими сетями с целью распространения информационных материалов среди этих сообществ;
 - vi) межправительственные и неправительственные организации: они могли бы содействовать работе по выполнению задач Платформы путем проведения информационно-пропагандистской работы среди своих аудиторий, включая директивные органы и частный сектор;
 - vii) средства массовой информации: секретариат Платформы не будет иметь возможности непосредственно воздействовать на все аудитории, и поэтому ему необходимо будет поддерживать хорошие отношения со средствами массовой информации с целью охвата более широких аудиторий;
 - viii) общины и широкая общественность.

14. Хотя секретариат Платформы сам по себе, возможно, будет не в состоянии готовить производные материалы, предназначенные для конкретных аудиторий, он может вовлекать в эту работу те организации, которые распространяют отдельные элементы оценок Платформы в форматах, более приспособленных для конкретных аудиторий.

V. Сообщения

15. Сообщения необходимо будет координировать, в частности, при опубликовании докладов с оценками, когда будет проявляться повышенный интерес к работе Платформы. Перед опубликованием докладов с оценками секретариату следует проводить работу с сопредседателями групп по подготовке докладов, координируя действия предыдущих авторов и редакторов-рецензентов в целях обеспечения согласованности посланий директивным органам, их научным консультантам и средствам массовой информации. Необходимо, чтобы в посланиях соблюдались границы, установленные для докладов Платформы, а именно, они должны быть политически актуальными, но не директивными. Соответственно, одним из важнейших условий качественной работы Платформы будет являться то, что послания и доклады должны оставаться политически нейтральными и научно сбалансированными.

16. Кроме того, необходимо согласовать ряд основных ключевых сообщений, поясняющих, чем Платформа занимается в настоящее время, и использовать их во всех материалах, предназначенных для средств массовой информации, и в рамках мероприятий, проводимых для различных аудиторий. Главная цель этих сообщений должна заключаться в разъяснении соответствующего процесса и его законности, в частности таких понятий как «глобальный консенсус», «компетентная рецензия», «высший уровень научных знаний» и т.д.

17. Хотя приведенный ниже перечень ни в коем случае не является исчерпывающим, в нем приводится ряд общих сообщений, которые можно было бы использовать для демонстрации дополнительного вклада Платформы и ее роли всем аудиториям, не знакомым с работой Платформы:

- a) Платформа является авторитетным органом, который представляет отвечающие современным требованиям и содержащие самую последнюю информацию доклады о ключевых аспектах биоразнообразия и экосистемных услуг во исполнение просьб директивных органов;
- b) Платформа не дублирует проводимую работу, а вносит дополнительный вклад в работу широкого круга организаций, уже действующих в этой области, заполняя пробелы и опираясь на проделанную ими работу;
- c) Платформа носит уникальный характер в том смысле, что она преследует цель укрепления потенциала, необходимого для эффективного использования научных знаний в процессе принятия решений на всех уровнях;
- d) Платформа в научном отношении является независимой и обеспечивает достоверность, актуальность и законность благодаря рецензированию ее работы специалистами и транспарентности ее процессов принятия решений относительно обмена данными, информацией и технологиями, получаемыми из всех соответствующих источников, а также их передачи и использования;
- e) Платформа признает и уважает вклад знаний коренного и местного населения в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем;
- f) Платформа признает уникальность биоразнообразия и научных знаний в различных регионах и необходимость полного и эффективного участия развивающихся стран и сбалансированного регионального представительства и участия в ее структуре и работе;
- g) Платформа применяет междисциплинарный и multidisciplinary подход, охватывающий все соответствующие дисциплины, включая общественные и естественные науки.

VI. Области деятельности

A. Повседневное информационное обеспечение

18. Секретариат Платформы будет представлять информацию и регулярно обновлять сведения о результатах его работы, мероприятиях и видах деятельности, используя для этого свой веб-сайт, социальные сети, представления и т.д. В дополнении к настоящей стратегии

приводится перечень всех предлагаемых видов деятельности, которые секретариат мог бы осуществлять начиная с 2015 года, а также график их осуществления.

В. Выпуск докладов об оценках

19. На четвертой сессии Пленума будет объявлено о выпуске двух докладов об оценках: во-первых, о тематической оценке по вопросам опыления и опылителей, связанных с производством продовольствия; и, во-вторых, о методологической оценке сценариев и моделирования биоразнообразия и экосистемных услуг. Впоследствии будут выпускаться и другие доклады об оценках. В течение короткого периода, скорее всего, трех месяцев, во всем мире будет наблюдаться устойчивый и значительный интерес к каждому из этих докладов. Для Платформы очень важно хорошо подготовиться к такой ситуации.

20. Выпуск докладов об оценках явится тем моментом, когда средства массовой информации, директивные органы и другие заинтересованные стороны будут проявлять повышенный интерес к работе Платформы. Основные стратегические задачи Платформы в периоды повышенной активности заключаются, во-первых, в обеспечении яркого, точного и интенсивного отражения соответствующих событий в прессе, во-вторых, в координации посланий или контроле за ними, с тем чтобы такие послания строго соответствовали установленным для докладов Платформы границам, а именно, они должны являться политически актуальными, но не иметь предписывающий характер, и, в-третьих, в выполнении просьб, поступивших от конечных пользователей, в частности, от директивных органов и научных и технических экспертов, работающих в правительстве и частном секторе, в отношении проведения семинаров, брифингов и совещаний.

21. Для содействия ознакомлению с выводами докладов об оценках важно разработать информационно-пропагандистскую стратегию и организовать кампанию по укреплению связей со средствами массовой информации, предполагающую, в частности, выпуск пресс-релизов, использование социальных сетей и объявлений на веб-сайтах, проведение пресс-конференций, направление посланий, организацию выступлений, распространение тезисов и другие подходы.

22. Для того чтобы Платформа являлась эффективной и оказывала требуемое воздействие, рекомендуется, чтобы она назначала за несколько месяцев до выпуска докладов фирму-консультанта по информационному обеспечению для осуществления в возросшем объеме мероприятий и работы над материалами, которые необходимо будет разработать и распространить. Эта рекомендация соответствует аналогичной практике, применяемой Межправительственной группой экспертов по изменению климата, которая прибегала в пиковые периоды к помощи фирм-консультантов по вопросам информационного обеспечения. Расходы по привлечению такой фирмы можно покрывать из средств на информационное обеспечение, выделяемых для каждой оценки, и применяться такая практика будет только в пиковые периоды до, в ходе и после выпуска докладов с оценками. Фирмы-консультанты будут работать под наблюдением Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов и во взаимодействии с сотрудником секретариата по вопросам информационного обеспечения.

23. Распространение информации о результатах оценок, подготовленных Платформой, будет являться сложной задачей по причине большого разнообразия и сложности научных вопросов и растущей необходимости охвата иных аудиторий, помимо ученых и правительств. При помощи фирмы-консультанта по информационному обеспечению для различных аудиторий можно подготавливать четкие сообщения. Кроме того, специально подготовленные составители научных текстов могли бы перерабатывать техническую терминологию для составления таких текстов, которые были бы приемлемы для широкого распространения, или разрабатывать веб-страницы, на которых разъяснялись бы научные концепции для непосвященной аудитории, избегая неправильного оформления или искажения данных, лежащих в основе этих концепций.

24. Для обеспечения понимания, принятия и практического использования докладов об оценках важно, чтобы, при условии наличия средств, секретариат и фирма-консультант взаимодействовали с рабочей группой по вопросам создания потенциала для разработки и осуществления, в случае необходимости, программ подготовки лиц, отвечающих за принятие решений на различных уровнях, и выработки руководящих указаний для государств-членов, региональных узлов и сетей.

25. Поскольку оценка опыления и опылителей явится предметом двух первых докладов, которые будут выпущены, ее можно будет использовать в качестве модели для видов деятельности и необходимых материалов до, в ходе и после выпуска каждого доклада об

оценке. В дополнении к настоящей стратегии приводится график предлагаемых видов деятельности.

VII. Оценка

26. Процесс оценки, в случае необходимости и в зависимости от наличия финансирования, состоит из трех этапов:

- а) *обследование восприятия*. По мере необходимости будет проводиться одно обследование основных и других, более широких аудиторий с целью выяснения того, как они воспринимают Платформу и ее работу;
- б) *обсуждения в фокус-группах*. С целью определения эффективности стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности на основных стадиях кампании по мере ее развертывания будут проводиться обсуждения в фокус-группах. Эти обсуждения будут проводиться в ходе основных мероприятий или в привязке к конкретным аудиториям, например, к таким, как директивные органы;
- в) *мониторинг содержания материалов в СМИ*. Будет осуществляться постоянный мониторинг материалов, размещаемых на веб-сайтах, в газетах, журналах и также научных изданиях.

Дополнение

План осуществления

1. В плане осуществления содержится дополнительная подробная информация о видах деятельности, которую можно было осуществлять в двух ключевых областях информационного обеспечения: во-первых, повседневное информационное обеспечение; и, во-вторых, выпуск докладов об оценках.

А. Повседневное информационное обеспечение

2. Начиная с 2015 года секретариатом будут готовиться следующие материалы и осуществляться следующие виды деятельности:

- а) *анализ потребностей*. Он будет проводиться в рамках стратегии привлечения заинтересованных сторон (решение МПБЭУ-3/4, приложение II). Выводы этой оценки будут полезны для планирования информационного обеспечения;
- б) *модернизация веб-сайта*. Секретариат осуществит крупномасштабный проект по модернизации веб-сайта Платформы на основе открытого процесса консультаций в отношении областей, требующих улучшения. Цель будет заключаться в создании удобного для пользователей и легкого в обращении веб-сайта с современным и свежим с точки зрения восприятия и ощущений дизайном;
- с) *инструменты информационно-коммуникационной технологии*. Секретариат будет использовать инструменты информационно-коммуникационной технологии, которые обеспечат возможность проведения диалога и поддержания связи с органами Платформы (Бюро и Многодисциплинарная группа экспертов), целевыми группами и группами экспертов. Такие инструменты информационно-коммуникационной технологии будут облегчать совместное использование файлов и онлайн-взаимодействие, обеспечивая услуги по проведению видеоконференций;
- д) *визуальная своеобразие*. При содействии специалистов в области графического дизайна будет обеспечено визуальное своеобразие всей информационной продукции и видов деятельности Платформы, включая ее веб-сайт, презентации, информационные бюллетени, публикации и другие материалы;
- е) *презентации*. После того, как будет разработано визуально-стилистическое руководство, также будут подготовлены визуально привлекательные презентации, пропагандирующие работу Платформы;
- ф) *фактологические справки*. Используя то же самое визуально-стилистическое руководство, будут готовиться одностраничные фактологические справки о работе Платформы. В тех случаях, когда это практически возможно, такие фактологические справки могут выпускаться на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;
- г) *социальные сети*. В целях содействия расширению возможностей для участия в работе Платформы также будет разработана стратегия в отношении социальных сетей. Будут открыты страницы Платформы в Facebook, Twitter и YouTube, где будет размещаться свежая информация о работе Платформы;
- h) *веб-страница с ответами на часто задаваемые вопросы*. Она будет создана на доработанном веб-сайте и будет содержать ключевые сообщения, объясняющие, почему была создана Платформа, каким образом она вносит дополнительный вклад в осуществление разнообразных современных инициатив, как и на каких принципах она работает;
- i) *мероприятия и пропагандистская деятельность*. На доработанном веб-сайте будет размещен интерактивный график мероприятий Платформы;
- j) *переводы*. Когда это будет практически возможно, ключевые информационные материалы будут переводиться и представляться на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;
- к) *википедия*. Веб-страница Платформы в Википедии будет обновляться после крупных мероприятий, таких как сессии Пленума и выпуск докладов об оценках;
- l) *ежегодное обследование*. Ежегодно будет проводиться обследование с целью выяснения отношения к Платформе заинтересованных сторон.

Таблица 1
График мероприятий по информационному обеспечению

<i>Виды деятельности</i>	<i>График</i>
Анализ потребностей	Завершение к апрелю 2015 года
Модернизация веб-сайта	Январь-апрель 2015 года
Инструменты информационно-коммуникационной технологии	Закупка к апрелю 2015 года
Визуальная своеобразие	Завершение к июню 2015 года
Презентации	Завершение к июлю 2015 года
Фактологические справки	Завершение к августу 2015 года
Социальные сети	В течение года
Веб-сайт с ответами на часто задаваемые вопросы	Завершение к июню 2015 года
Мероприятия и пропагандистская деятельность	В течение года
Переводы	Завершение к ноябрю 2015 года
Википедия	Регулярное обновление
Ежегодное обследование	Завершение в октябре каждого года

В. Выпуск докладов об оценках

3. Поскольку тематическая оценка опыления и опылителей явится темой одного из первых двух докладов, которые будут выпущены, ее можно использовать в качестве шаблона для мероприятий и материалов, необходимых до, в ходе и после каждого доклада об оценке. График возможной деятельности можно использовать в качестве шаблона для выпуска последующих докладов об оценках.

Таблица 2
График возможных мероприятий, связанных с выпуском докладов

<i>Мероприятия до, в ходе и после выпуска доклада с тематической оценкой опыления и опылителей</i>	<i>Октябрь 2015 года</i>	<i>Ноябрь 2015 года</i>	<i>Декабрь 2015 года</i>	<i>Январь 2016 года</i>	<i>Февраль 2016 года</i>	<i>Март 2016 года</i>
Публикации						
Вспомогательные материалы						
Производные продукты						
Конференции по конкретным темам						
Специальные мероприятия, брифинги, параллельные мероприятия						
Возможности для выступлений						
Онлайновые сессии по представлению ответов на вопросы с участием экспертов						
План быстрого реагирования						
Ораторы						
Подготовка по СМИ						
Перечень влиятельных СМИ						
Мониторинг СМИ						
Маркетинг						
Списки рассылки						
Пресс-конференции						
Интервью						

Приложение II

Стратегия привлечения заинтересованных сторон (результат 4 d)

I. Введение

1. В решении МПБЭУ-1/2 Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам предложил Международному союзу охраны природы (МСОП) и Международному совету по науке (МСН) во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, включая коренные народы и местные общины и частный сектор, и с секретариатом подготовить в консультации с Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов проект стратегии привлечения заинтересованных сторон для оказания поддержки в осуществлении программы работы. После широкого процесса консультаций, который включал призыв к участию, очный семинар-практикум и онлайн-обзор, все замечания и предложения были включены в проект стратегии привлечения заинтересованных сторон, который был представлен Пленуму для рассмотрения на его второй сессии (IPBES/2/13).
2. На второй сессии Пленума представители выразили общую поддержку проекта стратегии, и после обсуждения Председатель предложил секретариату подготовить уточненный вариант для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии (IPBES/2/17, раздел VII.B). Кроме того, на третьем совещании Бюро, в марте 2014 года, Председатель просил секретариат разработать первоначальный план осуществления для представления вместе с проектом стратегии Пленуму на его третьей сессии.
3. В ответ на эту просьбу секретариат в сотрудничестве с членами Бюро и на основе консультаций с членами Группы подготовил уточненный вариант проекта стратегии привлечения заинтересованных сторон и проект плана осуществления и предложил заинтересованным сторонам представить замечания. В общей сложности секретариат получил 364 замечания от заинтересованных сторон и принял их во внимание при подготовке уточненного проекта стратегии. Кроме того, секретариат учел предложения от заинтересованных сторон, рассмотренные Общеввропейской консультацией заинтересованных сторон Платформы на ее втором совещании, состоявшемся в Базеле, Швейцария, в сентябре 2014 года. Уточненный вариант проекта стратегии и первоначальный план осуществления представлены Пленуму для рассмотрения на его третьей сессии.

II. Контекст

4. Привлечение заинтересованных сторон было признано важным элементом обеспечения актуальности, эффективности, авторитетности и общего успеха Платформы. Стратегия привлечения заинтересованных сторон отличается от стратегии информационного обеспечения в следующих отношениях: в то время как в рамках стратегии привлечения заинтересованных сторон необходимо сосредоточиться на поощрении участия ученых и других носителей знаний в работе Платформы и на содействии использованию продуктов Платформы, таких как средства поддержки политики, в рамках стратегии информационного обеспечения необходимо сосредоточиться на продвижении работы Платформы среди ключевых аудиторий посредством публикаций, работы со СМИ, специальных мероприятий и других мер.

III. Надзор

5. Стратегия в отношении привлечения заинтересованных сторон будет, при условии наличия ресурсов, осуществляться секретариатом, который будет работать под руководством Бюро и Пленума и в сотрудничестве с Многодисциплинарной группой экспертов. Платформа призывает обеспечить создание самоорганизующейся инклюзивной сети заинтересованных сторон открытого состава, во всем их многообразии, которые будут работать главным образом на виртуальной основе. Сотрудничество между Платформой и этой сетью будет осуществляться в соответствии со стратегией в отношении вовлечения заинтересованных сторон. В стратегическом партнерстве между Платформой и сетью будут конкретно определены условия такого сотрудничества, которые подлежат утверждению Платформы.

IV. Цель и задачи

6. Цель Платформы состоит в укреплении научно-политического взаимодействия по вопросам, касающимся биоразнообразия и экосистемных услуг посредством ее четырех

функций (оценка, формирование знаний, поддержка политики и укрепление потенциала). Общая цель привлечения заинтересованных сторон заключается в оказании поддержки осуществлению программы работы Платформы и ее конкретных результатов на период 2014-2018 годов при обеспечении массовости, всеобщности и прозрачности. Платформа будет зависеть от индивидуальных вкладов экспертов в ее оценки. Кроме того, для других трех функций Платформы также требуется вклад и участие совокупности разноплановых заинтересованных сторон. Соответственно, стратегия привлечения заинтересованных сторон является ключевым элементом усилий по мобилизации поддержки для осуществления программы работы Платформы на период 2014-2018 годов.

7. Постановка четких целей, согласующихся с целью привлечения заинтересованных сторон, будет способствовать сохранению приоритетов стратегии. Ключевые цели деятельности Платформы по привлечению заинтересованных сторон включают:

- a) охват спектра разноплановых потенциальных пользователей и источников информации для повышения актуальности и более широкого применения Платформы;
- b) сочетание спектра разноплановых точек зрения для развития творческого потенциала и инноваций;
- c) привлечение ученых, например, экспертов оценки и других носителей знаний, представляющих гражданские научные инициативы и коренное и местное население для обеспечения вклада в достижение результатов работы Платформы;
- d) укрепление поддержки для достижения результатов Платформы со стороны различных регионов и научных дисциплин;
- e) стремление к достижению сбалансированности вклада знаний по регионам, секторам, гендерам и типам знаний;
- f) выпуск высококачественных продуктов в контексте науки и знаний для субъектов, принимающих решения, которые являются конечными пользователями результатов работы Платформы;
- g) мобилизация ресурсов для укрепления потенциала в целях содействия разработке оценок и инструментов поддержки принципов и облегчения использования средств поддержки принципов;
- h) мобилизация поддержки в натуральной форме от заинтересованных сторон для содействия осуществлению и применению Платформы.

V. Определения заинтересованных сторон

8. В контексте программы работы заинтересованные стороны будут выступать в роли как участников, вносящих вклад, так и конечных пользователей Платформы, ими будут являться отдельные ученые и носители знаний, а также учреждения, организации и группы, работающие в области биологического разнообразия, которые могут:

- a) внести вклад в осуществляемые в рамках программы работы мероприятия за счет своего опыта, экспертного потенциала, знаний, данных и информации, а также опыта в укреплении потенциала;
- b) применить результаты, полученные в рамках программы работы, или извлечь из них пользу;
- c) поощрить и поддержать участие ученых и носителей знаний в работе Платформы.

9. Цель Платформы состоит в укреплении взаимодействия между наукой и разработкой политических принципов в области биоразнообразия и экосистемных услуг. Определены две категории заинтересованных сторон: авторы (ученые, носители знаний, практические специалисты и другие субъекты) и конечные пользователи (директивные органы и другие субъекты).

10. Заинтересованные стороны не имеют права на статус наблюдателей, если они не допущены в качестве таковых в соответствии с правилами процедуры.

VI. Сфера охвата

11. Привлечение заинтересованных сторон играет ключевую роль для содействия осуществлению четырех функций Платформы (оценка, формирование знаний, поддержка политики и создание потенциала). Один из аспектов деятельности Платформы по привлечению заинтересованных сторон состоит в необходимости мобилизации заинтересованных сторон, которые могут вносить вклад в ее четыре функции, а другой аспект заключается в работе по содействию использованию конечными пользователями продукции Платформы, таких как каталог соответствующих оценок или каталог средств поддержки политики. Третий аспект состоит в усилиях по обеспечению участия организаций-наблюдателей в сессиях Пленума и получению замечаний заинтересованных сторон по документам, которые представляются Пленуму.
12. Содействие привлечению заинтересованных сторон на практике будет оказываться через секретариат, который будет предоставлять четкую информацию о возможностях для привлечения заинтересованных сторон и запросить обратную связь от заинтересованных сторон для внесения предложений по улучшению процесса и развитию двусторонней связи.
13. Для ряда случаев Пленум уже четко определил правила и процессы для привлечения заинтересованных сторон. Например, в рамках его первой функции (оценки), процесс выдвижения и отбора экспертов, включая возможности для коллегиального обзора, четко изложен в решении МПБЭУ-2/3. Привлечение заинтересованных сторон в этих областях уже начато.
14. Есть, однако, другие области программы работы, в которых могут иметься возможности для привлечения заинтересованных сторон, и для которых никаких правил или процессов привлечения еще не было рассмотрено. В рамках трех целевых групп могут иметься возможности для привлечения заинтересованных сторон, поскольку их работа будет в значительной степени опираться на сотрудничество с различными партнерами в области укрепления потенциала, знаний коренного и местного населения и данных и знаний. Секретариат будет осуществлять работу с целевыми группами для обеспечения возможностей по привлечению заинтересованных сторон к работе целевых групп.

VII. Положительные и отрицательные стимулы

15. При реализации стратегии привлечения заинтересованных сторон Платформе целесообразно располагать информацией о потенциальных положительных и отрицательных стимулах для участия. Некоторые полезные сведения можно извлечь из предварительного обзора мотивирующих факторов для участия в оценках Платформы. Всемирный центр мониторинга природоохраны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМП) подготовил обзор мотивирующих факторов для участия экспертов в оценках Платформы (см. IPBES/1/INF/15).
16. Возможные положительные стимулы для экспертов для участия в работе Платформы, определенные в документе ВЦМП, включают: престижность и возможность участия в передовом научном проекте; возможность существенно помочь делу; профильность для их исследовательских интересов; возможности для установления деловых контактов; работа над чем-то, что они считают важным; принадлежность к влиятельной организации; и признание для получения грантов, стипендий и дотаций. Возможные отрицательные стимулы включают: вовлечение в процесс, по отношению к которому они не участвовали в постановке вопросов; серьезные временные затраты; отсутствие ясности о механизмах участия; неопределенность в отношении функционирования финансовых стимулов; непризнание учреждениями вклада, внесенного их учеными.
17. Другое исследование, проведенное МСН и МСОП, выявило следующие факторы как потенциальные положительные стимулы для привлечения к работе Платформы организаций в качестве заинтересованных сторон: соответствие их приоритетов приоритетам Платформы; возможность оказывать влияние на работу Платформы; возможность делать вклад для получения полезных результатов; потенциал для развития партнерских отношений; возможность получить признание; и потенциал получения компенсации за затраченное время.
18. Хотя результаты не отражают мнений всех будущих заинтересованных сторон Платформы, они дают некоторое представление о том, что необходимо сделать для активизации привлечения заинтересованных сторон.

VIII. Риски

19. В рамках планирования деятельности по привлечению заинтересованных сторон Платформы важно выявить риски, сопряженные с привлечением, и способы борьбы с ними и подготовиться к ним. Среди наиболее распространенных рисков, сопряженных с привлечением заинтересованных сторон, необходимо отметить следующие: во-первых, конфликт интересов или расхождение во взглядах между заинтересованными сторонами; во-вторых, невозможность осуществлять привлечение из-за недостаточности финансирования; в-третьих, усталость участников; в-четвертых, неудовлетворенные ожидания; и, в-пятых, неравная степень вовлеченности среди заинтересованных сторон. Для устранения потенциальных рисков секретариат будет запрашивать мнения заинтересованных сторон в ходе специальных мероприятий и подготовит под руководством Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов проект стратегии для выявления и устранения рисков.

IX. Оценка

20. Для высококачественного привлечения заинтересованных сторон необходимо, чтобы оценка была изначально запланирована посредством формулирования целей и показателей эффективности, что дало бы Платформе возможность измерять и оценивать прогресс в достижении высококачественного привлечения заинтересованных сторон и выявлять области, требующие улучшения. Следующие предварительно определенные показатели разбиты на группы в зависимости от характера информации, которая ими предоставляется:

<i>Показатели успешного привлечения заинтересованных сторон</i>	<i>Описание</i>
Ориентированность на привлечение заинтересованных сторон	- Разработка стратегии и плана осуществления - Данные о проведении консультаций с заинтересованными сторонами - Данные о четких и точных принципах и процедурах, поясняющие, каким образом и в какие области могут быть привлечены заинтересованные стороны
Способность решать проблемы	Информация о преградах для привлечения заинтересованных сторон и шаги, планируемые для их преодоления (например, труднодоступность заинтересованных сторон, языковые или культурные барьеры, различия в повестке дня или интересах и т.д.)
Объем привлечения	Количественные показатели привлечения (например, количество выдвинутых кандидатур, замечания, полученные в рамках коллегиального обзора, участники, стипендии и т.д.)
Уровень многообразия	Показатели, оценивающие представленность заинтересованных сторон из различных стран, регионов, представляющие различные дисциплины и т.д.
Данные о результатах и эффекте	- Данные о связи между целью привлечения и его ожидаемыми результатами - Данные о достигнутом эффекте
Возможности для двустороннего общения	- Запросы на предоставление данных по вопросам, касающимся привлечения заинтересованных сторон - Исследования для обеспечения обратной связи по привлечению - Данные о трудностях и проблемах участников, для решения которых предпринимаются меры

21. Инструментом для оценки могут быть ежегодные исследования, которые предоставят возможности для получения обратной связи касательно процесса и результатов деятельности по привлечению. Как упоминалось ранее, секретариат может проводить ежегодное исследование для оценки мнений и представлений заинтересованных сторон. Мониторинг будет проводиться непрерывно, посредством учета замечаний и обратной связи в ходе различных мероприятий с участием заинтересованных сторон.

22. Кроме того, в соответствии с решением Пленума, необходимо провести отдельный обзор и оценку эффективности привлечения заинтересованных сторон в рамках оценки эффективности Платформы (результат 4 е)).

Х. Первоначальный план осуществления

23. Первоначальный план осуществления настоящей стратегии привлечения заинтересованных сторон, приведенный в дополнении, включает в себя мероприятия, которые могут быть реализованы секретариатом для обеспечения получения заинтересованными сторонами достаточной и четкой информации о способах привлечения к работе Платформы. Секретариат также будет запрашивать информацию от заинтересованных сторон для оптимизации привлечения заинтересованных сторон и укрепления двустороннего информационного обмена. В 2015 году секретариат во взаимодействии с сетью открытого состава проведет следующие мероприятия совместно с заинтересованными сторонами, при условии наличия ресурсов:

- a) определение заинтересованных сторон;
- b) анализ потребностей;
- c) подготовка и перевод практических руководств;
- d) подготовка и перевод фактологических справок и переводов, касающихся информации, источников данных, формирования знаний и создания потенциала;
- e) сотрудничество с целевыми группами для привлечения труднодоступных заинтересованных сторон;
- f) сотрудничество с существующими сетями и узловыми центрами;
- g) содействие и формирование новых сетей и узлов;
- h) использование социальных средств информации и рассылки электронной почты;
- i) использование инструментов информационно-коммуникационных технологий;
- j) мероприятия для заинтересованных сторон;
- k) ежегодные исследования.

24. Подробная информация о вышеуказанных мероприятиях вместе с графиком и ориентировочным бюджетом представлена в первоначальном плане осуществления.

25. Начиная с 2016 года, возможно проведение секретариатом дополнительных мероприятий для активизации привлечения заинтересованных сторон. Расходы на продукты, относящиеся к связям со СМИ, информационно-пропагандистской деятельности, распространению и продвижению продуктов Платформы, будут покрываться за счет бюджетных ассигнований на информационное обеспечение в рамках утвержденного Пленумом бюджета для программы работы.

Дополнение

Первоначальный план осуществления

1. В 2015 году секретариатом будут проводиться следующие мероприятия совместно с заинтересованными сторонами, по мере целесообразности и при условии наличия ресурсов.

Определение и мобилизация заинтересованных сторон

2. Определение и мобилизация потенциальных заинтересованных сторон Платформы является сложной задачей, так как требуется рассмотрение крайне широкого спектра лиц, учреждений, организаций или групп, работающих в различных секторах и масштабах (местном, национальном, субрегиональном, региональном и глобальном). Другие параметры, которые необходимо принимать в расчет, включают различные дисциплины (естественные, социальные и экономические науки), виды знания (традиционные, знания местного и коренного населения, гражданская наука) и секторов (промышленность, здравоохранение, продовольствие, энергетика). Культурные различия, языковые барьеры, различающиеся интересы заинтересованных сторон и различные мандаты и механизмы управления представляют собой дополнительные факторы, которые должны быть приняты во внимание.

3. Секретариатом во взаимодействии с сетью заинтересованных сторон будет разработан метод для систематического определения и мобилизации заинтересованных сторон, принимая во внимание региональный и гендерный баланс и разнообразные системы знаний. В качестве отправной точки, будут включены все организации-наблюдатели, которые уже были допущены на сессии Пленума. Секретариатом будут проведены дополнительные консультации с Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов, после чего будет опубликован открытый реестр заинтересованных сторон. Национальным координационным центрам Платформы будет по запросу предоставляться соответствующая информация об определении и привлечении заинтересованных сторон в их странах и регионах для обеспечения максимальной синергии на национальном и региональном уровнях. Секретариатом будет вестись база данных заинтересованных сторон с их контактными данными и предпочтительными методами связи.

4. Сетью заинтересованных сторон в консультации с секретариатом могут, по мере необходимости, готовиться предложения о том, каким образом они могут поддерживать работу Платформы. Эти предложения будут доводиться до сведения национальных координационных центров Платформы и будут рассматриваться Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов.

5. Подробная классификация потенциальных заинтересованных сторон представлена в записке секретариата о дополнительной информации о стратегии привлечения заинтересованных сторон (IPBES/3/INF/10). Эта классификация была первоначально инициирована временным секретариатом Платформы (предоставленным Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде) в ходе анализа пробелов, который он проводил в целях содействия обсуждениям путей улучшения и укрепления научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг (см. UNEP/IPBES/2/INF/1). Эта классификация была обновлена, и новые организации были включены на основе предложений и замечаний заинтересованных сторон по уточненному проекту стратегии информационного обеспечения.

Анализ потребностей

6. Помимо мероприятий по определению заинтересованных сторон, секретариатом также будет проведен анализ потребностей групп заинтересованных сторон (как вносящих вклад, так и конечных пользователей), чтобы определить готовность к участию, стимулы и препятствия для участия, заинтересованность в конкретных результатах Платформы, предпочтительные методы взаимодействия и вопросы, вызывающие беспокойство. Этот анализ будет проводиться посредством количественного исследования, которое может быть переведено на разные языки. Существующим сетям будет предложено направить исследование своим членам. Этот тип исследования предоставляет сопоставимые и количественно измеримые результаты и может охватить широкий круг заинтересованных сторон.

7. Анализ потребностей поможет Платформе выявить ожидания заинтересованных сторон и лучше понять характер и степень участия, определенные участниками, вносящими вклад, и конечными пользователями и оптимальные методы взаимодействия (например, веб-сайт, прямое взаимодействие, узловые центры, печатные материалы, аудиовизуальные материалы,

совместные проекты или любое их сочетание) для различных групп заинтересованных сторон. Результаты этого исследования могут помочь секретариату усовершенствовать его подходы к обеспечению охвата заинтересованных сторон в 2016 году. Вариант анкеты для заинтересованных сторон содержится в записке секретариата о дополнительной информации о стратегии привлечения заинтересованных сторон (IPBES/3/INF/10).

Привлечение заинтересованных сторон

8. *Практические руководства.* Пленум принял четкие правила для оценок Платформы с пояснениями того, на каких этапах требуется изыскивать участие и вклад заинтересованных сторон. Также ведется разработка принципов и порядка допуска организаций-наблюдателей на сессии Пленума. Секретариатом будут подготовлены простые и понятные практические руководства, поясняющие эти процессы. Эти практические руководства могут быть переведены на все официальные языки Организации Объединенных Наций и размещены на веб-сайте Платформы, вместе с этим могут быть разработаны фактологические справки для более широкого распространения среди существующих сетей.

9. *Целевые группы.* Другим аспектом привлечения заинтересованных сторон является выявление путей укрепления сотрудничества с заинтересованными сторонами в отношении конкретных мероприятий программы работы Платформы, таких как необходимость заполнения пробелов в знаниях или данных, проведение учебных мероприятий или участие в них и участие в механизме по поиску подходящих партнеров. Целевая группа по вопросам создания потенциала недавно провела совещание в Бразилии, на котором она обсудила способы информационного обеспечения и взаимодействия с различными заинтересованными сторонами в контексте предлагаемого механизма Платформы по поиску подходящих партнеров. Секретариату следует работать в тесном сотрудничестве с этой и другими целевыми группами, чтобы обеспечить четкую информацию о путях привлечения заинтересованных сторон к участию в этих областях.

10. *Пропагандистская деятельность.* Одна из задач Платформы в деле привлечения заинтересованных сторон состоит в предоставлении права голоса развивающимся странам, коренному и местному населению и носителям традиционных и местных знаний, гражданским научным организациям и природоохранным организациям на базе общин, с учетом возможных языковых барьеров и других ограничений, такие как ограниченное финансирование или доступ в Интернет. Секретариат будет работать в тесном сотрудничестве с координационными центрами, целевыми группами Платформы и другими структурами, при необходимости, для заполнения этих пробелов.

11. *Сети и узловые центры.* Существующие сети и региональные или местные узловые центры могут оказать помощь посредством мобилизации своих заинтересованных сторон, разработки сообщений, участия в информационно-пропагандистской деятельности и, возможно, посредством перевода основных документов. В дополнение к существующим сетям по вопросам биоразнообразия и управления природными ресурсами, некоторые страны разработали свои собственные координационные подразделения Платформы для мобилизации своих научных сообществ. Эти узловые центры и координационные подразделения, возможно, могут оказать помощь в создании аналогичных подразделений в других странах и призвать государства-члены Платформы к созданию их собственных сетей на национальном и субнациональном уровнях.

12. *Социальные медиа.* Использование социальных медиа позволит секретариату осуществлять оперативное информирование различных групп заинтересованных сторон. Посредством рассылки через сети «Фейсбук» и «Твиттер» секретариат будет направлять призывы к активному участию, информировать о последних событиях и получать обратную связь, используя модель двусторонней связи.

13. *Информационные и коммуникационные технологии.* Секретариат осуществил закупку информационно-коммуникационного инструментария, позволяющего его экспертным группам, целевым группам и авторам осуществлять обмен файлами и вести совместную работу в Интернете и проводить видеоконференции. Инструментами для проведения видеоконференций используются передовые технологии, что обеспечивает стабильное соединение даже в тех регионах, которые испытывают трудности с соединением.

14. *Мероприятия для заинтересованных сторон.* Секретариат будет ежегодно перед каждым совещанием Пленума проводить дни заинтересованных сторон для привлечения заинтересованных сторон к взаимодействию. Кроме того, ожидается, что с инициативой проведения ряда информационно-просветительских мероприятий или целевых экспертных

семинаров-практикумов выступят группы заинтересованных сторон и региональные сети, которые могли бы рассмотреть, в том числе, вопрос включения возможностей для консультаций Платформы. Секретариат будет поддерживать эти мероприятия, назначив сотрудника для участия в них, который сможет информировать заинтересованных сторон о прогрессе в деле достижения результатов Платформы и выслушать их предложения. Такое участие, несомненно, должно зависеть от бюджета и объема работы секретариата.

15. *Ежегодный обзор.* Секретариатом будет проводиться анализ потребностей заинтересованных сторон для повышения эффективности оценки потребностей заинтересованных сторон. Это ежегодное исследование будет направлено на оценку восприятия и мнений заинтересованных сторон, с тем чтобы повысить качество привлечения заинтересованных сторон.

<i>Мероприятия</i>	<i>Сроки выполнения</i>	<i>Ориентировочный бюджет</i>
Определение заинтересованных сторон	март–май 2015 года	н/д
Анализ потребностей	июнь–июль 2015 года	н/д
Подготовка и перевод практических руководств	март–июнь 2015 года	35 000 долл. США в 2015 году
Подготовка и перевод фактологических бюллетеней, касающихся знаний и укрепления потенциала	май–июль 2015 года	70 000 долл. США в 2015 году
Труднодоступные заинтересованные стороны	Текущие	Часть бюджета для результата 1 с)
Сети и узловые центры	Текущие	н/д
Социальные средства информации	Текущие	н/д
Инструменты технологий информации и связи (общий доступ к файлам через интернет и инструменты для проведения видеоконференций)	Январь 2015 года – декабрь 2018 года	Обмен файлами и видеоконференции для 500 пользователей: 130 000 долл. США на четыре года
Мероприятия для заинтересованных сторон	Один или два дня перед каждым совещанием Пленума	Ориентировочная стоимость проведения в сутки: 38 000 долл. США
Ежегодные исследования	Ежегодно в ноябре	н/д

Приложение III

Руководство по формированию стратегических партнерств и других механизмов сотрудничества

I. Цель стратегических партнерств в деле оказания поддержки программе работы Платформы

1. Основной целью любого стратегического партнерства является поддержка осуществления программы работы Платформы с помощью одного или нескольких следующих способов, при понимании того, что они могут применяться по-разному в зависимости от области работы или функций Платформы:

а) *повышение согласованности мероприятий.* Координация работ с существующими учреждениями может способствовать согласованию проводимых в настоящее время различных мероприятий, относящихся к осуществлению программы работы Платформы, что восполняет пробелы и позволяет опираться на их работу, избегая при этом дублирования прилагаемых усилий. Сюда может относиться, например, координация соответствующих мероприятий по созданию потенциала. При выполнении работы совместно с учреждениями, уже осуществляющими мероприятия в областях, относящихся к программе работы, Платформа с гораздо большей вероятностью повысит эффективность и избежит дублирования существующей работы;

б) *обеспечение прямой поддержки.* Имеется ряд мероприятий, которые Платформа могла бы провести или поручить их проведение другим организациям в рамках институциональных договоренностей о поддержке выполнения программы работы. В их число может входить, например, выполнение функции технической поддержки, предоставление знаний и опыта в определенной сфере, координация областей работы, в которых организация обладает конкретным экспертным потенциалом, предоставление административной поддержки, участие в осуществлении разъяснительных и информационных функций, расширение доступа к данным и аналитическим методам, а также содействие созданию потенциала и его активизация;

в) *построение и регулирование взаимоотношений.* Обеспечение эффективного обмена знаниями и налаживание взаимопонимания могут стать важными элементами формирования хороших рабочих отношений между Платформой и другими межправительственными процессами и, в частности, с многосторонними природоохранными соглашениями, касающимися биоразнообразия и экосистемных услуг;

г) *содействие привлечению заинтересованных сторон.* Широко признается тот факт, что Платформе будет необходимо привлекать широкий круг заинтересованных сторон, и этот вопрос рассматривается в стратегии привлечения заинтересованных сторон. Для осуществления программы работы особенно актуально привлечение ученых и носителей знаний. Могут быть полезными стратегические партнерства с теми организациями, которые могут оказать помощь и содействовать привлечению заинтересованных сторон.

2. Такие стратегические партнерства могут быть актуальными на глобальном уровне, однако они также могут быть целесообразными при оказании поддержки осуществлению программы работы в конкретных регионах с тем, чтобы укрепить сотрудничество и расширить доступ к данным, информации и знаниям. С этой точки зрения потребности могут варьироваться в зависимости от региона.

3. Важно понимать, что стратегические партнерства не являются необходимыми для каждого мероприятия, которое Платформа может осуществлять с участием других организаций или лиц. В частности, может быть достаточно следующих действий, которые в большинстве случаев могут осуществляться без вступления в более официальные партнерские отношения:

а) *установление связи и поддержание контактов.* Учитывая широту и разнообразие организаций, связанных с биоразнообразием и экосистемными услугами, для Платформы важно осуществлять эффективное информирование о своей деятельности (посредством ряда механизмов, включая национальные координационные центры), указывать потенциальные возможности для привлечения и устанавливать связи с соответствующими организациями, интересы которых, согласно имеющимся сведениям, особенно актуальны;

б) *признание разработок или действий других сторон в качестве вкладов в работу Платформы.* Некоторые организации уже осуществляют мероприятия, которые имеют

непосредственное отношение к Платформе и могут без труда применяться ею. Будут рассмотрены способы выявления и соответствующего признания этих мероприятий и результатов. Этот вопрос необходимо обсудить в рамках открытого и транспарентного процесса и определить в правилах процедуры;

с) *развитие сотрудничества и координации*. Платформа может обеспечить необходимый толчок к расширению сотрудничества и взаимодействия между организациями, работающими над сходными проблемами, с тем, чтобы совместно они могли более эффективно обеспечивать создание продукта или услуги, соответствующих потребностям Платформы;

d) *информирование и возможное влияние на приоритеты других организаций*. Определенные Платформой приоритеты, скорее всего, будут приниматься во внимание в рамках процессов планирования и установления приоритетов многих организаций, сетей, программ и процессов, имеющих отношение к Платформе;

e) *информирование и возможное влияние на практику работы*. Содействие применению стандартных методик, механизмов и инструментов и доступ к информации об извлеченных уроках будут оказывать поддержку практике работы различных организаций. Каждая из них имеет возможность улучшить согласованность применяемых подходов, так что организациям, применяющим сходные методы работы, будет проще обмениваться полученными данными, информацией и опытом.

II. Основные соображения, которые необходимо учитывать при формировании стратегических партнерств

4. Требуется провести тщательное рассмотрение в индивидуальном порядке, чтобы определить, являются ли стратегические партнерские отношения целесообразными и необходимыми. С учетом того, что Платформа является новой и развивающейся структурой, множество организаций могли бы пожелать вступить с нею в партнерские отношения с целью закрепить за собой собственные роли в ее будущем. В такой ситуации партнерские механизмы Платформы должны исходить из поставленных целей и необходимости эффективного осуществления ее функций и программы работы. В связи с этим, при выработке подхода к созданию партнерских отношений Платформе необходимо действовать осмотрительно и весьма тщательно взвешивать ценность и последствия таких партнерств.

5. Учитывая сказанное в предыдущих пунктах, при определении целесообразности и необходимости стратегических партнерств следует пользоваться следующими критериями:

a) необходимость использования официального партнерского подхода, а не других имеющихся механизмов, аналогичных указанному в пункте 3;

b) актуальность потенциального партнерства для выполнения согласованной Пленумом программы работы, включая рассмотрение любых первоочередных задач, согласованных Пленумом;

c) возможность более эффективно, результативно, экономично и этично осуществлять мероприятия в рамках программы работы;

d) опыт и потенциал возможного стратегического партнера в актуальных для Платформы областях и его готовность к сотрудничеству в области выполнения программы работы;

e) достижение более подходящего регионального или тематического баланса при выполнении программы работы.

6. При условии, что стратегическое партнерство признано одновременно необходимым и целесообразным, необходимо рассмотреть потенциальные роли и сферу ответственности различных партнеров, любые конкретные результаты работы и круги ведения, а также необходимые временные рамки. С этой точки зрения партнерство может охватывать узкую область деятельности или быть достаточно широким, и оно может быть ограниченным во времени или бессрочным (с учетом необходимости проведения регулярных проверок, указанных в пункте 10).

7. Любые оформленные партнерские отношения следует создавать в рамках существующих правил и политики в отношении партнерских отношений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) как учреждения, руководящего секретариатскими функциями Платформы, что обеспечит полноценный учет соответствующих правовых, этических и финансовых вопросов общего характера.

8. При создании стратегических партнерств следует уделить внимание обычно рассматриваемым в договорах между организациями вопросам, ряд из которых, возможно, уже включен в политику и процедуры Платформы. Большинство этих вопросов потребуют рассмотрения вне зависимости от наличия договорного соглашения и соглашения в письменной форме. К ним относятся:

- a) цель и задача;
- b) обязательства каждой стороны;
- c) конфликт интересов;
- d) ответственность;
- e) права интеллектуальной собственности;
- f) конфиденциальность;
- g) представительство и использование логотипов;
- h) изменение;
- i) вступление в силу;
- j) прекращение;
- k) урегулирование споров.

9. Наконец, необходимо рассмотреть вопрос об обеспечении всестороннего учета процедур и принципов работы Платформы при формировании стратегических партнерств и, в частности, об обеспечении адекватного применения указанных принципов работы при выборе партнерств и способов реализации этих партнерских отношений. В частности, необходимо следующее:

- a) прозрачность и подотчетность при принятии решений относительно партнерских отношений и вступления в них с тем, чтобы причины этих действий были предельно ясны и было понятно, что приобретает каждая из сторон;
- b) применение партнерами всех соответствующих процедур и принципов работы Платформы с тем, чтобы партнерства не стали способом обхода согласованных подходов;
- c) ясный и понятный контроль за процессами и результатами и обеспечение их качества на основе осуществления и мониторинга с применением соответствующих механизмов;
- d) доступ к сотрудничеству с Платформой для всех регионов, функций Платформы или различных заинтересованных сторон;
- e) принятие мер к тому, чтобы формирование стратегического партнерства с одной организацией не приводило к сокращению участия других организаций или заинтересованных сторон.

10. В целях обеспечения и поддержания общественного доверия партнерства следует подвергать регулярной проверке со стороны секретариата, Многодисциплинарной группы экспертов, Бюро и Пленума с целью убедиться в том, что они по-прежнему служат изначально определенной цели, и установить, что они все еще актуальны для выполнения программы работы. Любые механизмы партнерства, включая круг ведения, должны предусматривать проведение таких периодических проверок и возможность корректировки.

III. Форма стратегических партнерств

11. Формы, которую принимают стратегические партнерства, могут значительно различаться. Например, намерение вступить в сотрудничество может быть оформлено посредством обмена письмами или меморандума о взаимопонимании, которые могут использоваться для определения стратегических союзов и объявления о соглашении о намерениях, областях общих интересов и сотрудничестве в рамках осуществления проекта или программы, а также об общей ответственности за совместную реализацию программы – признавая существование возможных издержек и выгод для обеих сторон. По сути, они представляют собой механизмы, посредством которых стороны соглашения подтверждают наличие общего понимания.

12. Для практической реализации партнерств можно рассмотреть вопрос о составлении проектного документа в той или иной форме или совместно согласованной программы работы с изложением того, каким образом будет осуществляться намерение о сотрудничестве. В таких документах будут содержаться более подробные определения мероприятий, графиков работы и итоговых результатов, и они, скорее всего, будут включать планы осуществления и, возможно, бюджеты. Эти более подробные документы могут охватывать весь период партнерства или периодически обновляться.

13. Хотя в некоторых случаях партнерства могут включать в себя перечисление средств в целях поддержки определенного набора задач, это не всегда должно быть так. Партнерства также могут создаваться без условия об обязательном обмене денежными средствами. В некоторых случаях предполагается, что участвующие в соглашении юридические лица обеспечат необходимые ресурсы для своих собственных мероприятий (к ним вполне могут относиться такие мероприятия, которые они собирались осуществлять в любом случае). Тем не менее, соглашения могут применяться в качестве средства, способствующего привлечению дополнительного финансирования из других источников, и это необходимо учитывать при их оформлении.

14. Также в ряде случаев может возникнуть необходимость в заключении соглашения, юридически оформленного в виде договора, для того, чтобы обеспечить своевременное предоставление продукта или услуги, требуемых для эффективного осуществления программы работы. Форма такого договора может различаться в зависимости от типа организации и институциональных отношений между Платформой или ЮНЕП и соответствующей организацией.

IV. Категории стратегических партнерств и процессы их идентификации

Органы, определенные в функциях, принципах работы и организационных процедурах Платформы

15. Две нижеследующие категории учреждений уже признаны в качестве части Платформы и напрямую упомянуты в резолюции об учреждении Платформы³¹ и в решениях Пленума. Создание на основе решения Пленума стратегического партнерства в той или иной форме с учреждениями, относящимися к этим двум категориям, будет способствовать активизации и поддержке осуществлению программы работы за счет улучшения взаимодействия и сотрудничества.

а) *система Организации Объединенных Наций*. В своем решении МПБЭУ-2/8 Платформа уже создала основанный на партнерстве механизм взаимодействия с ЮНЕП, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

б) *многосторонние природоохранные соглашения*. Тесное сотрудничество между соглашениями и с Платформой отвечает интересам как самой Платформы, так и многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг. Бюро будет работать с соответствующим руководящим органом (или органами) по каждому из многосторонних природоохранных соглашений с целью разработки механизмов стратегического партнерства между каждым многосторонним природоохранным соглашением и Платформой для их утверждения Пленумом. Как ожидается, такие партнерские отношения будут строиться по образцу существующего меморандума о сотрудничестве между Платформой и Конвенцией о биологическом разнообразии³².

Техническая поддержка осуществления программы работы

16. Некоторые механизмы, вне зависимости от того, являются ли они стратегическими партнерствами или нет, будут необходимы для оказания технической и административной поддержки осуществлению программы работы. По сути, эти механизмы обеспечивают дополнительную поддержку секретариату в четко установленный период в связи с одним или несколькими определенными результатами. Решением МПБЭУ-2/5 (раздел X, пункт 3) Пленум

³¹ UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I.

³² В октябре 2014 года между секретариатом Платформы и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии был подписан меморандум о сотрудничестве.

поручил Бюро и секретариату сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки для осуществления программы работы. По мере необходимости это будет продолжаться в течение всего срока программы работы. Следует признать, что, несмотря на то, что такие механизмы могут снижать общую рабочую нагрузку, сама работа по формализации таких партнерств и управлению ими потребует времени и внимания секретариата.

17. Следующие подходы призваны обеспечить согласование стратегических партнерств и других механизмов сотрудничества с выполнением программы работы, при возложении ответственности за выявление потенциальных стратегических партнерств и других механизмов сотрудничества на тех, кто имеет наиболее тесное отношение к каждому конечному результату:

а) *поддержка работы целевых групп.* Круги ведения трех целевых групп (решение МПБЭУ-2/5, приложения II-IV) в явной форме предписывают каждой целевой группе консультировать по вопросам стратегических партнерств, способствующих оказанию поддержки в той области, за которую отвечает целевая группа, – а именно, основные инициативы в области создания потенциала, взаимодействие с научными сообществами и наблюдателями; сообщества по вопросам знаний коренного и местного населения. При выполнении этой функции целевыми группами будут определяться стратегические партнерства и другие механизмы сотрудничества, необходимые для выполнения их обязательств, и рассматриваться их предложения совместно с Бюро. Будет предложен ряд различных типов отношений и на основе указаний в пункте 18 Бюро одобрит, отклонит решение о предлагаемом партнерстве или обратится к Пленуму с просьбой принять такое решение;

б) *поддержка тематических и глобальных, региональных и субрегиональных оценок.* Экспертная группа, назначенная для проведения аналитического исследования каждой оценки, дает консультации по вопросу стратегических партнерств и других механизмов, которые будут целесообразными для содействия проведению оценок. Предложения группы затем входят в состав документа об аналитическом исследовании или его сопроводительной документации, которые рассматриваются и принимаются Пленумом. Тем не менее, помимо этого, возможно, потребуется создать стратегические партнерские отношения или другие соответствующие механизмы с другими процессами оценки либо органами, ответственными за эти процессы оценки в конкретных тематических областях и регионах. В этом случае необходимый тип взаимоотношений определяет Бюро совместно с секретариатом. Будет предложен ряд различных типов отношений и на основе указаний в пункте 18 Бюро одобрит, отклонит решение о предлагаемом партнерстве или обратится к Пленуму с просьбой принять такое решение;

в) *поддержка в вопросах политики, в том числе в связи с методологическими оценками.* Экспертными группами, ведущими работу в области методологических оценок, предоставляются рекомендации двух типов. Любой экспертной группой, проводящей аналитическое исследование методологической оценки, предоставляются рекомендации Пленуму относительно стратегических партнерств или других механизмов, которые будут целесообразными при проведении оценки, в рамках документа об аналитическом исследовании или в другой сопутствующей документации. Кроме того, при представлении оценки – или руководства – Пленуму экспертная группа, выполняющая оценку, дает консультации по вопросу о каких-либо стратегических партнерствах или других механизмах, которые были бы целесообразными для дальнейшей разработки и осуществления инструментов поддержки политики, связанных с этой оценкой;

г) *информационное обеспечение, пропагандистская деятельность и привлечение заинтересованных сторон.* Бюро в сотрудничестве с секретариатом, определяет стратегические партнерства и другие механизмы, которые будут целесообразными для содействия осуществлению мероприятий по информационному обеспечению, пропаганды привлечению заинтересованных сторон. Может быть рассмотрен ряд различных типов отношений, и на основе указаний в пункте 18 Бюро одобрит, отклонит решение о предлагаемом партнерстве или обратится к Пленуму с просьбой принять такое решение.

18. Принимая решение о целесообразности консультаций с Пленумом перед вступлением в партнерские отношения любой формы, Бюро будет принимать во внимание следующие соображения:

а) Пленум будет одобрять партнерства высокого уровня с органами, определенными в функциях, принципах работы и организационных процедурах Платформы;

b) партнерские отношения с учреждениями, оказывающими техническую поддержку для осуществления программы работы могут одобряться Бюро после получения каких-либо общих или конкретных указаний Пленума;

c) Бюро будет консультироваться с Пленумом перед тем, как вступать в партнерское соглашение, где по какой-либо причине требуются дальнейшие указания.
